

Suppliment tal-Gazzetta tal-Gvern ta' Malta, Nru. 21,164, 12 ta' Diċembru, 2023
Taqsim A

MALTA

ATT Nru XL tal-2023

ATT maħruġ b'ligi mill-Parlament ta' Malta.

ATT sabiex jirregola n-Navigazzjoni fl-Ajru.

ACT No. XL of 2023

AN ACT enacted by the Parliament of Malta.

AN ACT to regulate Air Navigation.

Naghti l-kunsens tiegħi.

(L.S.)

GEORGE VELLA
President

12 ta' Diċembru, 2023

ATT Nru XL tal-2023

ATT sabiex jirregola n-Navigazzjoni fl-Ajru.

IL-PRESIDENT bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtorità tal-istess, hareġ b'liġi dan li ġej:-

ARRANĠAMENT TAL-ATT

Taqsima I	Preliminari	1-2
Taqsima II	Skop u Funzjonijiet tal-Awtorità kompetenti	3-8
Taqsima III	Ajrunavigabbiltà u Tagħmir ta' Ingenji tal-Ajru	9-24
Taqsima IV	Ekwipaġġ tal-Ajru u l-Liċenzjar	25-33
Taqsima V	Operazzjonijiet tal-Ajru	34-48
Taqsima VI	Kondotta Hażina tal-Ekwipaġġ u ta' Passiġġieri	49-55
Taqsima VII	Gheja tal-Ekwipaġġ	56
Taqsima VIII	Dokumenti u Rekords	57-70
Taqsima IX	Kontroll tat-Traffiku tal-Ajru	71-73
Taqsima X	Ajrudromi, Dwal Ajrunawtiċi u Ostakoli Perikolużi	74-75
Taqsima XI	Ir-Rapportar ta' Okkorrenzi	76-83
Taqsima XII	Dispożizzjonijiet Ġenerali	84-100

TAQSIMA I Preliminari

Titolu fil-qosor
u bidu fis-seħh.

1. (1) It-titolu fil-qosor ta' dan l-Att hu l-Att tal-2023 dwar in-
Navigazzjoni fl-Ajru.

(2) Dan l-Att għandu jidhol fis-seħh f'dik id-data jew dati li l-
Ministru responsabbli għat-trasport jista', b'avviż fil-Gazzetta,
jistabbilixxi u jistgħu jiġu hekk stabbiliti dati differenti għal
dispożizzjonijiet u, jew għanijiet differenti ta' dan l-Att.

Tifsir.

2. (1) Sakemm mhux indikat b'mod ieħor permezz ta'
kwalunkwe dispożizzjoni oħra ta' dan l-Att, jew kemm-il darba r-rabta
tal-kliem ma teħtieġx xort'oħra, it-tifsir li ġej għandu japplika għan-
navigazzjoni fl-ajru f'Malta:

"Aġenzija" tfisser l-Aġenzija tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni
tal-Unjoni Ewropea;

"ajrudrom" tfisser zona definita, inkluż kwalunkwe bini,
installazzjonijiet u tagħmir, fuq l-art jew fuq l-ilma jew fuq
struttura fissa, fissa lil hinn mill-kosta (off-shore) jew li żżomm
f'wiċċ l-ilma, bil-ħsieb li tintuża, b'mod sħiħ jew parzjali, għall-
wasla, għat-tluq u għall-moviment fuq il-wiċċ tal-inġenju tal-
ajru;

"ajrudrom alternattiv" tfisser ajrudrom li jista' jipproċedi
lejh inġenju tal-ajru meta jsir impossibbli jew mhux
rakkomandabbli li jipproċedi lejn jew li jinżel fl-ajrudrom tal-
inżul ippjanat, fejn ikunu disponibbli s-servizzi u l-faċilitajiet
neċessarji, fejn ikunu jistgħu jiġu sodisfatti r-rekwiżiti tal-
prestazzjoni tal-inġenju tal-ajru u li jkun operazzjonali fil-ħin
mistenni tal-użu;

"ajrudrom liċenzjat" tfisser ajrudrom liċenzjat skont dan l-
Att;

"ajruplan" tfisser inġenju tal-ajru itqal mill-arja li jaħdem
bil-magna, li jidderiva l-irfiġh tiegħu waqt it-titjir prinċipalment
mir-reazzjonijiet ajrudinamiċi fuq superfiċji li jibqgħu fissi waqt
il-kundizzjonijiet partikolari tat-titjir;

"altitudni" tfisser id-distanza vertikali ta' livell, ta' punt
jew ta' oġġett meqjusa bħala punt, imkejjel mil-livell medju tal-
baħar (MSL);

"avviċinament bi preċiżjoni" tfisser avviċinament bl-
istrumenti li juża gwidi preċiżi laterali u vertikali b'minimi kif

determinati mill-kategorija tal-operazzjoni;

"avviċinament għall-inżul" tfisser dik il-porzjoni tat-titjira tal-inġenju tal-ajru, fejn javviċina l-art, li fih jinżel taħt l-altezza ta' elf pied (1,000ft) fuq l-għoli ta' deċiżjoni rilevanti u speċifikat jew l-għoli minimu tal-inżul rilevanti;

"avviċinament mingħajr preċiżjoni" tfisser avviċinament bi strument li juża għajnuniet mhux viżwali għall-gwida fl-ażimut jew l-elevazzjoni iżda li ma huwiex avviċinament bi preċiżjoni;

"awtorità kompetenti" tfisser, fir-rigward ta' Malta, id-Direttorat għall-Avjazzjoni Ċivili tal-Awtorità għat-Trasport f'Malta stabbilita skont l-Att dwar l-Awtorità għat-Trasport f'Malta, u fir-rigward ta' kull pajjiż ieħor, l-awtorità responsabbli taħt il-liġi ta' dak il-pajjiż għall-promozzjoni u r-regolazzjoni tas-sigurtà fl-avjazzjoni ċivili; Kap. 499.

"awtorità tal-investigazzjoni tas-sikurezza" tfisser l-awtorità permanenti nazzjonali tal-investigazzjoni tas-sikurezza tal-avjazzjoni ċivili li twettaq jew tissorvelja investigazzjonijiet dwar is-sikurezza kif imsemmija fl-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 996/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Ottubru 2010 dwar l-investigazzjoni u l-prevenzjoni ta' aċċidenti u inċidenti fis-settur tal-avjazzjoni ċivili u li jhassar id-Direttiva 94/56/KE, din tkun il-Bureau għall-Investigazzjoni tal-Aċċidenti tal-Ajru stabbilit bir-Regolamenti dwar l-Investigazzjonijiet ta' Aċċidenti u Inċidenti tal-Ajru fl-Avjazzjoni Ċivili; L.S. 499.22.

"awtorizzazzjoni tal-kontroll tat-traffiku tal-ajru" tfisser awtorizzazzjoni għal inġenju tal-ajru sabiex jipproċedi taħt il-kundizzjonijiet speċifikati mill-unità ta' kontroll tat-traffiku tal-ajru;

"ballun tal-arja mingħajr bdot abbord u liberu" tfisser inġenju tal-ajru bla mutur, bla bdot abbord, eħfef mill-ajru tal-madwar meta mholli jtir waħdu;

"bdot fil-kmand" tfisser il-bdot mahtur mill-operatur, jew fil-każ ta' avjazzjoni ġenerali, mis-sid, sabiex ikun fil-kmand u li huwa inkarigat iwettaq it-titjira b'mod sikur;

"Bord tal-Appelli fl-Avjazzjoni" tfisser il-Bord stabbilit bl-artikolu 89;

"ċertifikat ta' operatur tal-ajru (AOC)" tfisser ċertifikat mogħti lil impriża li jikkonferma li l-operatur għandu l-abbiltà

professjonali u organizzattiva sabiex jiżgura s-sikurezza ta' operazzjonijiet speċifikati fiċ-ċertifikat, kif provdut fid-dispożizzjonijiet rilevanti tal-liġi tal-Unjoni Ewropea jew tal-liġi nazzjonali, skont kif applikabli;

"ċertifikazzjoni" tfisser kwalunkwe ċertifikat, approvazzjoni, liċenzja, awtorizzazzjoni, attestazzjoni jew dokument iehor mahruġ b'riżultat ta' ċertifikazzjoni li tattesta l-konformità mar-rekwiżiti applikabbli;

"ċirkwit tat-traffiku tal-ajrudrom" tfisser il-perkors speċifikat li fih għandu jtir ingenu tal-ajru li qed jopera fil-viċinanzi ta' ajrudrom;

"dawl ajrunawtiku fuq l-art" tfisser kwalunkwe dawl stabbilit bil-għan li jgħin in-navigazzjoni bl-ajru, għajr dawl muri fuq ingenu tal-ajru;

Kap. 499.

"Direttorat" tfisser id-Direttorat għall-Avjazzjoni Ċivili fi hdan l-Awtorità għat-Trasport f'Malta kif stabbilit fl-Att dwar l-Awtorità għat-Trasport f'Malta;

Kap. 499.

"Direttur Ġenerali" tfisser id-Direttur Ġenerali għall-Avjazzjoni Ċivili responsabbli għad-Direttorat tal-Avjazzjoni Ċivili fi hdan l-Awtorità għat-Trasport f'Malta kif stabbilit fl-Att dwar l-Awtorità għat-Trasport f'Malta u, fil-limiti tal-awtorità mogħtija lilu, kull persuna awtorizzata mid-Direttur Ġenerali sabiex taġixxi għan-nom tiegħu;

"ekwipaġġ" tfisser kull persuna li hija impjegata jew ingaġġata fin-negozju tal-ingenu tal-ajru, inkluż l-ekwipaġġ tal-kabina u kwalunkwe persuna fil-kabina tal-piloti li r-rwol tagħha huwa li tissorvelja t-taħriġ, l-esperjenza, il-prattika, u testijiet perjodiċi meħtieġa għal membri tal-ekwipaġġ tal-ajru;

"entità kwalifikata" tfisser persuna ġuridika jew fiżika akkreditata li tista' tkun inkarigata b'ċerti kompiti ta' ċertifikazzjoni jew sorveljanza skont dan l-Att minn u taħt il-kontroll u r-responsabbiltà tad-Direttorat;

"fornitur ta' servizz" għandha tiġi interpretata b'mod wiesa' iżda għall-finijiet tat-Taqsima IX tfisser kwalunkwe persuna ġuridika jew fiżika li tipprovdi funzjonijiet jew servizzi ta' ġestjoni tat-traffiku tal-ajru u, jew servizzi ta' navigazzjoni fl-ajru u funzjonijiet ta' ġestjoni tat-traffiku tal-ajru f'networks oħra, kemm individwalment jew flimkien, għat-traffiku tal-ajru in ġenerali;

"Ftehim dwar iż-ŻEE" tfisser il-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea ffirmat f'Oporto fit-2 ta' Mejju 1992 kif agġustat bil-Protokoll iffirmat f'Brussell fis-17 ta' Marzu 1993;

"gakketta ta' salvataġġ" tinkludi kwalunkwe apparat iddiżinjat sabiex jappoġġja persuna individwalment fi jew fuq l-ilma;

"għoli" tfisser id-distanza vertikali ta' livell, ta' punt jew ta' oġġett meqjus b'hala punt, imkejje minn datum speċifiku;

"għoli tad-deċiżjoni" fir-rigward tal-operazzjoni ta' inġenju tal-ajru ġo ajrudrom tfisser l-għoli f'avviċinament bi preċiżjoni li fih il-proċess ta' avviċinament mhux milhuq għandu jinbada jekk ir-referenza viżwali meħtieġa sabiex dak l-avviċinament jitkompla ma gietx stabbilita;

"għoli ta' nżul minimu" fir-rigward tal-operazzjoni ta' inġenju tal-ajru ġo ajrudrom tfisser l-għoli f'avviċinament mingħajr preċiżjoni taħt liema l-inżul ma jistax isir mingħajr ir-referenza viżwali meħtieġa;

"Grupp għall-Monitoraġġ ta' Kultura Ġusta" tfisser grupp stabbilit skont l-artikolu 76(2);

"gurnal ta' abbord" f'każ ta' gurnal ta' abbord ta' inġenju tal-ajru, gurnal ta' abbord tal-mutur jew gurnal ta' abbord tal-iskrun b'intensità varjabbli, jew il-gurnal ta' abbord tat-titjir personali li jinkludi kwalunkwe rekord miżmum ġo ktieb jew permezz ta' mezzi oħra approvati mid-Direttur Ġenerali fil-każ partikolari;

"helikopter" tfisser inġenju tal-ajru itqal mill-arja appoġġjat fit-titjir prinċiparjament mir-reazzjonijiet tal-arja fuq skrun wiehed jew aktar fuq fisien sostanzjalment vertikali;

"impriża tat-trasport bl-ajru" tfisser impriża li l-attività tagħha tinkludi l-garr bl-ajru ta' passiġġieri jew merkanzija għal pagament jew kumpens;

"inġenju tal-ajru" tfisser kwalunkwe magna li tista' tikseb sostenn fl-atmosfera mir-reazzjonijiet tal-arja għajr ir-reazzjonijiet tal-arja ma' wiċċ id-dinja u tinkludi inġenju tal-ajru mingħajr bdot abbord;

"inġenju tal-ajru EASA" tfisser inġenju tal-ajru li huwa soġġett għad-dispożizzjonijiet tar-Regolament Bażiku, flimkien mar-Regolamenti ta' Implementazzjoni magħmula taħtu;

"inġenju tal-ajru ġugarell" tfisser inġenju tal-ajru bla bdot iddisinjat jew intiż bħala ġugarell skont id-Direttiva 2009/48/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Ġunju 2009 dwar is-sikurezza tal-ġugarelli;

"inġenju tal-ajru għat-trasport kummerċjali bl-ajru" tfisser inġenju tal-ajru li jtir, jew huwa intiż mill-operatur li jtir, għal skopijiet ta' trasport kummerċjali bl-ajru;

"inġenju tal-ajru għat-trasport pubbliku" tfisser inġenju tal-ajru li jtir jew huwa intiż mill-operatur tal-inġenju tal-ajru li jtir, għal skop ta' trasport pubbliku;

"inġenju tal-ajru mhux EASA" tfisser inġenju tal-ajru li huwa soġġett għar-regolamentazzjoni nazzjonali f'dak li għandu x'jaqsam ma' operazzjonijiet tal-ajru, ajrunavigabbiltà, l-għoti tal-liċenzji lill-ekwipaġġ tal-ajru u taħriġ tal-ekwipaġġ tal-ajru u li jaqa' 'l barra mill-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament Bażiku skont l-Artikolu 2(3) tar-Regolament (Anness II kif kien preċedentament). L-inġenju tal-ajru msemmi fl-Artikolu 6(4) tal-istess Regolament għandu wkoll jiġi meqjus bħala inġenju tal-ajru mhux EASA, u kull nozzjoni f'dan l-Att segwita bil-kliem "mhux EASA" għandha tinftiehem bl-istess mod;

"inġenju tal-ajru militari" tinkludi l-inġenji tal-ajru navali, militari jew tal-forzi tal-ajru ta' kwalunkwe pajjiż u kwalunkwe inġenju tal-ajru li fir-rigward tiegħu hemm fis-seħh ċertifikat maħruġ mill-Ministru li l-inġenju tal-ajru għandu jiġi kunsidrat, għall-finijiet ta' dan l-Att, bħala inġenju tal-ajru militari;

"inġenju tal-ajru mingħajr bdot abbord" tfisser kwalunkwe inġenju tal-ajru li jithaddem jew iddisinjat sabiex jithaddem awtonomament jew ippilotat mill-bogħod mingħajr bdot abbord;

"inġenju tal-ajru mudell" tfisser inġenju tal-ajru mingħajr bdot abbord, hlief għal inġenju tal-ajru ġugarell, li għandu massa li jista' jopera biha li ma teċċedix il-limiti preskritti mid-Direttorat, li huwa kapaċi jtir b'mod sostnut fl-atmosfera u li jiġi użat esklussivament għall-finijiet ta' esibizzjoni jew rikreazzjoni;

"inġenju tal-ajru ta' operazzjoni kummerċjali" tfisser inġenju tal-ajru għajr inġenju tal-ajru għat-trasport kummerċjali bl-ajru jew inġenju tal-ajru tat-trasport pubbliku li jtir jew huwa intiż mill-operatur li jtir, għal skopijiet ta' operazzjoni kummerċjali;

"inġenju tal-ajru ta' operazzjoni speċjalizzata" tfisser operazzjoni ta' inġenju tal-ajru fejn inġenju tal-ajru jintuża għal servizzi speċjalizzati li jinkludu l-agrikoltura, il-konstruzzjoni, il-fotografija, l-istħarriġ, l-osservazzjoni, il-pattulja, it-tiftix u s-salvataġġ u r-reklami fl-ajru;

"inġenju tal-ajru privat" tfisser inġenju tal-ajru li mhuwiex inġenju tal-ajru ta' operazzjoni kummerċjali, inġenju tal-ajru tat-trasport pubbliku jew inġenju tal-ajru għat-trasport kummerċjali bl-ajru;

"inġenju tal-ajru statali" tfisser inġenju tal-ajru użat għall-finijiet statali militari, tad-dwana jew tal-pulizija, ta' tfittix u salvataġġ, ta' tifi ta' nirien, u ta' servizzi ta' difiża kostali;

"inġenju tal-ajru taħt pressjoni" tfisser inġenju tal-ajru pprovdut bil-mezzi sabiex iżomm fi kwalunkwe kompartament pressjoni akbar minn dik tal-atmosfera tal-madwar;

"inżul" jew "jinżel" fir-rigward ta' inġenju tal-ajru jinkludi inżul fuq l-ilma;

"klassifikazzjoni ta' struttur" tfisser ċertifikat ta' struttur tat-titjir, ċertifikat (ristrett) ta' struttur tat-titjir, klassifikazzjoni ta' struttur tat-titjir (ajruplan), klassifikazzjoni ta' struttur tat-titjir (helikopter), klassifikazzjoni tat-tip ta' klassifikazzjoni ta' struttur (ajruplan b'bosta bdoti), klassifikazzjoni tat-tip ta' klassifikazzjoni ta' struttur (helikopter), klassifikazzjoni tal-klassi ta' klassifikazzjoni ta' struttur (ajruplan b'bdot wieħed), klassifikazzjoni ta' struttur klassifikazzjoni tal-klassi (ajruplan b'bdot wieħed), klassifikazzjoni ta' struttur għall-klassifikazzjoni tal-istrumenti (ajruplan), jew klassifikazzjoni ta' struttur għall-klassifikazzjoni tal-istrumenti (helikopter) jew kull ċertifikat ta' struttur mahruġ skont il-Parti FCL;

"kmandant" fir-rigward ta' inġenju tal-ajru tfisser il-membri tal-ekwipaġġ tal-ajru mahtur bħala kmandant ta' dak l-inġenju tal-ajru mill-operatur tiegħu jew, fin-nuqqas ta' tali persuna, il-persuna li tkun għal dak il-mument il-bdot fil-kmand tal-inġenju tal-ajru;

"Konvenzjoni ta' Chicago" tfisser il-Konvenzjoni dwar l-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali ffirmata f'Chicago fis-7 ta' Diċembru 1944;

"kopilota" fir-rigward ta' inġenju tal-ajru tfisser bdot li waqt li jaqdi d-dmirijiet tiegħu huwa soġġett għad-direzzjoni

minn bdot ieħor ġol-istess ingenu tal-ajru;

"kultura ġusta" tfisser kultura fejn l-operaturi tal-ewwel linja jew persuni oħra ma jiġux penalizzati għal azzjonijiet, omissjonijiet jew deċiżjonijiet li jkunu hađu u li jkunu proporzjonati għall-esperjenza u għat-taħriġ tagħhom, iżda li fiha ma jiġux tollerati negligenza gravi, atti volontarji u distruttivi;

"kundizzjonijiet meteoroloġiċi viżwali (VMC)" tfisser kundizzjonijiet meteoroloġiċi espressi f'termini ta' viżibilità, ta' distanza mis-shab, u ta' limitu, ugħali jew aħjar mill-minimi speċifikati;

"lejl" tfisser is-siġħat ta' bejn it-tmiem tal-għabex ċivili ta' filgħaxija u l-bidu tal-għabex ċivili ta' filgħodu. L-għabex ċivili jispicċa waqt is-serata fejn iċ-ċentru tad-disk tax-xemx huwa sitt gradi (6°) taħt l-orizzont u jibda filgħodu meta iċ-ċentru tad-disk tax-xemx huwa sitt gradi (6°) taħt l-orizzont;

"liċenzja" tinkludi kwalunkwe tip ta' ċertifikat ta' kompetenza jew ċertifikat ta' validità jew rivaliditazzjoni maħruġ mal-liċenzja jew li meħtieġ jinżamm b'rabta mal-liċenzja skont il-liġi tal-pajjiż li fih giet mogħtija l-liċenzja, inkluż Malta;

"liċenzja għal użu pubbliku" għandu jkollha l-istess tifsira mogħtija lilha fl-artikolu 75(4);

"limitu tal-bażi tas-shab" tfisser l-għoli 'l fuq mill-art jew mill-ilma tal-bażi tas-saff l-iktar baxx ta' shab taħt is-sitt elef metru (6,000m) jew għoxrin elf pied (20,000ft) li jkopri iktar min-nofs is-sema;

"livell" tfisser terminu ġeneriku relatat mal-pożizzjoni vertikali ta' ingenu tal-ajru li qiegħed itir u li jfisser b'mod varju l-għoli, l-altitudni jew il-livell tat-titjira;

"livell medju tal-baħar (MSL)" tfisser l-għoli medju ta' wiċċ il-baħar f'kull stadju tal-marea fuq perjodu ta' żmien;

"livell ta' titjir" tfisser wiċċ ta' pressjoni atmosferika kostanti li huwa konness mad-datum speċifiku ta' pressjoni ta' 1013,2 hectopascals (ettopascals) u huwa mifrud minn uċuħ oħra tali b'intervalli speċifiċi ta' pressjoni;

"magna tal-ajru" tfisser ajruplan, ingenu tal-ajru tar-rotor tal-lift bil-mutur, ħelikopter, motor glider, jew gyroplane;

"manutenzjoni" fir-rigward ta' ingenu tal-ajru tfisser

waħda jew kombinazzjoni ta': l-eżami bir-reqqa, it-tiswija, l-ispezzjoni, is-sostituzzjoni, il-modifika jew ir-rettifika ta' difett ta' inġenju tal-ajru jew komponent, bl-eċċezzjoni tal-ispezzjoni ta' qabel titjira;

"massa massima għat-tluġ" fir-rigward ta' inġenju tal-ajru tfisser il-massa massima totali tal-inġenju tal-ajru u l-kontenut tiegħu li bih l-inġenju tal-ajru jista' jagħmel it-tluġ minn kwalunkwe post, taħt ċirkostanzi mill-iktar favorevoli u skont iċ-ċertifikat tal-ajrunavigabbiltà tal-ajru applikabbli għal dak l-inġenju tal-ajru;

"medda viżwali tar-runway" tfisser il-medda li minn fuqha l-bdot ta' inġenju tal-ajru li jinsab fuq il-linja taċ-ċentru ta' runway jista' jara l-immakar fuq il-wiċċ tar-runway jew id-dwal li jiddelinjaw ir-runway jew li jidentifikaw il-linja taċ-ċentru tagħha;

"membru tal-ekwipaġġ tal-ajru" tfisser membru tal-ekwipaġġ liċenzjat inkarigat bi dmirijiet essenzzjali għall-operat ta' inġenju tal-ajru waqt perjodu ta' servizz ta' titjir u jinkludi l-bdot, il-kopilota, in-navigatur tat-titjira, l-inġinier tat-titjira u l-operatur radjotelefoniku tat-titjira tal-inġenju tal-ajru. Il-frazzjiet "membru tal-ekwipaġġ tat-titjira tal-ajru" u "membri tal-ekwipaġġ tat-titjira tal-ajru" għandhom jinftehem f'dan is-sens;

"merkanzija" tinkludi posta u annimali;

"Ministru" tfisser il-Ministru responsabbli għall-avjazzjoni ċivili u, fil-limiti tal-awtorità mogħtija, kwalunkwe persuna awtorizzata minnu sabiex teżercita l-funzjonijiet għan-nom tiegħu skont dan l-Att;

"notifikat" tfisser ippubblikat fi kwalunkwe pubblikazzjoni maħruġa f'Malta kemm qabel jew wara l-introduzzjoni ta' dan l-Att, jiġifieri, "NOTAMS (notices to airmen)", "Ċirkulari Informattivi", jew kwalunkwe pubblikazzjoni uffiċjali oħra maħruġa mid-Direttorat bil-għan li kwalunkwe dispożizzjoni ta' dan l-Att tiġi mharsa;

"okkorrenza" tfisser kwalunkwe avveniment relatat ma' sigurtà li jipperikola jew li, jekk mhux ikkoreġut jew indirizzat, jista' jipperikola inġenju tal-ajru, in-nies ta' ġo fih jew kwalunkwe persuna oħra u jinkludi b'mod partikolari aċċident jew incident serju;

"operattivi minimi ta' ajrudrom" fir-rigward ta'

operazzjoni ta' inġenju tal-ajru go ajrudrom tfisser il-limitu tal-bażi tas-shab u l-medda viżwali minima tar-runway għall-qtugħ mill-art, u l-għoli tad-deċiżjoni jew l-għoli minimu ta' nżul, il-medda viżwali tar-runway u r-referenza viżwali għall-inżul, li huma l-minimu għall-operazzjoni ta' dak l-inġenju tal-ajru f'dak l-ajrudrom u li huma speċifikati mill-operatur jew aċċertabbli fil-manwal tat-thaddim ta' dak l-inġenju tal-ajru;

"operatur" għandu jkollha l-istess tifsira kif mogħtija lilha fis-subartikolu (3);

"operatur ta' inġenju tal-ajru" tfisser kwalunkwe persuna ġuridika jew fiżika li topera jew tipproponi li topera inġenju tal-ajru wiehed jew iżjed skont it-tifsira "operatur" fis-subartikolu (3);

"operazzjoni kummerċjali" tfisser operazzjoni ta' inġenju tal-ajru hliet għal trasport pubbliku:

(a) li tkun disponibbli għall-pubbliku, jew

(b) li, meta ma tkunx disponibbli għall-pubbliku, tkun imwettqa skont kuntratt bejn operatur u klijent, fejn dan tal-aħħar ma għandu l-ebda kontroll fuq l-operatur, iżda fi kwalunkwe każ isir bi hliet jew konsiderazzjoni ta' valur;

"operazzjoni ta' trasport kummerċjali bl-ajru" tfisser operazzjoni b'inġenju tal-ajru sabiex jiġu ttrasportati passiġġieri, merkanzija jew posta bi hliet jew għal oġġett ta' valur ieħor u li huwa meħtieġ li jiġi kondott skont il-Parti-CAT u Parti-ORO u l-frażi "trasport kummerċjali bl-ajru" għandha tiġi interpretata b'dan il-mod;

"organizzazzjoni" tfisser kwalunkwe organizzazzjoni li ttipprovdi prodotti ajrunawtiċi u, jew li timpjega, tikkuntratta jew tuża s-servizzi ta' persuni li huma marbuta li jirrappurtaw okkorrenzi skont ir-Regolament (UE) Nru 376/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-3 ta' April 2014 dwar ir-rappurtar, l-analiżi u s-segwitu ta' okkorrenzi fl-avjazzjoni ċivili, li jemenda r-Regolament (UE) Nru 996/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li jhassar id-Direttiva 2003/42/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, u r-Regolamenti tal-Kummissjoni (KE) Nru 1321/2007 u (KE) Nru 1330/2007;

"paraxut tal-parapendju" tfisser paraxut li huwa miġbud b'kejbil b'tali mod li dan jikkawża t-tluġh tiegħu;

"Parti-66" tfisser l-Anness III tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1321/2014 tas-26 ta' Novembru 2014 dwar il-kontinwità tal-ajrunavigabbiltà ta' inġenji tal-ajru u prodotti, partijiet u tagħmir ajrunawtiċi, u dwar l-approvazzjoni ta' organizzazzjonijiet u persunal involut f'dan ix-xogħol;

"Parti-145" tfisser l-Anness II tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1321/2014 tas-26 ta' Novembru 2014 dwar il-kontinwità tal-ajrunavigabbiltà ta' inġenji tal-ajru u prodotti, partijiet u tagħmir ajrunawtiċi, u dwar l-approvazzjoni ta' organizzazzjonijiet u persunal involut f'dan ix-xogħol;

"Parti-CAMO" tfisser l-Anness Vc tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1321/2014 tas-26 ta' Novembru 2014 dwar il-kontinwità tal-ajrunavigabbiltà ta' inġenji tal-ajru u prodotti, partijiet u tagħmir ajrunawtiċi, u dwar l-approvazzjoni ta' organizzazzjonijiet u persunal involut f'dan ix-xogħol;

"Parti-CAO" tfisser l-Anness Vd tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1321/2014 tas-26 ta' Novembru 2014 dwar il-kontinwità tal-ajrunavigabbiltà ta' inġenji tal-ajru u prodotti, partijiet u tagħmir ajrunawtiċi, u dwar l-approvazzjoni ta' organizzazzjonijiet u persunal involut f'dan ix-xogħol;

"Parti-CAT" tfisser l-Anness IV tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 965/2012 tal-5 ta' Ottubru 2012 li jistabbilixxi rekwiżiti tekniċi u proċeduri amministrattivi relatati mal-operazzjonijiet bl-ajru skont ir-Regolament (KE) Nru 216/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill;

"Parti-M" tfisser l-Anness I tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1321/2014 tas-26 ta' Novembru 2014 dwar il-kontinwità tal-ajrunavigabbiltà ta' inġenji tal-ajru u prodotti, partijiet u tagħmir ajrunawtiċi, u dwar l-approvazzjoni ta' organizzazzjonijiet u persunal involut f'dan ix-xogħol;

"Parti-ML" tfisser l-Anness Vb tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1321/2014 tas-26 ta' Novembru 2014 dwar il-kontinwità tal-ajrunavigabbiltà ta' inġenji tal-ajru u prodotti, partijiet u tagħmir ajrunawtiċi, u dwar l-approvazzjoni ta' organizzazzjonijiet u persunal involut f'dan ix-xogħol;

"Parti-ORO" tfisser l-Anness III tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 965/2012 tal-5 ta' Ottubru 2012 li jistabbilixxi rekwiżiti tekniċi u proċeduri amministrattivi relatati mal-operazzjonijiet bl-ajru skont ir-Regolament (KE) Nru 216/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill;

"passiġġier" tfisser persuna hlief membru tal-ekwipaġġ ta' inġenju tal-ajru;

"Permess għat-titjir tal-Parti 21 EASA" tfisser permess għat-titjir maħruġ skont l-Anness I tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 748/2012 tat-3 ta' Awwissu 2012 li jistabbilixxi regoli ta' implimentazzjoni għaċ-ċertifikazzjoni tal-airworthiness u ambjentali ta' inġenji tal-ajru u ta' prodotti, partijiet u tagħmir relatati, kif ukoll għaċ-ċertifikazzjoni ta' organizzazzjonijiet relatati mad-disinn u l-produzzjoni;

"pjan tat-titjira" tfisser informazzjoni speċifikata pprovduta lill-unitajiet tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru dwar titjira intenzjonata jew dwar parti minn titjira ta' inġenju tal-ajru;

"radju-telefonija" tfisser forma ta' komunikazzjoni biradju magħmula prinċipalment għall-iskambju ta' informazzjoni fil-forma tal-kelma mhaddta;

"rampa" tfisser zona definita intenzjonata sabiex takkomoda inġenju tal-ajru għall-finijiet ta' tagħbija jew ta' hatt tal-passiġġieri, tal-posta jew tal-merkanzija, ta' mili bil-fjuwil, ta' parkeġġ jew ta' manutenzjoni;

"Regolament Bażiku" tfisser Regolament (UE) 2018/1139 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Lulju 2018 dwar regoli komuni fil-qasam tal-avjazzjoni ċivili u li jistabbilixxi Aġenzija tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni tal-Unjoni Ewropea, u li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 2111/2005, (KE) Nru 1008/2008, (UE) Nru 996/2010, (UE) Nru 376/2014 u d-Direttivi 2014/30/UE u 2014/53/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, u li jhassar ir-Regolamenti (KE) Nru 552/2004 u (KE) Nru 216/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3922/91, kif emendat minn żmien għal żmien;

"Regolament EASA fuq l-Ekwipaġġ tal-Ajru" tfisser ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1178/2011 tat-3 ta' Novembru 2011 li jistabbilixxi rekwiżiti tekniċi u proċeduri amministrattivi relatati mal-ekwipaġġi tal-ajruplani tal-avjazzjoni ċivili skont ir-Regolament (KE) Nru 216/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill;

"regoli ta' titjir bl-istrumenti" jew "regoli IFR" tfisser ir-Regoli ta' Titjir bl-Istrumenti li jinsabu fir-Regoli Standard Ewropej fuq l-Ajru (SERA), Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 923/2012 tas-26 ta' Settembru 2012

li jistabbilixxi regoli komuni tal-ajru u dispożizzjonijiet operattivi dwar is-servizzi u l-proċeduri fin-navigazzjoni bl-ajru u li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1035/2011 u r-Regolamenti (KE) Nru 1265/2007, (KE) Nru 1794/2006, (KE) Nru 730/2006, (KE) Nru 1033/2006 u (UE) Nru 255/2010;

"Regoli ta' Titjir Viżwali (VFR)" tfisser regoli ta' titjir viżwali mwettqa skont ir-Regoli Standard Ewropej fuq l-Ajru (SERA), ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 923/2012 tas-26 ta' Settembru 2012 li jistabbilixxi regoli komuni tal-ajru u dispożizzjonijiet operattivi dwar is-servizzi u l-proċeduri fin-navigazzjoni bl-ajru u li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1035/2011 u r-Regolamenti (KE) Nru 1265/2007, (KE) Nru 1794/2006, (KE) Nru 730/2006, (KE) Nru 1033/2006 u (UE) Nru 255/2010;

"rekord" jinkludi flimkien ma' rekord bil-miktub:

(a) kwalunkwe disk, tape, registrazzjoni tal-awdjo jew apparat ieħor li fih hsejjes jew sinjali huma miġbura b'tali mod li jistgħu jiġu riprodotti bi jew mingħajr l-ghajnuna ta' xi strument ieħor;

(b) kwalunkwe tape ta' film jew apparat ieħor li fih immaġni viżwali huma miġbura b'tali mod li jistgħu jiġu riprodotti bil-mezzi hawn fuq imsemmija; u

(ċ) kwalunkwe ritratt, u kwalunkwe referenza għal kopja ta' rekord tinkludi, f'każ ta' rekord li jaqa' biss taħt il-paragrafu (a) ta' din it-tifsira, traskrizzjoni tal-hsejjes jew sinjali miġbura go fih; f'każ ta' rekord li jaqa' taħt il-paragrafu (b) biss ta' din it-tifsira, riproduzzjoni statika tal-immaġni miġbura go fih; u f'każ ta' rekord li jaqa' taħt dawn iż-żewġ paragrafi ta' fuq, tali traskrizzjoni flimkien ma' tali riproduzzjoni;

"runway" tfisser żona rettangolari definita f'ajrudrom fuq l-art ippreparata għall-inżul u għall-qtugħ mill-art tal-inġenji tal-ajru;

"sailplane" tfisser inġenju tal-ajru itqal mill-ajru li jzomm fl-ajru permezz tar-reazzjoni dinamika tal-arja mas-superfiċji fissi tar-refgħa tiegħu, li t-titjir hieles tiegħu ma jiddependix minn magna, li jinkludi wkoll hang gliders, paragliders u inġenji oħra tal-ajru kumparabbli;

"servizz tal-ajru" tfisser titjira jew serje ta' titjiriet li jgħorru passiġġieri, tagħbija u, jew posta bi hlas u, jew b'kiri;

"servizz ta' informazzjoni komuni" tfisser servizz li jikkonsisti fil-ġbir u d-disseminazzjoni tad-dejta statika u dinamika sabiex tippermetti l-forniment tas-servizzi tal-U-space għall-ġestjoni tat-traffiku tal-inġenji tal-ajru mingħajr bdot abbord;

"servizz ta' kontroll tal-ajrudrom" tfisser servizz ta' kontroll tat-traffiku bl-ajru għat-traffiku ta' ajrudrom;

"servizzi ta' navigazzjoni" tinkludi informazzjoni, direzzjonijiet u faċilitajiet ohra mogħtija, maħruġa jew provduti b'rabta man-navigazzjoni u l-moviment ta' inġenji tal-ajru u tinkludi l-kontroll tal-ispostament ta' vetturi fi kwalunkwe parti tal-ajrudrom li hija użata għall-ispostament ta' inġenji tal-ajru;

"servizz tal-kontroll tat-traffiku fl-ajru" tfisser servizz provdut bil-ghan li:

(a) jipprevjeni kolliżjonijiet:

(i) bejn inġenji tal-ajru; u

(ii) fiż-żona tal-immanuvrar, bejn inġenji tal-ajru u ostakoli,

(b) iħaffef u jżomm mixja ordinata tat-traffiku tal-ajru;

"servizz tal-U-space" tfisser servizz li jiddependi fuq is-servizzi diġitali u l-awtomatizzazzjoni tal-funzjonijiet iddisinjati sabiex jappoġġaw l-aċċess protett, sigur u effiċjenti għall-ispażju tal-ajru tal-U-space għal għadd kbir ta' UAS;

"simulatur tat-titjir" tfisser apparat li permezz tiegħu l-kundizzjonijiet tat-titjir f'inġenju tal-ajru jiġu simulati fuq l-art, inkluż apparat ta' taħriġ fit-titjir, trainers tal-proċeduri tat-titjir u tan-navigazzjoni, u apparat għat-taħriġ bażiku fl-istrumenti;

"sistema tal-ajru mingħajr bdot abbord (UAS)" tfisser inġenju tal-ajru mingħajr bdot abbord u t-tagħmir sabiex dan jiġi kkontrollat mill-bogħod;

"sistema tal-irrekordjar tat-titjira" tfisser sistema li tikkonsisti minn rekorder tad-dejta għat-titjira jew rekorder tal-vuċi għall-kabina tal-piloti, jew it-tnejn;

"spazju tal-ajru tal-U-space" tfisser zona geografika tal-UAS mahtura mill-Istati Membri, fejn l-operazzjonijiet tal-UAS jithallew isiru biss bl-appoġġ ta' servizzi tal-U-space;

"Stat Kontraenti" tfisser kwalunkwe stat, inkluż Malta, li huwa parti għall-Konvenzjoni ta' Chicago;

"Stat ŻEE" tfisser Stat li huwa parti kontraenti għall-Ftehim dwar iż-ŻEE;

"stazzjoni ajrunawtiku tar-radju" tfisser stazzjon tar-radju fuq l-art, li jittrażmetti jew jirċievi sinjali bil-għan li jassisti ingenu tal-ajru;

"strument regolatorju" tfisser tali strumenti mahruġa taht l-artikolu 5 li għandhom jinkludu kwalunkwe ordni, direttiva, protokoll, linja gwida, memorandum ta' spjegazzjoni, ċirkolari ta' informazzjoni, inklużi avviżi lill-piloti, jew kwalunkwe pubblikazzjoni oħra mahruġa mid-Direttur Ġenerali lill-pubbliku ingenerali jew lil kwalunkwe operatur wiehed jew klassi ta' operaturi;

"sustanza psikoattiva" tfisser alkohol, opjojdi, kannabinojdi, kalmanti u ipnotiċi, kokajina, psikostimulanti oħra, alluċinoġeni, solventi volatili u sustanzi jew drogi indikati fl-Ordinanza dwar il-Medicini Perikolużi, iżda l-kafeina u t-tabakk huma esklużi; Kap. 101.

"tibdil" fir-rigward ta' kwalunkwe komponent relatat mal-ingenu tal-ajru jew it-tagħmir tiegħu jinkludi t-tneħħija u t-tibdil ta' dak il-komponent kemm jekk b'dak l-istess komponent jew xort' oħra, u irrispettivament minn jekk sarx xi xogħol fuqu, iżda ma jinkludix it-tneħħija u t-tibdil ta' komponent li huwa iddisinjat sabiex jista' jiġi mneħħi għall-iskop biss li komponent ieħor jiġi spezzjonat, imsewwi, imneħħi jew mibdul sabiex tiġi mgħobbija l-merkanzija;

"titjira ajrubatika" tfisser manuvra intenzjonali li tinvolvi bidla f'daqqa fil-pożizzjonament tal-ingenu tal-ajru, pożizzjonament anormali, jew varjazzjoni fl-aċċellerazzjoni anormali, mhux meħtieġa għal titjir normali jew għal tagħlim għal liċenzji jew klassifikazzjonijiet għajr il-klassifikazzjoni ajrubatika; u t-tifsira "ajrubatika" għandha tiġi interpretata skont dan;

"titjira IFR" tfisser titjira magħmula skont ir-regoli IFR;

"titjira" u "titjir" għandu jkollhom l-istess tifsira mogħtija

lilhom rispettivament fis-subartikolu (2);

"titjira VFR" tfisser titjira mwettqa skont ir-regoli ta' titjir viżwali;

"traffiku tal-ajrudrom" tfisser it-traffiku kollu fuq iż-żona ta' mmanuvrar ta' ajrudrom u l-inġenji tal-ajru kollha li jkun qed itiru fil-viċinanzi ta' ajrudrom. Inġenju tal-ajru li jkun qed jopera fil-viċinanzi ta' ajrudrom jinkludi, iżda mhux limitat għall-inġenji tal-ajru li jidhlu jew joħorġu minn ċirkwit tat-traffiku tal-ajrudrom;

"trasport pubbliku" tfisser inġenju tal-ajru li jtir taħt il-kondizzjonijiet li ġejjin:

(a) fejn it-titjira mhijiex operazzjoni kummerċjali ta' trasport bl-ajru u pagament jew kumpens huwa mogħti jew imwiegħed għat-trasport ta' passiġġieri jew merkanzija fuq dik it-titjira; jew

(b) fejn it-titjira mhijiex operazzjoni kummerċjali ta' trasport bl-ajru u xi passiġġieri jew merkanzija li jingarru mingħajr ħlas għo l-inġenju tal-ajru fuq dik it-titjira minn impriża tat-trasport bl-ajru, ħlief għal persuni impjegati minn dik l-impriża, inkluż id-diretturi ta' entità korporattiva, persuni awtorizzati mid-Direttur Ġenerali sabiex jispezzjonaw jew isegwu xi Prattika ta' taħriġ jew test magħmul għall-finijiet ta' dan l-Att, u merkanzija li tkun qed tingarr għall-użu ta' kwalunkwe tali passiġġieri jew tal-impriża:

Iżda inġenju tal-ajru f'titjira ma huwiex meqjus li qed itir għall-finijiet ta' trasport pubbliku jekk l-ispejjeż diretti ta' dik it-titjira huma kondiviżi proporzjonalment bejn il-persuni abbord l-inġenju tal-ajru u:

(i) mhux iktar minn erba' (4) persuni, inkluż il-bdot, jingarru fuq tali titjira,

(ii) l-ebda persuna li taġixxi ta' bdot fuq tali titjira ma għandha tkun impjegata bħala bdot mill-operatur tal-inġenju tal-ajru jew parti f'kuntratt għall-għoti ta' servizzi ta' bdot mal-operatur tal-inġenju tal-ajru li qiegħed itir, u

(ii) l-ebda informazzjoni dwar it-titjira ma għandha tkun għet ippubblikata jew riklamata qabel

il-bidu tat-titjira.

Għal dan il-għan, "spejjeż diretti" tfisser, fir-rigward ta' titjira, l-ispejjeż attwalment u neċessarjament inkorsi in konnessjoni ma' dik it-titjira mingħajr intenzjoni li jsir profitt iżda eskluża r-rimunerazzjoni mħallsa lill-bdot għas-servizzi tiegħu bħala tali:

Iżda wkoll fejn skont tranżazzjoni li ssir minn jew f'isem membru ta' assoċjazzjoni ta' persuni fuq naħa waħda u assoċjazzjoni ta' persuni jew xi membru tagħha fuq naħa oħra, persuna tingarr ġo, jew hija mogħtija d-dritt li ttajjar, inġenju tal-ajru taħt ċirkustanzi tali li pagament jew il-kumpens kien ikun mogħti jew mwieġhed li kieku t-tranżazzjoni kienet issir mhux skont kif inġhad hawn fuq, il-pagament jew qligħ għandhom, għall-finijiet ta' dan l-Att, jiġu meqjusa bħallikieku ġew mogħtija jew imwieġhda, irrispettivament minn kwalunkwe regola oħra li tapplika għal dawn it-tali ta' tranżazzjonijiet;

"unità tal-kontroll tat-traffiku fl-ajru" tfisser iċ-ċentru ta' kontroll ta' zona, unità ta' kontroll ta' avviċinament jew it-torri ta' kontroll tal-ajrudrom;

"zona ġeografika għall-UAS" tfisser porzjon tal-ispazju tal-ajru stabbilit mid-Direttorat li tiffaċilita, tirrestringi jew teskludi l-operazzjonijiet tal-UAS sabiex jiġu indirizzati r-riskji fir-rigward tas-sikurezza, il-privatezza, il-protezzjoni tad-dejta personali, is-sigurtà jew l-ambjent, li jirriżultaw minn operazzjonijiet UAS;

"zona kkonġestjonata" fir-rigward ta' belt, raħal jew post abitat, tfisser kwalunkwe zona li hija sostanzjalment użata għal skopijiet residenzjali, industrijali, kummerċjali jew rikreattivi;

"zona ristretta" tfisser spazju tal-ajru b'dimensjonijiet definiti, fuq l-art jew l-ibħra territorjali ta' Malta, li fih it-titjir ta' inġenji tal-ajru huwa ristrett skont il-kondizzjonijiet speċifikati mid-Direttorat;

"zona ta' traffiku tal-ajrudrom" tfisser spazju tal-ajru ta' dimensiunijiet definiti stabbiliti madwar l-ajrudrom għall-protezzjoni tat-traffiku tal-ajrudrom;

(2) Kwalunkwe tifsira indikata f'dan l-Att jew adottata taħt kwalunkwe strument regolatorju għandha tiġi interpretata skont it-tifsir standard Ewropew u internazzjonali, kif emendati minn żmien għal żmien;

(3) Kwalunkwe tifsira ta' nozzjoni fil-qasam ajrunawtiku mhux imniżżla f'dan l-Att għandha, jekk titqajjem kwistjoni fuq l-interpretazzjoni tagħha, tiġi regolata bl-istess tifsir standard hawn fuq imsemmi;

(4) Għall-finijiet ta' dan l-Att, inġenju tal-ajru għandu jkun meqjus li qiegħed f'titjira:

(a) f'każ ta' magna tal-ajru bi bdot, mill-mument li, wara jimbarka l-ekwipaġġ tiegħu sabiex isir il-qtugħ mill-art, il-magna tibda tiċċaqlaq bis-saħħa tal-forza tagħha, sal-mument wara l-inżul ta' meta tieqaf definittivament;

(b) f'każ ta' magna tal-ajru bla bdot, jew glider, mill-mument meta l-ewwel tiċċaqlaq bil-għan li jsir il-qtugħ mill-art sal-mument wara l-inżul ta' meta tieqaf definittivament;

(ċ) f'każ ta' gifen tal-ajru jew ballun tal-arja liberu, mill-mument li l-ewwel jiddistakka ruħu mill-wiċċ sal-mument li jerga' jallaċċja ruħu miegħu jew jieqaf fuqu;

u l-espressjonijiet "titjira" u "itir" għandhom jiġu interpretati skont dan.

(5) Referenzi f'dan l-Att għall-operatur ta' inġenju tal-ajru huma, għall-finijiet ta' applikazzjoni ta' kwalunkwe dispożizzjoni ta' dan l-Att fir-rigward ta' inġenju tal-ajru partikolari, referenzi għall-persuna li fil-hin rilevanti tiġġestixxi jew tikkontrolla l-operazzjonijiet ta' dak l-inġenju tal-ajru.

(6) F'dan l-Att, kwalunkwe referenza għal Regolamenti tal-Unjoni Ewropea, bħar-Regolament Bażiku, għandha tinkludi referenza għar-Regoli ta' Implementazzjoni magħmula tahtu kif interpretati mis-Certification Specifications, Acceptable Means of Compliance u Guidance Material maħruġa mill-Aġenzija.

(7) Għall-finijiet ta' dan l-Att, kwalunkwe referenza:

(a) għar-Regolamenti tal-Unjoni Ewropea jew l-atti leġislattivi tagħha għandha tinkludi referenza għal dawk ir-Regolamenti kif emendati, varjati jew sostitwiti minn żmien għal żmien;

(b) għall-obbligi internazzjonali ta' Malta għandha tfisser l-obbligi assunti minn Malta taht id-dritt internazzjonali u legiżlazzjoni tal-Unjoni Ewropea.

(8) Kwalunkwe liċenzji, ċertifikati jew permessi maħruġa skont

dan l-Att jistgħu jinħarġu f'forma elettronika kif jista' jiġi determinat mid-Direttur Ġenerali bi strument regolatarju.

(9) F'każ ta' kunflitt bejn it-test Malti u t-test Ingliż ta' dan l-Att, għandu jipprevali t-test Ingliż.

(10) Kwalunkwe regola jew regolament magħmula skont kwalunkwe dispożizzjoni ta' dan l-Att għandhom isiru bil-lingwa Maltija u bil-lingwa Ingliża; madankollu fejn f'każijiet eċċezzjonali l-użu tal-lingwa Maltija jkun diffiċli minħabba terminoloġija teknika, tali regoli jew regolamenti jistgħu jsiru bil-lingwa Ingliża biss.

TAQSIMA II

Skop u Funzjonijiet tal-Awtorità Kompetenti

3. Għal kwalunkwe ħruġ ta' liċenzja, awtorizzazzjoni jew dokument ieħor, inkluż kwalunkwe ċertifikati jew dokumenti oħra maħruġa mill-awtorità kompetenti taħt l-Att dwar l-Awtorità għat-Trasport f'Malta u l-Att dwar ir-Registrazzjoni ta' Inġenji tal-Ajru, u inkluż ukoll il-ħruġ ta' kopja tagħhom, jew għal kwalunkwe twettiq ta' eżami, test, spezzjoni jew investigazzjoni, jew l-għoti ta' kwalunkwe permess jew approvazzjoni, meħtieġ minn, jew magħmul għall-finijiet ta' dan l-Att, għandhom japplikaw id-drittijiet kif stabbiliti mid-Direttur Ġenerali fi strumenti regolatorji li għandhom isiru pubbliċi.

Drittijiet.

Kap.499.

Kap. 503.

4. (1) Id-Direttorat għandu jkun l-awtorità kompetenti inkarigata bid-dritt esklussiv li tirregola n-navigazzjoni ta' inġenji tal-ajru fl-ispazju tal-ajru Malti u r-rekwiżiti ta' konformità teknika għall-inġenji tal-ajru registrati f'Malta u l-operat tagħhom.

Funzjonijiet tad-Direttorat.

(2) Id-Direttorat għandu jiżgura li Malta tagħxi b'mod konsistenti f'konformità mal-obbligi imposti fuq Malta taħt il-Konvenzjoni ta' Chicago, inklużi l-Annessi tagħha u l-Istandards u l-Prattiki Rakkomandati.

(3) Id-Direttorat għandu jiżgura li r-Regolamenti tal-Unjoni Ewropea fil-qasam tas-sikurezza fl-avjazzjoni jiġu applikati b'mod konsistenti, mingħajr diskriminazzjoni bejn ċittadini tal-Unjoni Ewropea u ta' Stati taż-ŻEE, u skont standards internazzjonali aċċettati u l-materjal ta' gwida maħruġ mill-Aġenzija.

(4) Id-Direttorat għandu jiżgura l-operazzjoni sikura ta' inġenji tal-ajru li jaqgħu 'l barra mill-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament Bażiku, iżda billi jikkunsidra r-riskju limitat li dawn iġibu għas-sikurezza tal-avjazzjoni ċivili u r-regim regolatorju inqas oneruż akkordat lilhom mit-tali Regolament.

(5) Id-Direttorat għandu jiżgura li inġenji tal-ajru rilevanti u l-

muturi, l-iskrejjen, il-komponenti u t-tagħmir mhux installat tagħhom jikkonformaw mar-rekwiżiti ta' protezzjoni ambjentali li jinsabu fl-Anness 16 tal-Konvenzjoni ta' Chicago fir-rigward ta' konformità tal-istorbju u l-emissjonijiet.

(6) Id-Direttorat għandu jiżgura monitoraġġ kontinwu tal-operazzjonijiet taht is-sorveljanza tas-sikurezza u r-responsabbiltà tiegħu stess u jiżgura koordinazzjoni xierqa mal-awtoritajiet kompetenti oħra fejn ir-responsabbiltajiet huma kondiviżi jew meta jkun meħtieġ skambju tal-informazzjoni dwar is-sikurezza.

(7) Id-Direttorat għandu jistabbilixxi sistema ta' rappurtar sabiex tiffacilita l-ġbir ta' dettalji ta' okkorrenzi rappurtati u l-analiżi tagħhom, sabiex jiġu identifikati perikoli għas-sikurezza rilevanti u sabiex tittiehed kwalunkwe azzjoni preventiva u korrettiva meħtieġa għat-titjib fis-sikurezza, kif ikun meqjus neċessarju.

(8) Id-Direttorat għandu jikkoopera bl-aktar mod shiħ ma' awtoritajiet nazzjonali ajrunawtiċi ta' Stati Kontraenti oħra kif ukoll mal-Aġenzija u għandu, għal dan l-għan, jaddotta miżuri interni adegwati għall-kommunikazzjoni ta' informazzjoni li huwa fid-dover li jiskambja skont ir-Regolamenti tal-Unjoni Ewropea u l-Konvenzjoni ta' Chicago.

Setgħa tad-Direttorat li johroġ strumenti regolatorji.

5. (1) Id-Direttur Ġenerali għandu jkollu s-setgħa, bil-kunsens tal-Ministru, johroġ daww l-istrumenti regolatorji li, fid-diskrezzjoni tiegħu, huma meħtieġa għat-twettiq tal-funzjonijiet tad-Direttorat taht dan l-Att u li jiżguraw standards ta' sikurezza adegwati fl-industrija tal-avjazzjoni f'Malta.

(2) (a) Il-kontenut ta' strument regolatorju jista' jżid ma' jew jidderoga, parzjalment jew kompletament, minn kwalunkwe dispożizzjoni li tinsab f'dan l-Att, u jista' japplika unikament għal każ partikolari jew klassi ta' każijiet:

Iżda strument regolatorju jista' ukoll ikun limitat għal żona ġeografika jew għal tali perjodi ta' żmien li d-Direttur Ġenerali jqis xieraq.

(b) Mingħajr preġudizzju għas-setgħat l-oħra kollha tad-Direttorat, strument regolatorju jista' jirregola l-impożizzjoni ta' penali amministrattivi mid-Direttorat għall-ksur minn kwalunkwe persuna ta' kwalunkwe dispożizzjoni ta' dan l-Att jew ta' strument regolatorju magħmul tahtu, kif ukoll għall-ksur minn kwalunkwe persuna tal-liġi tal-Unjoni Ewropea li għandha tiġi infurzata mid-Direttorat, bħal iżda mhux limitata għar-Regolament tar-Rapportar imsemmi fit-Taqsima XI:

Iżda l-penali amministrattivi imposti minn strument regolatorju u imposti mid-Direttorat għandhom fil-każijiet kollha jkunu proporzjonali għall-gravità tal-ksur rispettiv. Tali penali amministrattivi u kwalunkwe penali amministrattivi oħra imposti mid-Direttorat skont dan l-Att għandhom ikunu soġġetti għall-appell quddiem il-Bord tal-Appelli fl-Avjazzjoni;

(3) Strumenti regolatorji għandhom jinkludu kwalunkwe ordni, direttiva, protokoll, linja gwida, memorandum ta' spjegazzjoni, ċirkolari ta' informazzjoni, inkluzi avviżi lill-piloti, jew pubblikazzjoni oħra maħruġa mid-Direttur Ġenerali lill-pubbliku ingenerali jew lil kwalunkwe operatur wiehied jew klassi ta' operaturi:

Iżda l-istrumenti regolatorji għandhom jiġu ppubblikati fuq il-portal onlajn tad-Direttorat u jistgħu jiġu wżati bħala miżura għall-infurzar ta' kwalunkwe rekwiżit li għandu jiġi infurzat bis-saħħa ta' jew taħt id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att.

(4) Strumenti regolatorji għandu jkollhom is-saħħa ta' liġi u jorbtu fl-intier tagħhom, u kwalunkwe persuna li tonqos milli tikkonforma ma' strument regolatorju għandha tkun ħatja ta' reat kontra dan l-Att, sakemm tali strument regolatorju ma jipprovdi għall-impożizzjoni ta' penali amministrattiva mid-Direttorat għal kwalunkwe nuqqas ta' osservanza.

(5) Id-Direttorat għandu jingħata s-setgħat kollha ta' tfittxija, investigazzjoni u infurzar kif meħtieġa sabiex jiġi żgurat li operatur ma jiksirx id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att jew ta' kwalunkwe strument regolatorju magħmul tahtu. B'mod partikolari, id-Direttorat għandu jkollu, permezz tal-persunal awtorizzat tiegħu, is-setgħa li:

(a) jwettaq tiftix, verifiki, assessjar, investigazzjonijiet u spezzjonijiet fuq inġenji tal-ajru, faċilitajiet ta' operaturi u organizzazzjonijiet, fornituri ta' servizzi, ajrudromi, rampi, zoni ta' hangars ta' kwalunkwe ajrudom, faċilitajiet f'ajrudomi, u faċilitajiet ġestjonali għar-rampi ta' fornitur ta' servizz;

(b) jordna li inġenju tal-ajru partikolari ma għandux itir, soġġett għal dawk il-kondizzjonijiet li jidhrulu xieraq;

(ċ) jagħlaq kwalunkwe parti tal-ispazju tal-ajru Malti u jipprevjeni t-traffiku milli jidhol f'dak l-ispazju;

(d) jistabbilixxi zoni ristretti, soġġetti għal dawk il-kondizzjonijiet li jidhrulu xierqa;

(e) jistabbilixxi zoni ġeografici UAS, soġġetti għal dawk

il-kondizzjonijiet li jidhrulu xierqa;

(f) jordna l-hatt ta' kwalunkwe oġġett, kreatura jew persuna minn fuq inġenju tal-ajru;

(g) jwettaq tali testijiet fuq membri tal-ekwipaġġ tal-ajru u ekwipaġġ skont ir-Regolamenti tal-Unjoni Ewropea applikabbli u kwalunkwe persuni oħra preżenti f'ajrudrom sabiex jiddetermina jekk dawk il-persuni ikkonsmawx alkoħol jew sustanzi psikoattivi;

(h) jeħtieġ kwalunkwe rappreżentant, manijer jew membru ieħor tal-persunal ta' operatur jew fornitur ta' servizz sabiex jipprovdi spjegazzjoni orali dwar kwalunkwe fatt, dokument, jew suġġett ieħor li huwa rilevanti għas-sorveljanza tal-attivitajiet ta' dak l-operatur jew fornitur ta' servizzi;

(i) jidhol fi kwalunkwe post jew art, inklużi siti operazzjonali u mezzi ta' trasport ta' operatur jew fornitur ta' servizz;

(j) jeżamina, jieħu kopja jew jagħmel estratt ta' kwalunkwe dokument, rekord jew dejta miżmuma minn jew magħmula aċċessibbli għal operatur jew fornitur ta' servizz, irrISPettivament mill-medju fuq liema informazzjoni hija maħżuna u minn jekk dik l-informazzjoni tikkostitwixxix sigriet kummerċjali;

(k) jieħu jew jistitwixxi kwalunkwe miżura ta' infurzar xierqa sabiex jiżgura li operatur jew fornitur ta' servizz, jew detentur ta' liċenzja, ċertifikat, jew approvazzjoni jkomplu jikkonformaw mar-rekwiżiti ta' dan l-Att jew ta' kwalunkwe strument regolatorju magħmul tahtu;

(l) jillimita, jissospendi jew jirrevoka l-approvazzjoni, ċertifikat, jew liċenzja ta' detentur jekk dak id-detentur ma jikkonformax iżjed mar-regoli u l-proċeduri dwar il-ħruġ u żamma ta' tali approvazzjoni, ċertifikat jew liċenzja skont dan l-Att jew kwalunkwe strument regolatorju magħmul tahtu.

(6) Għall-finijiet ta' infurzar, id-Direttorat jista' joħroġ bil-miktub u jinnotifika kwalunkwe persuna, mingħajr il-ħtieġa li jmur quddiem il-qrati u mingħajr il-ħtieġa li jirċievi sottomissjonijiet minn kwalunkwe persuna:

(a) "ordni ta' infurzar" fejn jirrikjedi lill-persuna li tagħmel kwalunkwe haġa meħtieġa minn dan l-Att jew minn

kwalunkwe strument regolatorju magħmul tahtu, jew kwalunkwe haġa li hija meħtieġa b'mod ieħor minn Regolament tal-Unjoni Ewropea; jew

(b) "ordni ta' waqfien u l-ebda tkompliġa" fejn jirrikjedi lill-persuna sabiex tieqaf milli tagħmel kwalunkwe haġa projbita minn jew li tmur kontra d-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, jew ta' kwalunkwe strument regolatorju magħmul tahtu, jew ta' kwalunkwe Regolament tal-Unjoni Ewropea.

(7) Il-ħruġ ta' ordni ta' infurzar jew ta' ordni ta' waqfien u l-ebda tkompliġa għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-azzjoni kriminali migjuba kontra kwalunkwe persuna hatja ta' reat kontra dan l-Att, kif ukoll għal kwalunkwe ordni proviżorju, konsegwenzali jew aċċessorju li l-qorti li qiegħda tisma' tali azzjoni kriminali tista' tadotta permezz ta' kwalunkwe digriet jew sentenza.

(8) Fejn persuna, notifikata b'ordni ta' infurzar jew ordni ta' waqfien u l-ebda tkompliġa, tonqos milli tikkonforma minnufih ma' tali ordni, id-Direttorat jista' jimponi l-ħlas ta' penali amministrattiva għal kull ġurnata fuq tali persuna, ta' mhux inqas minn għaxar euro (€10) għal kull ġurnata u mhux iktar minn elf euro (€1000) għal kull ġurnata, għall-perjodu li fih in-nuqqas jippersisti:

Izda fejn tali persuna hija korp jew assoċjazzjoni oħra ta' persuni, kemm jekk inkorporat jew le, id-Direttorat jista' jimponi l-ħlas ta' penali amministrattiva addizzjonali għal kull ġurnata kif imsemmi hawn qabel fuq kwalunkwe manixer, segretarju, direttur jew persuna oħra responsabbli għall-ġestjoni ta' tali korp jew assoċjazzjoni ta' persuni.

(9) Mingħajr preġudizzju għas-setgħa tad-Direttorat sabiex johroġ ordni ta' infurzar jew ordni ta' waqfien u l-ebda tkompliġa taht dan l-artikolu, id-Direttorat għandu jkollu s-setgħa li jiżgombra, ineħhi, iniżżel jew jimmarka kwalunkwe ostakolu, inklużi kwalunkwe strutturi permanenti jew temporanji jew bini jew oġġetti li jikber b'mod naturali, preżenti fil-limiti laterali u vertikali ta' żona tat-traffiku ta' ajrudrom u li jikkawża periklu għat-traffiku tal-ajrudrom:

Izda fejn tali azzjoni teħtieġ li uffiċjali jidhlu fuq art privata, din għandha tiġi mwettqa minn uffiċjali tad-Direttorat flimkien mal-Pulizija Eżekuttiva.

6. (1) Hlief fejn ir-rabta tal-kliem teħtieġ xort'oħra, id- Applikabbiltà.
dispożizzjonijiet ta' dan l-Att għandhom japplikaw:

(a) għal ingeni tal-ajru registrati Malta u l-ekwipaġġ tagħhom, kull fejn jinstabu;

(b) għal inġenji tal-ajru oħra tali li jinsabu fit-territorju Malti, ikun li jkun il-pajjiż ta' registrazzjoni tagħhom;

(2) Mingħajr preġudizzju għas-setgħa tad-Direttorat li jissorvelja u jimmonitorja l-ajrunavigabbiltà, il-manutenzjoni korretta ta' inġenji tal-ajru u s-sikurezza tan-navigazzjoni bl-ajru, dan l-Att ma għandux japplika għal inġenji tal-ajru statali, inklużi l-magni tagħhom, l-iskrejjen, il-komponenti, it-tagħmir mhux installat u t-tagħmir għall-kontroll mill-bogħod tagħhom, kif ukoll il-persunal u l-organizzazzjonijiet involuti fl-attivitajiet u s-servizzi mwettqa minn dawk l-inġenji tal-ajru.

(3) Is-setgħa tad-Direttur Ġenerali li jirregola taht dan l-Att għandha testendi wkoll għal inġenji tal-ajru kollha, tkun xi tkun in-natura tagħhom, kemm jekk mehtieġa li jkunu registrati jew le skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att jew ta' tali liġi oħra li tista' tkun fis-seħh f'Malta. B'mod partikolari, id-Direttur Ġenerali jista' permezz ta' strument regolatorju jiddeċiedi liema dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, jew liema kundizzjonijiet oħra maħruġa tahtu, għandhom japplikaw għal li ġej:

- (a) blalen tal-arja, kemm bil-ħabel u mingħajr;
- (b) inġenji tal-ajru mudelli u ġugarelli;
- (c) tajriet;
- (d) inġenji tal-ajru mingħajr bdot abbord, blalen tal-arja liberi u mingħajr bdot abbord jew sistemi tal-inġenji tal-ajru mingħajr bdot abbord;
- (e) paraxuti, inklużi paraxuti tal-parapendju;
- (f) paragliders.

(4) Tenut kont tar-Regolament Bażiku u mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tiegħu, id-Direttur Ġenerali jista' jiddeċiedi li jeżenta mill-applikazzjoni tar-Regolament Bażiku d-diżinn, il-fabbrikazzjoni, l-attivitajiet ta' manutenzjoni u l-operazzjoni ta' kategorija waħda jew iktar tal-inġenji tal-ajru li ġejjin, diment li ċ-ċertifikazzjoni, il-liċenzja jew l-approvazzjoni tagħhom tkun maħruġa skont dan l-Att jew skont kwalunkwe strument regolatorju magħmul tahtu:

- (a) ajruplani, iżda mhux ajruplani mingħajr bdot abbord, li għandhom sa massimu ta' żewġ (2) sedili, veloċità miżurabbli stall jew veloċità minima f'titjir kostanti fil-konfigurazzjoni tal-inżul li ma teċċedix ħamsa u erbghin (45) knot veloċità fl-ajru

kalibrata (CAS) u massa massima għat-tluġh (MTOM) li, kif irrekordjat mill-Istat Membru, ta' mhux iktar minn sitt mitt kilogramma (600kg) għal ajruplani mhux intenzjonati li jkunu operati fuq l-ilma jew sitt mija u hamsin kilogramma (650kg) għal ajruplani intenzjonati li jkunu operati fuq l-ilma;

(b) helikopters, hlief għal helikopters mingħajr bdot abbord, li għandhom massimu ta' żewġ (2) sedili u massa massima għat-tluġh, kif irrekordjat mill-Istat Membru, ta' mhux iktar minn sitt mitt kilogramma (600kg) għal helikopters mhux intenzjonati li jkunu operati fuq l-ilma jew sitt mija u hamsin kilogramma (650kg) għal helikopters intenzjonati li jkunu operati fuq l-ilma;

(c) sailplanes, hlief għal sailplanes mingħajr bdot abbord, u għal sailplanes motorizzati, hlief għal sailplanes motorizzati mingħajr bdot abbord, li għandhom massimu ta' żewġ (2) sedili u massa massima għat-tluġh, kif irrekordjat mill-Istat Membru, ta' mhux iktar minn sitt mitt kilogramma (600kg).

7. (1) L-ebda inġenju tal-ajru ma għandu jkun permess li jtir fuq Malta hlief jekk huwa rreġistrat go: Nazjonalità u rreġistrazzjoni.

(a) Stat Kontraenti;

(b) pajjiż ieħor li fir-rigward tiegħu hemm fis-seħh ftehim bejn il-Gvern ta' Malta u l-Gvern ta' dak il-pajjiż li jippermetti t-titjir fuq Malta ta' inġenju tal-ajru rreġistrat f'dak il-pajjiż:

Iżda u mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe haġa provduta mid-Direttur Ġenerali taht is-subartikolu (3) tal-artikolu 6:

(a) inġenji tal-ajru mudelli u ġugarelli, tajriet mhux EASA b'toqol ta' mhux iżjed minn żewġ kilogrammi (2kg) u blalen tal-arja marbuta mhux EASA jistgħu jtiru fuq it-territorju ta' Malta mingħajr ma jkunu rreġistrati, sogġetti għal kwalunkwe limitazzjoni ġeografika, ta' għoli jew oħra imposta fuq l-operazzjoni tagħhom minn strument regolatorju maħruġ skont dan l-Att;

(b) sailplane mhux EASA jista' jtir mingħajr ma jkun rreġistrat fi kwalunkwe titjira li tibda u tittermina f'Malta mingħajr ma tgħaddi fuq kwalunkwe pajjiż ieħor, u liema titjira ma ssirx għal skopijiet ta' trasport pubbliku jew trasport kummerċjali bl-ajru;

(c) f'każ ta' inġenju tal-ajru mingħajr bdot abbord jew

ta' sistemi tal-ajru mingħajr bdot abbord, id-Direttur Ġenerali għandu jiddeċiedi jekk dawn jistgħux itiru mingħajr ma jkunu reġistrati iżda soġġetti għal kwalunkwe liġi oħra fis-sehħ f'Malta. It-titjiriet tagħhom jistgħu f'kull każ jiġu soġġetti għal-limitazzjonijiet ġeografici, ta' għoli jew limitazzjoni oħra imposti fuq l-operazzjoni tagħhom kif id-Direttur Ġenerali jista' jqis xieraq;

(d) f'każ ta' inġenji tal-ajru mingħajr bdot abbord jew ta' sistemi tal-ajru mingħajr bdot abbord, id-Direttur Ġenerali jista' jehtieg assigurazzjoni minima adegwata sabiex tkopri r-responsabbiltà ta' operaturi ta' tali inġenji tal-ajru jew sistemi.

(2) Jekk inġenju tal-ajru jtir fuq Malta bi ksur tas-subartikolu (1) b'tali mod jew ċirkostanzi li, li kieku dak l-inġenju kien reġistrat f'Malta kien jitwettaq reat kontra dan l-Att jew kwalunkwe regolamenti magħmula tahtu, l-istess reat għandu jkun meqjus li twettaq fir-rigward ta' dak l-inġenju tal-ajru.

Marki ta' nazzjonalità u reġistrazzjoni.

8. Inġenju tal-ajru, hliet għal inġenju tal-ajru li huwa permess minn jew taht dan l-Att li jtir mingħajr ma jkun reġistrat, ma għandux itir jekk ma jidhrux b'mod ċar miżbugħin u affissi fuqu, bil-mod kif mehtieg mil-liġi tal-pajjiż li fih huwa reġistrat, il-marki ta' nazzjonalità u reġistrazzjoni mehtieġa minn tali liġi.

TAQSIMA III

Ajrunavigabbiltà u Tagħmir ta' Inġenji tal-Ajru

Ċertifikat ta' ajrunavigabbiltà huwa mehtieg.

9. (1) Inġenju tal-ajru ma għandux itir sakemm ma jkunx hemm fis-sehħ fir-rigward tiegħu ċertifikat ta' ajrunavigabbiltà debitament maħruġ jew mogħti validità skont il-liġi tal-pajjiż li fih l-inġenju tal-ajru huwa reġistrat, u kwalunkwe kundizzjoni li għaliha ċ-ċertifikat inħareġ jew ingħata validità hija mharsa:

Iżda l-projbizzjoni hawn fuq imsemmija ma għandhiex tapplika għal:

(a) titjiriet li jibdwu u jispiċċaw f'Malta, mingħajr ma jgħaddu minn fuq kwalunkwe pajjiż ieħor, ta':

(i) ballun tal-arja mhux EASA, sakemm mhux użat għall-finijiet ta' trasport pubbliku jew operazzjoni kummerċjali;

(ii) tajra mhux EASA;

(iii) sailplane mhux EASA li qiegħed itir fuq titjira privata;

(iv) inġenju tal-ajru li jtir skont il-kundizzjonijiet ta' permess għat-titjir nazzjonali maħruġ mid-Direttur Ġenerali fir-rigward ta' dak l-inġenju tal-ajru, salv il-jedd ta' tali inġenju li joħroġ mill-ispazju tal-ajru Malti għaladarba huwa awtorizzat li jtir u jinżel fuq pajjiż ieħor skont il-liġijiet ta' dak il-pajjiż;

(v) inġenju tal-ajru li jtir skont permess għat-titjir tal-Parti 21 EASA maħruġ jew approvat mid-Direttur Ġenerali fir-rigward ta' dak l-inġenju tal-ajru;

(vi) tali inġenju tal-ajru ieħor kif id-Direttur Ġenerali jista' jiddeċiedi;

(b) titjiriet li jibdew jew jispiċċaw f'Malta jew inġenji tal-ajru li jtiru għall-finijiet ta' tranżitu kontinwu b'permess għat-titjir nazzjonali maħruġ minn Stat Kontraenti u reż validu skont il-kundizzjonijiet ta' permess għat-titjir aċċettat jew approvat mid-Direttur Ġenerali fir-rigward ta' dak l-inġenju tal-ajru.

(2) Il-projbizzjoni ġenerali tas-subartikolu (1) ma għandhiex tapplika għat:-

(a) titjiriet ta' inġenju tal-ajru li jtir skont permess għat-titjir tal-Parti 21 EASA li jippermetti l-inġenju jtir barra l-ispazju tal-ajru tal-Istat Membru li joħroġ dak il-permess;

(b) titjiriet ta' inġenji tal-ajru reġistrati Malta li għalihom hemm awtorizzazzjoni speċifika mogħtija mid-Direttur Ġenerali.

(3) F'każ ta' inġenju tal-ajru EASA reġistrat f'Malta, iċ-ċertifikat tal-ajrunavigabbiltà msemmi fis-subartikolu (1) għandu jkun ċertifikat tal-ajrunavigabbiltà EASA maħruġ mid-Direttorat.

(4) Għall-finijiet tas-subartikolu (1) ċertifikat ta' ajrunavigabbiltà għandu jinkludi:

(a) ċertifikat tal-ajrunavigabbiltà ristrett EASA u ċertifikat tal-istorbju ristrett EASA maħruġ mid-Direttorat; u

(b) ċertifikat tal-ajrunavigabbiltà ristrett EASA u ċertifikat tal-istorbju ristrett EASA maħruġ mill-awtorità kompetenti ta' Stat Membru ieħor għajr Malta li jippermetti l-inġenju tal-ajru li jtir barra mill-ispazju tal-ajru tal-Istat Membru li joħroġ dak iċ-ċertifikat.

10. (1) Id-Direttur Ġenerali għandu joħroġ ċertifikat tal-ajrunavigabbiltà EASA fir-rigward ta' inġenju tal-ajru EASA reġistrat

Ċertifikat tal-ajrunavigabbiltà EASA.

f'Malta, meta ssir applikazzjoni għal dak il-għan mill-operatur ta' dak l-inġenju tal-ajru u malli jiġu sodisfatti r-rekwiżiti applikabbli.

(2) Sabiex ċertifikat tal-ajrunavigabbiltà EASA jinhareġ mid-Direttorat fir-rigward ta' inġenju tal-ajru, l-oqsfa tal-inġenju, il-magni jew kwalunkwe komponent jew tagħmir neċessarju għall-ajrunavigabbiltà għandhom:

(a) jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet tar-Regolament Bażiku u r-regoli ta' implimentazzjoni magħmula taht dak ir-Regolament li kienu japplikaw bħallikieku l-inġenju tal-ajru kien inġenju tal-ajru EASA għall-finijiet ta' daww ir-regoli;

(b) jikkonformaw ma' kwalunkwe mir-rekwiżiti tad-Direttorat mahruġa taht l-artikolu 5;

(ċ) jikkonformaw ma' kwalunkwe direttiva operazzjonali jew ta' ajrunavigabbiltà li d-Direttorat jagħmel mandatorja wara li ssir u tiġi ċertifikata b'mod sodisfaċenti l-ispezzjoni, il-manutenzjoni jew il-modifikazzjoni fuq dak l-inġenju tal-ajru;

(d) jikkonformaw mar-rekwiżiti ta' protezzjoni ambjentali li jinsabu fl-Anness 16 tal-Konvenzjoni Chicago kif huma applikabbli fil-mument.

Ċertifikat tal-ajrunavigabbiltà nazzjonali.

11. F'każ ta' inġenju tal-ajru mhux EASA reġistrat f'Malta, id-Direttorat jista' joħroġ ċertifikat tal-ajrunavigabbiltà nazzjonali meta ssir applikazzjoni, jekk ikun sodisfatt li l-inġenju tal-ajru huwa tajjeb għat-titjir b'kont meħud:

(a) tad-disinn, xogħol ta' kostruzzjoni u materjali tal-inġenju tal-ajru, inklużi b'mod partikolari kwalunkwe magni mwahħla fl-inġenju tal-ajru, u ta' kwalunkwe tagħmir li jingarr fl-inġenju tal-ajru li d-Direttorat jikkunsidra li huwa neċessarju għall-ajrunavigabbiltà tal-inġenju tal-ajru;

(b) tar-riżultati ta' provi ta' titjir, u daww it-testijiet oħra tal-inġenju tal-ajru u tas-sistemi tiegħu li d-Direttorat jista' jehtieg;

(ċ) tal-konformità tal-inġenju tal-ajru kif mibni mal-istandards ta' disinn jew ma' speċifikazzjonijiet approvati mid-Direttorat;

(d) tar-rapport ta' toqol u bilanċ inkluża l-iskeda tat-tagħbija;

(e) tal-manwali u t-tarki meħtieġa mill-manufattur tal-inġenju tal-ajru;

(f) taċ-ċertifikazzjoni tal-istorbju, kif applikabbli.

12. (1) Inġenju tal-ajru registrat f'Malta, li fir-rigward tiegħu inħareġ ċertifikat tal-ajrunavigabbiltà nazzjonali mid-Direttorat, għandu:

Kundizzjonijiet relatati ma' ċertifikati tal-ajrunavigabbiltà nazzjonali.

(a) ikun ġestit, sa fejn għandha x'taqsam l-ajrunavigabbiltà kontinwa tiegħu, minn organizzazzjoni tal-ġestjoni tal-manutenzjoni kontinwa tal-ajrunavigabbiltà approvata msemmija fl-artikolu 21 jew persuna oħra awtorizzata li tikkonforma mar-rekwiżiti maħruġa mid-Direttorat taħt l-artikolu 5;

(b) ikun mantenut skont l-iskeda ta' manutenzjoni jew programm ta' manutenzjoni approvata mid-Direttur Ġenerali fir-rigward ta' dak l-inġenju tal-ajru, il-magni tiegħu, kif ukoll il-komponenti u t-tagħmir tiegħu;

(ċ) f'każ ta' inġenju tal-ajru b'ċertifikat nazzjonali ta' ajrunavigabbiltà, u li għandu toqol massimu totali awtorizzat ta' elfejn seba' mija u tletin kilogramma (2,730kg) jew inqas u li m'huwiex inġenju tal-ajru għat-trasport kummerċjali bl-ajru jew inġenju tal-ajru tat-trasport pubbliku, dan għandu jiġi mantenut skont programm ta' manutenzjoni dikjarat mis-sid tal-inġenju tal-ajru skont il-linji gwida maħruġa mid-Direttorat;

(d) f'każ ta' inġenju tal-ajru użat, dan għandu jkun soġġett għal reviżjoni ta' ajrunavigabbiltà mwettqa minn kwalunkwe minn dawn li ġejjin:

(i) id-Direttorat;

(ii) organizzazzjoni tal-ġestjoni tal-manutenzjoni kontinwa tal-ajrunavigabbiltà approvata; jew

(iii) persuna awtorizzata li tikkonforma ma' kwalunkwe mir-rekwiżiti speċifiċi magħmula mid-Direttorat taħt l-artikolu 5.

(2) Fejn ċertifikat nazzjonali ta' ajrunavigabbiltà jkun inħareġ mid-Direttorat fir-rigward ta' inġenju tal-ajru, dak l-inġenju għandu:

(a) jikkonforma mar-rekwiżiti maħruġa mid-Direttorat taħt l-artikolu 5;

(b) jikkonforma ma' kwalunkwe direttiva operazzjonali jew ta' ajrunavigabbiltà mahruġa skont l-artikolu 13 li d-Direttorat jagħmel mandatorja wara li ssir u tiġi ċertifikata b'mod sodisfaċenti l-ispezzjoni, manutenzjoni jew modifikazzjoni fuq dak l-inġenju tal-ajru;

(ċ) jikkonforma ma' kwalunkwe miżura ordnata mid-Direttur Ġenerali f'każ ta' reazzjoni immedjata għal problema ta' sikurezza.

(3) Ċertifikat ta' ajrunavigabbiltà nazzjonali mahruġ skont is-subartikolu (1) għandu jibqa' validu għal perjodu indikat mid-Direttur Ġenerali.

(4) Jekk id-Direttur Ġenerali ikun ħareġ ċertifikat nazzjonali ta' ajrunavigabbiltà għall-inġenju tal-ajru li, fl-opinjoni tiegħu, huwa prototip ta' inġenju tal-ajru jew modifikazzjoni ta' prototip ta' inġenju tal-ajru, hu jista' jeżenta milli jsiru provi ta' titjir f'każ ta' inġenji tal-ajru oħra jekk huwa sodisfatt li l-inġenji l-oħrajn jikkonformaw mal-prototip jew modifikazzjoni tal-prototip.

(5) Kull ċertifikat nazzjonali ta' ajrunavigabbiltà għandu jispeċifika għal liema għan l-inġenju tal-ajru jista' jtir, u għandu jispeċifika aktar il-kategoriji li huma, fl-opinjoni tad-Direttur Ġenerali, xierqa għal dak l-inġenju tal-ajru skont l-Iskeda 3, u ċ-ċertifikat għandu jinhareġ soġġett għall-kondizzjoni li l-inġenju għandu jittajjar biss għall-għanijiet indikati fl-imsemmija Skeda fir-rigward ta' dawk il-kategoriji.

(6) Id-Direttur Ġenerali jista' joħroġ ċertifikat nazzjonali ta' ajrunavigabbiltà soġġett għal dawk il-kondizzjonijiet l-oħra illi hu jqis li huma xierqa li jikkonċernaw l-ajrunavigabbiltà tal-inġenju tal-ajru.

(7) Id-Direttur Ġenerali jista', soġġett għal dawk il-kondizzjonijiet illi jqis li huma xierqa, joħroġ ċertifikat ta' validazzjoni li jrendi validu għall-finijiet ta' dan l-Att iċ-ċertifikat nazzjonali ta' ajrunavigabbiltà ta' inġenju tal-ajru li inhareġ f'pajjiż ieħor apparti Malta, iżda wara li jkun ivverifika li ċ-ċertifikat nazzjonali ta' ajrunavigabbiltà inhareġ skont il-liġi ta' dak il-pajjiż u li l-inġenju tal-ajru qiegħed preżentament josserva l-kondizzjonijiet li jinsabu f'dak iċ-ċertifikat.

Direttivi ta'
ajrunavigabbiltà.

13. (1) Direttiva ta' ajrunavigabbiltà tfisser dokument mahruġ jew adottat mid-Direttur Ġenerali li jordna li ssir azzjoni speċifika mwettqa fuq inġenju tal-ajru sabiex jiġi restawrat għal livell aċċettabbli ta' sikurezza kull meta l-evidenza turi li l-livell ta' sikurezza ta' dan l-inġenju tal-ajru jista' jkun kompromess.

(2) Id-Direttur Ġenerali jista' joħroġ direttiva ta' ajrunavigabbiltà sabiex jindirizza problema ta' sikurezza immedjata mhux relatata ma' disinn tat-tip taħt l-Artikolu 70 tar-Regolament Bażiku għal dawk l-inġenji tal-ajru, prodotti u komponenti koperti b'dak ir-Regolament u r-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu.

(3) F'każ ta' inġenju tal-ajru mhux EASA d-Direttur Ġenerali għandu joħroġ direttiva ta' ajrunavigabbiltà meta:

(a) l-EASA jew awtorità kompetenti oħra tiddetermina li teżisti kundizzjoni mhux sikura għo inġenju tal-ajru, riżultat ta' defiċjenza f'dak l-inġenju tal-ajru, jew f'magna, skrun, komponent jew tagħmir installat fuq dak l-inġenju tal-ajru, jew riżultat ta' manutenzzjoni mhux adegwata jew ta' prattiċi ta' fabbrikazzjoni u ċertifikazzjoni ħżiena; u

(b) dik il-kundizzjoni mhux sikura probabbilment teżisti jew se tiżviluppa f'inġenji tal-ajru oħrajn.

(4) Direttiva ta' ajrunavigabbiltà għandha mill-inqas ikun fiha l-informazzjoni li ġejja:

(a) identifikazzjoni tal-kundizzjoni mhux sikura;

(b) identifikazzjoni tal-inġenju tal-ajru affettwat;

(c) l-azzjoni meħtieġa;

(d) il-perjodu ta' konformità għal azzjoni meħtieġa;

(e) id-data tad-dhul fis-seħħ ta' tali direttiva ta' ajrunavigabbiltà.

(5) Direttiva ta' ajrunavigabbiltà tieqaf milli jkollha effett jekk:

(a) tiġi rtirata mid-Direttur Ġenerali; jew

(b) tiġi revokata mid-Direttur Ġenerali wara li sejba magħmula skont l-Artikolu 70 tar-Regolament Bażiku turi li d-direttiva mhijiex ġustifikata.

(6) Inġenju tal-ajru li fir-rigward tiegħu ġiet maħruġa direttiva ta' ajrunavigabbiltà ma għandux itir sakemm dik id-direttiva tiġi rispettata jew revokata.

14. (1) Tiswijiet u bidliet jew modifikazzjonijiet fid-disinn tat-tip ta' inġenji tal-ajru EASA reġistrati f'Malta għandhom jiġu approvati skont ir-Regolament Bażiku u r-regoli ta' implimentazzjoni

Tiswijiet u
modifikazzjonijiet.

A 972

tiegħu.

(2) Tiswijiet u modifikazzjonijiet ta' inġenji tal-ajru mhux EASA reġistrati f'Malta li jikkwalifikaw għal jew għandhom ċertifikat nazzjonali ta' ajrunavigabbiltà jew ċertifikat ta' ajrunavigabbiltà nazzjonali ristrett validu għandhom ikunu approvati jew aċċettati skont kwalunkwe rekwiżiti speċifiċi maħruġa mid-Direttorat taħt l-artikolu 5.

Validità ta' ċertifikat nazzjonali ta' ajrunavigabbiltà.

15. Ċertifikat nazzjonali ta' ajrunavigabbiltà ma jibqax validu jekk:

- (a) jiskadi;
- (b) jiġi sospiż jew revokat mid-Direttur Ġenerali;
- (ċ) reviżjoni ta' ajrunavigabbiltà tal-inġenju tal-ajru tkun mhux konklussiva;
- (d) l-inġenju tal-ajru ma jibqax reġistrat f'Malta.

Projbizzjoni ta' titjiriet f'ċertu ċirkostanzi.

16. Inġenju tal-ajru b'ċertifikat nazzjonali ta' ajrunavigabbiltà ma għandux itir jekk:

- (a) l-ajrunavigabbiltà kontinwa tal-inġenju tal-ajru jew kwalunkwe komponent installat fl-inġenju tal-ajru ma jissodisfawx ir-rekwiżiti applikabbli;
- (b) l-inġenju tal-ajru ma jibqax konformi mad-disinn tat-tip jew mal-istandard validat mid-Direttorat;
- (ċ) l-inġenju tal-ajru gie operat lil hinn mil-limitazzjonijiet tal-manwal tat-titjir approvat jew taċ-ċertifikat ta' ajrunavigabbiltà tiegħu, mingħajr ma tkun ittiehdet azzjoni xierqa sussegwenti sabiex tiġi restawrata l-ajrunavigabbiltà;
- (d) l-inġenju tal-ajru kien involut f'aċċident jew inċident li jaffettwa l-ajrunavigabbiltà ta' dak l-inġenju tal-ajru, mingħajr ma tittiehed azzjoni xierqa sussegwenti sabiex tiġi restawrata l-ajrunavigabbiltà;
- (e) l-inġenju tal-ajru għandu modifika jew tiswija li għalihom ma kienx inħareġ ċertifikat jew rilaxx għas-servizz skont dan l-Att; jew
- (f) dak iċ-ċertifikat nazzjonali ta' ajrunavigabbiltà huwa dikjarat invalidu skont l-artikolu 15.

17. (1) Inġenju tal-ajru mhux EASA li ma jikkwalifikax għal ċertifikat ta' ajrunavigabbiltà ma għandux itir jekk ma nħariġx fir-rigward tiegħu permess nazzjonali għat-titjir:

Permess għat-titjir nazzjonali u permess għat-titjir EASA Parti-21.

Iżda d-Direttur Ġenerali jista' jiddeċiedi li jirrikonoxxi bħala validu kwalunkwe permess nazzjonali barrani għat-titjir:

Iżda wkoll id-Direttur Ġenerali għandu jippubblika strumenti regolatorji bi kriterji oġġettivi sabiex jiġi determinat jekk inġenju tal-ajru għandux jiġi kopert minn permess għat-titjir nazzjonali jew alternattivament minn ċertifikat nazzjonali ta' ajrunavigabbiltà.

(2) Id-Direttur Ġenerali għandu joħroġ permess nazzjonali għat-titjir jekk huwa sodisfatt li l-inġenju tal-ajru huwa tajjeb għat-titjir, b'kont meħud tal-ajrunavigabbiltà tal-inġenju tal-ajru u l-kondizzjonijiet li għandhom jiġu annessi mal-permess. Permess nazzjonali għat-titjir jista' jinħareġ soġġett għal kwalunkwe kondizzjoni li d-Direttur Ġenerali jqis xierqa.

(3) Permess nazzjonali għat-titjir nazzjonali ma għandux jibqa' fis-seħħ jekk:

(a) id-Direttur Ġenerali jkun ħareġ direttiva li teħtieġ:

(i) li ssir spezzjoni fuq l-inġenju tal-ajru bil-għan li jiġi aċċertat li dak l-inġenju tal-ajru jibqa' ajrunavigabbli; jew

(ii) modifikazzjoni jew manutenzjoni tal-inġenju tal-ajru jew it-tagħmir neċessarju għall-ajrunavigabbiltà tiegħu, bil-għan li jiġi żgurat li l-inġenju tal-ajru jibqa' ajrunavigabbli;

(b) it-twettiq ta' spezzjoni, modifikazzjoni jew manutenzjoni fuq l-inġenju tal-ajru hija meħtieġa bħala kundizzjoni tal-permess għat-titjir;

(ċ) kwalunkwe kundizzjoni fil-permess għat-titjir mhijiex osservata; jew

(d) l-inġenju tal-ajru, il-magni u l-iskrejjen tiegħu, jew it-tagħmir neċessarju għall-ajrunavigabbiltà tiegħu jiġu modifikati jew imsewwija.

(4) Permess nazzjonali għat-titjir li jieqaf milli jibqa' fis-seħħ skont is-subartikolu (3) għandu jerga' jidhol fis-seħħ malli l-ispezzjoni, il-modifikazzjoni, it-tiswija jew ir-rimedju għall-ksur ta' kwalunkwe kundizzjoni rilevanti jiġu approvati mid-Direttur Ġenerali

jew persuna approvata minnu għal dak l-għan.

(5) Permess nazzjonali għat-titjir għandu jkun validu għall-perjodu speċifikat bil-miktub mid-Direttur Ġenerali.

(6) Inġenju tal-ajru li jtir skont permess nazzjonali għat-titjir nazzjonali ma għandux itir:

(a) għall-għan ta' trasport pubbliku, trasport kummerċjali bl-ajru jew operazzjoni kummerċjali;

(b) bil-lejl jew skont ir-regoli IFR; jew

(ċ) għal kiri.

(7) F'każ ta' permess għat-titjir tal-Parti-21 EASA maħruġ mid-Direttorat, dak il-permess għandu jinhareġ skont ir-Regolament Bażiku u kwalunkwe regoli ta' implimentazzjoni magħmula taħt dak ir-Regolament li kienu japplikaw bħallikieku l-inġenju tal-ajru kien wieħed EASA.

Id-Direttur
Ġenerali jista'
jirċievi rapporti.

18. Bla ħsara għal kwalunkwe dispożizzjoni oħra ta' dan l-Att, id-Direttur Ġenerali jista', għall-finijiet ta' assessjar tal-ajrunavigabbiltà inizjali jew kontinwa tal-inġenju tal-ajru, jaċċetta rapporti forniti lillu minn entità kwalifikata jew persuna oħra li huwa japprova bħala kwalifikata li ttipprovdi tali rapporti, kemm b'mod assolut jew soġġett għal dawk il-kondizzjonijiet li huwa jqis xierqa.

Ċertifikat ta'
rilaxx għas-
servizz meħtieġ.

19. (1) Inġenju tal-ajru EASA ma għandux itir meta ċertifikat ta' rilaxx għas-servizz huwa meħtieġ minn jew taħt il-Parti-ML, il-Parti-CAO jew il-Parti-145, sakemm tali ċertifikat inhareġ skont il-Parti-ML, Parti-CAO jew il-Parti-145 u huwa fis-seħh.

(2) Inġenju tal-ajru mhux EASA ma għandux itir meta ċertifikat ta' rilaxx għas-servizz huwa meħtieġ taħt dan l-Att u kwalunkwe rekwiżiti speċifiċi magħmula mid-Direttur Ġenerali skont l-artikolu 5.

(3) Jekk inġenju tal-ajru mhux EASA registrat f'Malta li għandu ċertifikat ta' ajrunavigabbiltà jew li kwalunkwe komponent jew tali tagħmir tiegħu neċessarju għaċ-ċertifikazzjoni tal-ajrunavigabbiltà tiegħu gie rivedut, imsewwi, mibdul, modifikat, mantenut jew spezzjonat, skont x'ikun il-każ, skont l-istrument regolatorju rilevanti, dak l-inġenju tal-ajru ma għandux itir sakemm ma jinhariġx ċertifikat ta' rilaxx għas-servizz maħruġ skont dan l-Att.

(4) L-ebda persuna ma tista' tohroġ ċertifikat ta' rilaxx għas-servizz sakemm ma hijiex liċenzjata u awtorizzata mid-Direttorat skont l-istrument regolatorju rilevanti.

(5) Persuna jew organizzazzjoni awtorizzata li toħroġ ċertifikat ta' rilaxx għas-servizz ma għandhiex toħroġ tali ċertifikat jekk l-inġenju tal-ajru ma huwiex konformi mal-istandards ta' ajrunavigabbiltà approvati mid-Direttorat.

(6) Jekk tiswija jew tibdil ta' komponent ta' inġenju tal-ajru jew it-tagħmir tiegħu tigi mwettqa meta l-inġenju tal-ajru qiegħed f'post fejn ma huwiex raġonevolment prattikabbli:

(a) sabiex it-tiswija jew it-tibdil titwettag b'tali mod li jista' jinħareġ ċertifikat ta' rilaxx għas-servizz taħt dan l-Att; jew

(b) sabiex tali ċertifikat jinħareġ waqt li l-inġenju tal-ajru jkun f'dak il-post, jista' jtir lejn post li jissodisfa l-kriterji indikati fis-subartikolu (7).

(7) Post jissodisfa l-kriterji msemmija fis-subartikolu (6) jekk huwa:

(a) l-egreb post fejn ċertifikat ta' rilaxx għas-servizz jista' jinħareġ skont dan l-Att;

(b) post għal fejn l-inġenju tal-ajru jista', fl-opinjoni raġonevoli tal-bdot fil-kmand, itir b'mod sikur fuq rotta li għaliha huwa mġammar sew; u

(c) post għal fejn huwa raġonevoli li jtir l-inġenju tal-ajru tenut kont tal-perikli involuti għal-libertà jew għas-saħħa ta' kwalunkwe persuna abbord l-inġenju tal-ajru.

(8) Skont kwalunkwe linji gwida maħruġa mid-Direttorat taħt l-artikolu 5, pilota sid ta' inġenju tal-ajru privat mhux EASA li għandu massa totali massima ta' mhux iżjed minn elfejn seba' mija u tletin kilogramma (2,730kg):

(a) jista' jwettaq spezzjonijiet viżwali sempliċi jew operazzjonijiet sempliċi sabiex jivverifika l-kundizzjoni ġenerali tal-inġenju u jara jekk hemmx xi ħsara ovvja fih kif ukoll sabiex jivverifika l-operazzjoni normali tal-oqsfa tal-inġenju, il-magni, is-sistemi u l-komponenti tal-inġenji tal-ajru;

(b) jirraġa kwalunkwe difetti identifikati taħt il-paragrafu (a); u

(c) joħroġ ċertifikat ta' rilaxx għas-servizz wara t-tweqqi ta' kwalunkwe manutenzjoni jekk huwa sodisfatt li l-manutenzjoni kollha meħtieġa twettqet kif suppost.

(9) Il-forma li għandu jiehu ċertifikat ta' rilaxx għas-servizz għandha tiġi determinata mill-istrument regolatorju iżda għandha tinkludi, bħala minimu:

- (a) id-dettalji bażiċi tal-manutenzjoni li twettqet;
- (b) id-data ta' meta tlestiet tali manutenzjoni;
- (ċ) l-identità tal-organizzazzjoni u, jew il-persuna li toħroġ iċ-ċertifikat ta' rilaxx għas-servizz;
- (d) kwalunkwe limitazzjonijiet għall-ajrunavigabbiltà jew operazzjonijiet, jekk ikun hemm.

Liċenzja tal-manutenzjoni ta' ingenu tal-ajru.

20. (1) F'każ ta' Liċenzja tal-Manutenzjoni ta' Inġenju tal-Ajru tal-Parti-66 EASA maħruġa mid-Direttorat, il-liċenzja għandha tinħareġ skont ir-Regolament Bażiku u kwalunkwe regoli ta' implimentazzjoni applikabbli magħmula taht dak ir-Regolament.

(2) Id-Direttorat għandu jagħti liċenzja tal-manutenzjoni ta' ingenu tal-ajru, soġġetta għal dawk il-kondizzjonijiet li jidhrulu xierqa, jekk huwa sodisfatt li l-applikant huwa:

- (a) persuna idonea sabiex iżżomm tali liċenzja; u
- (b) kwalifikat billi għandu l-għarfien, l-esperjenza, il-kompetenza u l-ħila fl-inġinerija ajrunawtika tali li huwa jista' jaġixxi fil-kapaċità li dwarha tirrelata l-liċenzja:

Iżda d-Direttorat jista' jistabbilixxi, permezz ta' strumenti regolatorji maħruġa taht l-artikolu 5, il-kriterji li għandhom jiġu sodisfatti minn persuni jew organizzazzjonijiet sabiex huma jistgħu jikkwalifikaw sabiex tinħareġ liċenzja tal-manutenzjoni ta' ingenu tal-ajru.

(3) Għall-finijiet tas-subartikolu (2) l-applikant għandu jippreżenta dik l-evidenza kollha neċessarja u għandu joqgħod għal dawk l-eżamijiet u t-testijiet li d-Direttur Ġenerali jista' jehtieġ.

(4) Liċenzja tal-manutenzjoni ta' ingenu tal-ajru tawtorizza lid-detentur:

- (a) sabiex joħroġ ċertifikati ta' rilaxx għas-servizz skont dan l-Att għal dawk ir-reviżjonijiet, tiswijiet, tibdiliet, modifikazzjonijiet, manutenzjoni u spezzjonijiet għal dawk l-inġenji tal-ajru u għal dak it-tagħmir hekk kif jiġi speċifikat;
- (b) sabiex joħroġ rakkomandazzjonijiet jew

dikjarazzjonijiet għall-ħruġ ta' permess għat-titjir għal daww l-inġenji tal-ajru hekk kif jista' jiġi speċifikat fi strument regolatorju; u

(ċ) sabiex jestendi l-perjodu ta' validità ta' ċertifikat tal-ajrunavigabbiltà nazzjonali skont dan l-Att jew kwalunkwe strument regolatorju maħruġ tahtu.

(5) Soġġett għall-artikolu 90 fuq is-sospensjoni u r-revokazzjoni ta' liċenzja skont dan l-Att, liċenzja tal-manutenzjoni ta' inġenju tal-ajru għandha tibqa' fis-seħh għal perjodu speċifikat fil-liċenzja, li ma għandux jeċċedi hames (5) snin.

(6) Liċenzja tal-manutenzjoni ta' inġenju tal-ajru tista' tiġi mġedda mid-Direttorat jekk huwa sodisfatt li l-applikant huwa persuna idonea u kwalifikata skont is-subartikolu (2).

(7) Id-Direttorat jista' joħroġ ċertifikat li jrendi validu għall-finijiet ta' dan l-Att kwalunkwe liċenzja tal-manutenzjoni ta' inġenju tal-ajru maħruġa skont il-liġi ta' Stat Kontraenti apparti Malta:

Iżda d-detentur ta' liċenzja ta' inġinier tal-manutenzjoni ta' inġenju tal-ajru ekwivalenti mogħtija jew maħruġa taht il-liġi ta' kwalunkwe Stat Kontraenti apparti Malta jista' joħroġ ċertifikat ta' rilaxx għas-servizz għall-inġenju tal-ajru reġistrat f'Malta jekk:

(a) huwa maħruġ skont il-privileġġi approvati fil-liċenzja;

(b) ir-reviżjoni, it-tiswija, it-tibdil, il-modifikazzjoni, il-manutenzjoni jew l-ispezzjoni twettqu fl-Istat Kontraenti skont il-liġi li fih ingħatat il-liċenzja;

(ċ) l-inġenju tal-ajru inhariġlu ċertifikat tal-ajrunavigabbiltà; u

(d) l-inġenju tal-ajru għandu massa massima għall-qtugħ mill-art ta' mhux iżjed minn elfejn seba' mija u tletin kilogramma (2,730kg).

(8) Liċenzja tal-manutenzjoni ta' inġenju tal-ajru mogħtija skont dan l-Att ma għandhiex tkun valida jekk ma hijiex iffirmata mid-detentur bil-linka jew lapas li ma jithassarx iżda jekk il-liċenzja hija meħmuża ma' liċenzja tal-manutenzjoni ta' inġenju tal-ajru maħruġa taht il-Parti-66 huwa biżżejjed jekk dik il-liċenzja tal-Parti-66 għandha tali firma.

(9) Id-detentur ta' liċenzja tal-manutenzjoni ta' inġenju tal-ajru

A 978

mogħtija skont is-subartikolu (2) jew ta' liċenzja tal-manutenzjoni ta' inġenju tal-ajru mogħtija skont il-Parti-66 ma għandux jeżerċita l-privileġġi konnessi ma' dik il-liċenzja jekk huwa jaf jew jissuspetta li l-kundizzjoni fiżika jew mentali tiegħu tirrendieh mhux idoneu għall-eżerċizzju ta' tali privileġġi.

CAMO.

21. (1) Kull persuna tista' tapplika lid-Direttorat sabiex tikseb approvazzjoni bħala organizzazzjoni tal-ġestjoni tal-manutenzjoni kontinwa tal-ajrunavigabbiltà.

(2) Id-Direttorat għandu japprova persuna bħala organizzazzjoni tal-ġestjoni tal-manutenzjoni kontinwa tal-ajrunavigabbiltà għall-finijiet ta' dan l-Att jekk huwa sodisfatt li l-applikant huwa kompetenti sabiex jeżerċita l-privileġġi ta' tali organizzazzjoni skont dan l-Att u kwalunkwe rekwiżit speċifiku maħruġ mid-Direttorat taht l-artikolu 5.

(3) Soġġett għall-artikolu 90 dwar is-sospensjoni u revokazzjoni ta' liċenzji taht dan l-Att, l-approvazzjoni msemija fis-subartikolu (1) għandha tibqa' fis-seħh b'mod indefinit.

Twettiq ta' reviżjoni tal-ajrunavigabbiltà.

22. (1) Reviżjoni tal-ajrunavigabbiltà msemija fl-artikolu 12 għandha titwettaq skont dan l-artikolu.

(2) Reviżjoni sħiħa u dokumentata tar-rekords tal-inġenju tal-ajru għandha titwettaq sabiex tikkonferma li kull manutenzjoni skedata, reviżjoni, modifikazzjoni, tiswija, tibdila, rettifikazzjoni ta' difett u konformità ma' kwalunkwe direttiva ta' ajrunavigabbiltà maħruġa skont l-artikolu 13 tlestiet sabiex tiġi żgurata l-ajrunavigabbiltà kontinwa tal-inġenju tal-ajru.

(3) Għandu jitwettaq survey fiżiku tal-inġenju tal-ajru.

(4) Il-persunal li jwettaq survey fiżiku tal-inġenju tal-ajru għandu jiddeterima jekk:

(a) il-marki u l-pjanċi kollha meħtieġa humiex installati sew;

(b) l-inġenju tal-ajru jikkonformax mal-manwal tat-titjir tiegħu approvat;

(ċ) il-konfigurazzjoni tal-inġenju tal-ajru tikkonformax mad-dokumentazzjoni approvata;

(d) jistax jiġi skopert kwalunkwe difett evidenti li ma ġiex indirizzat;

(e) meta, fl-opinjoni raġonevoli tagħhom, titjira ta'

verifika hija neċessarja, l-inġenju tal-ajru wettaqx tali titjira ta' verifika b'mod sodisfaċenti; u

(f) jirriżultawx xi inkonsistenzi bejn l-inġenju tal-ajru u r-reviżjoni ta' rekords dokumentati skont is-subartikolu (2).

(5) Revizjoni tal-ajrunavigabbiltà tista' tiġi antiċipata sa massimu ta' disghin (90) jum mingħajr ma tintilef il-kontinwità tax-xejra fir-reviżjoni tal-ajrunavigabbiltà, u dan sabiex ir-reviżjoni fiżika tkun tista' ssir waqt il-verifika tal-manutenzjoni.

(6) Jekk ir-riżultat tar-reviżjoni tal-ajrunavigabbiltà ma jkunx konklussiv, il-persuna li wettqet ir-reviżjoni għandha tinforma lid-Direttorat u ma għandhiex toħroġ rakkomandazzjoni sabiex testendi jew toħroġ ċertifikat nazzjonali tar-reviżjoni tal-ajrunavigabbiltà mingħajr l-approvazzjoni tad-Direttorat.

(7) Meta d-Direttorat iwettaq revizjoni tal-ajrunavigabbiltà jew johroġ iċ-ċertifikat nazzjonali tar-reviżjoni tal-ajrunavigabbiltà, is-sid jew l-operatur għandhom jipprovdu lid-Direttorat:

(a) bid-dokumentazzjoni meħtieġa mid-Direttorat;

(b) bl-akkomodazzjoni adegwata lill-persunal tad-Direttorat fil-post xieraq; u

(c) meta huwa neċessarju, is-sostenn ta' persunal kwalifikat kif xieraq skont dan l-Att u kwalunkwe rekwiżiti speċifiċi maħruġa mid-Direttorat taħt l-artikolu 5.

(8) Revizjonijiet tal-ajrunavigabbiltà jistgħu jitwettqu minn persuni u organizzazzjonijiet approvati indikati fl-artikoli 20 u 21 u skont il-privileġġi mogħtija lilhom:

Iżda revizjonijiet tal-ajrunavigabbiltà jistgħu alternattivament jitwettqu minn entitajiet kwalifikati jew persuni oħra awtorizzati mid-Direttur Ġenerali skont dan l-Att u kwalunkwe rekwiżit speċifiku maħruġ mid-Direttorat taħt l-artikolu 5.

23. (1) Inġenju tal-ajru ma għandux itir fuq Malta sakemm ma huwiex mġammar b'tali mod li jikkonforma mal-liġi tal-pajjiż fejn huwa reġistrat, u li jipperemetti li komunikazzjonijiet, in-navigazzjoni, it-tiftix, is-salvataġġ u l-irkupru, id-dwal u l-marki senjalatorji u s-sinjali għandhom ikunu skont dan l-Att u kwalunkwe rekwiżit speċifiku maħruġ mid-Direttorat taħt l-artikolu 5.

Tagħmir ta' inġenji tal-ajru.

(2) Fi kwalunkwe każ partikolari d-Direttur Ġenerali jista' jordna li inġenju tal-ajru reġistrat f'Malta għandu jgħorr xi tagħmir jew

provvista addizzjonali jew speċjali kif huwa jista' jispesifika bil-għan li tiġi faċilitata n-navigazzjoni tal-inġenju tal-ajru, it-twertiq ta' operazzjonijiet ta' tfittix u salvataġġ, jew is-sopravivenza ta' persuni abbord tali inġenju tal-ajru.

(3) Id-Direttur Ġenerali jista' fir-rigward ta' kwalunkwe inġenju tal-ajru registrat f'Malta, jitlob lill-operatur ta' dak l-inġenju tal-ajru sabiex jagħtih lista ta' tagħmir li għandu jkun fiha deskrizzjoni tat-tagħmir kollu neċessarju għall-operazzjoni ta' dak l-inġenju skont dan l-Att.

(4) Id-Direttur Ġenerali jista' jirrevedi l-lista ta' tagħmir provduta lilu skont is-subartikolu (3) u din għandha tpoġġi l-obbligu fuq l-operatur li jirrettifika, isewwi jew ibiddel kwalunkwe tagħmir indikat fil-lista ta' tagħmir, b'mod li jkun aċċettabbli għad-Direttur Ġenerali.

(5) Strumenti regolatorji mahruġa taħt l-artikolu 5 għandhom jindikaw b'mod komprensiv liema tagħmir, tagħmir radjo-foniku u tagħmir navigazzjonali għandu jingarr f'inġenju tal-ajru jew klassi ta' inġenji tal-ajru sabiex dawn jistgħu jikkwalifikaw bħala ajrunavigabbli.

(6) Id-Direttur Ġenerali jista' jippermetti kwalunkwe inġenju tal-ajru jew klassi ta' inġenji tal-ajru li għalihom japplika dan l-artikolu jib dew titjira taħt ċirkustanzi speċifikati, għalkemm oġġett speċifiku tat-tagħmir li għandu, skont jew taħt dan l-Att, jingarr fiċ-ċirkustanzi tat-titjira ippjanata, ma jingarrx jew ma jkunx operazzjonali.

Twertiq ta' investigazzjonijiet mid-Direttur Ġenerali.

24. (1) Id-Direttur Ġenerali jista' jordna t-twertiq ta' spezzjonijiet, investigazzjonijiet, testijiet, esperimenti u provi ta' titjir kif iquis neċessarju għall-finijiet ta' din it-Taqsima u kwalunkwe persuna awtorizzata minnu bil-miktub tista' f'hin raġonevoli tispezzjona kwalunkwe komponent, jew materjal li huma intenzjonati li jiġu inkorporati jew użati fil-manufattura ta' kwalunkwe komponent ta' inġenju tal-ajru jew it-tagħmir tiegħu, kwalunkwe dokumentazzjoni relatata miegħu, u għal dan il-għan hi tista' tidhol fi kwalunkwe ajrudrom jew fabbrika ta' inġenji tal-ajru, hangar jew post ieħor użat għaż-żamma tal-inġenji tal-ajru u l-komponenti tagħhom.

(2) Id-Direttur Ġenerali jew kwalunkwe persuna awtorizzata minnu jistgħu jieħdu l-miżuri kollha u joħorġu l-ordnijiet kollha neċessarji sabiex operatur jirrendi l-inġenju tiegħu konformi mar-rekwiżiti ta' dan l-Att u kwalunkwe rekwiżiti speċifiċi mahruġa mid-Direttorat taħt l-artikolu 5.

TAQSIMA IV Ekwipaġġ tal-Ajru u l-Liċenzjar

25. (1) Id-Direttorat għandu jkun l-awtorità vestita bis-setgħa li tilliċenzja membri tal-ekwipaġġ tal-ajru ta' inġenju tal-ajru reġistrat f'Malta, taht dawk il-kondizzjonijiet li jqis xierqa.

Id-Direttorat
għandu
jilliċenzja l-
ekwipaġġ tal-
ajru.

(2) L-ebda persuna ma tista' taġixxi ta' membru tal-ekwipaġġ tal-ajru ta' inġenju tal-ajru EASA reġistrat f'Malta mingħajr ma tkun detentur tal-liċenzja xierqa mogħtija, konvertita jew reża valida taht ir-Regolament EASA fuq l-Ekwipaġġ tal-Ajru jew kwalunkwe Regolament ieħor tal-Unjoni Ewropea rilevanti:

Izda persuna tista' taġixxi bħala membru tal-ekwipaġġ tal-ajru ta' inġenju tal-ajru EASA mingħajr ma tkun detentriċi tal-liċenzja xierqa mogħtija, konvertita jew reża valida taht ir-Regolament EASA fuq l-Ekwipaġġ tal-Ajru meta hi tkun qieghda titharreġ skont l-istrument regolatorju rilevanti.

(3) Id-Direttorat għandu jippubblika strumenti regolatorji li jistabbilixxu l-kriterji u t-testijiet meħtieġa sabiex persuna tista' tikkwalifika għal-liċenzja sabiex taġixxi bħala membru tal-ekwipaġġ ta' inġenju tal-ajru reġistrat f'Malta:

Izda d-Direttorat għandu jkollu wkoll is-setgħa li johloq kategoriji ta' liċenzji li hu jista' jiddetermina fir-rigward ta' inġenju tal-ajru jew kategorija ta' inġenji tal-ajru kkonċernati.

26. (1) Id-Direttorat għandu jkollu wkoll is-setgħa li jilliċenzja persuni responsabbli għat-tharriġ fit-titjir ta' piloti, tharriġ ta' simulazzjoni tat-titjir jew għall-assessjar tal-ħiliet ta' piloti, kif ukoll il-poter li jilliċenzja eżaminaturi mediċi tal-ajru.

Direttorat
għandu
jilliċenzja
persuni
awżiljarji.

(2) L-ebda persuna ma tista' teżerċita l-attivitajiet imsemmija taht is-subartikolu (1) mingħajr ma tkun detentriċi tal-liċenzja idonea maħruġa jew reża valida skont dan l-Att.

(3) Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet l-oħra ta' dan l-Att u r-regoli li jinsabu fi kwalunkwe strument regolatorju addottat mid-Direttorat, id-Direttur Ġenerali jista', għall-finijiet ta' dan l-artikolu, kemm b'mod assolut kif ukoll soġġett għal dawk il-kondizzjonijiet li jqis xierqa:

(a) jawtorizza jew johroġ ċertifikati jew liċenzji għal persuni responsabbli għat-tharriġ fit-titjir ta' piloti, tharriġ ta' simulazzjoni tat-titjir jew għall-assessjar tal-ħiliet ta' piloti, kif ukoll għal eżaminaturi medikali tal-ajru;

A 982

(b) japprova kwalunkwe kors ta' tharriġ jew struzzjoni;

(c) jawtorizza persuna sabiex twettaq dawk l-eżamijiet jew testijiet li huwa jista' jispeċifika; u

(d) japprova persuna sabiex tipprovdi kwalunkwe kors ta' tharriġ jew struzzjoni.

Ordni ta' garr ta' tagħmir u ekwipaġġ.

27. Fl-interess tas-sikurezza, id-Direttur Ġenerali jista' jordna lil kwalunkwe operatur partikolari li l-inġenji tal-ajru operati minnu, jew kwalunkwe wieħed jew iktar minn tali inġenji tal-ajru, ma għandhomx itiru taħt dawk iċ-ċirkostanzi li d-Direttur Ġenerali jista' jispeċifika sakemm dak l-inġenju tal-ajru ma jgorrax, flimkien mal-ekwipaġġ tal-ajru ordinarjament meħtieġ li jingarr, persuni addizzjonali bħala membri tal-ekwipaġġ tal-ajru.

Kondizzjonijiet sabiex taġixxi ta' membru tal-ekwipaġġ tal-ajru.

28. (1) L-ebda persuna ma għandha taġixxi ta' membru tal-ekwipaġġ tal-ajru ta' inġenju tal-ajru mhux EASA registrat f'Malta jekk ma tkunx detentriċi tal-liċenzja xierqa mogħtija jew reża valida skont dan l-Att:

Iżda persuna tista' taġixxi ta' membru tal-ekwipaġġ tal-ajru ta' inġenju tal-ajru mhux EASA mingħajr ma tkun detentriċi tal-liċenzja xierqa mogħtija jew reża valida taħt dan l-Att meta hi tkun qiegħda titharreġ skont kwalunkwe strument regolatorju rilevanti. B'mod partikolari, persuna tista', meta tkun f'Malta u mingħajr ma tkun detentriċi tal-liċenzja xierqa:

(a) taġixxi ta' operatur radjofoniku tal-ajru ta' inġenju tal-ajru mhux EASA registrat f'Malta jekk:

(i) hi qiegħda tiġi mharrġa fuq inġenju tal-ajru registrat f'Malta sabiex taqdi d-dmirijiet ta' membru tal-ekwipaġġ tal-ajru ta' inġenju tal-ajru;

(ii) hi awtorizzata sabiex topera stazzjon rajdotelefoniku mid-detentur ta' liċenzja mogħtija fir-rigward ta' dak l-istazzjon taħt kwalunkwe liġi;

(iii) messagġi huma trasmessi biss għal skopijiet ta' taħriġ, jew għas-sikurezza jew għan-navigazzjoni tal-inġenju tal-ajru; u

(iv) messagġi huma trasmessi biss fuq frekwenza li teċċedi s-sittin megahertz (60MHz) kif assenjat mid-Direttur Ġenerali għall-użu fuq titjiriet fejn operatur radjotelefoniku tal-ajru jaġixxi fil-kapaċitajiet speċifikati fis-subparagrafu (i);

(b) taġixxi ta' bdot fil-kmand ta' inġenju tal-ajru mhux EASA għal skopijiet ta' kwalifikazzjoni għall-ġhotja jew tiġdid ta' liċenzja ta' pilota jew l-inkluzjoni, validazzjoni mill-ġdid jew varjazzjoni ta' kwalunkwe klassifikazzjoni tal-liċenzja ta' pilota jekk:

(i) għandha mill-inqas sbatax (17)-il sena;

(ii) hi detentriċi ta' ċertifikat mediku li jikkonferma li hi persuna idonea sabiex taġixxi bħala tali, fejn tali ċertifikat huwa maħruġ minn persuna approvata mid-Direttur Ġenerali;

(iii) tikkonforma ruħha ma' kwalunkwe kondizzjonijiet stabbiliti mid-Direttur Ġenerali li taħthom inhareġ iċ-ċertifikat mediku; u

(iv) l-ebda persuna oħra, hlief għall-istruttur jew persuna oħra awtorizzata mid-Direttur Ġenerali jew minn dan l-Att, ma tingarr fl-inġenju tal-ajru:

Iżda wkoll l-ebda persuna ma għandha tingarr abbord inġenju tal-ajru mhux EASA registrat f'Malta minn pilota liċenzjat ta' dak l-inġenju, għal skopijiet ta' taħriġ jew testijiet, għall-ġhotja jew tiġdid ta' liċenzja ta' pilota, jew l-inkluzjoni, il-validazzjoni mill-ġdid jew l-estensjoni ta' klassifikazzjoni jew ċertifikat, hlief għall-persuni li ġejjin:

(a) il-manifattur tal-inġenju tal-ajru;

(b) persuna li tingarr bħala membru tal-ekwipaġġ tal-ajru f'konformità mad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att;

(c) persuna awtorizzata mid-Direttur Ġenerali sabiex tixhed it-taħriġ jew it-testijiet jew sabiex twettaq it-testijiet; jew

(d) jekk il-bdot fil-kmand tal-inġenju tal-ajru huwa d-detentur tal-liċenzja xierqa, persuna li tingarr għall-iskop li tiġi mħarrġa jew ittestjata bħala membru tal-ekwipaġġ tal-ajru ta' inġenju tal-ajru, u l-inġenju tal-ajru ma jkunx qed itir għal skopijiet ta' trasport pubbliku jew operazzjoni speċjalizzata hlief għal operazzjoni speċjalizzata li tikkonsisti fl-ġhoti ta' taġlim fit-titjir jew it-twettiq ta' eżamijiet ta' titjir:

Iżda wkoll il-persuna l-oħra kif imsemmija fil-paragrafu (d) għandha taġixxi fuq id-direzzjonijiet mogħtija lilha minn persuna oħra detentriċi ta' liċenzja ta' pilota mogħtija jew reża valida skont dan l-Att jew liċenzja tal-Parti-FCL li tinkludi klassifikazzjoni ta' struttur

tat-titjir li tintitolaha li tagħti struzzjonijiet fit-titjir tat-tip ta' ingenu tal-ajru li qiegħed jittajjar; u l-ingenu tal-ajru għandu jkollu kontrolli doppji u l-persuna li qed tingarr għandha tkun akkompanjata għewwa l-ingenu tal-ajru minn struttur li jinstab fis-sedil fejn hemm is-sett l-ieħor ta' kontrolli, jew fejn il-kontrolli huma iddisinjati sabiex jintużaw minn żewġ (2) persuni u l-persuna hija akkompanjata mill-istruttur li jpoġġi b'tali mod li jista' juża dawk il-kontrolli.

(2) L-ebda haġa f'dan l-Att ma għandha tipprojbixxi d-detentur ta' liċenzja ta' pilota EASA milli jaġixxi ta' pilota ta' ingenu tal-ajru mhux EASA ċertifikat għall-operazzjonijiet bi bdot wieħed sakemm id-detentur tal-liċenzja ta' pilota EASA:

(a) jopera t-tip ta' ingenu tal-ajru jew varjant speċifikat fil-liċenzja tiegħu; jew

(b) għandu entrata rilevanti li tikkonferma l-profiċjenza fil-ġurnal tat-titjir personali tiegħu.

(3) Soġġett għad-dispożizzjonijiet hawn fuq imsemmija ta' dan l-artikolu, persuna ma għandhiex taġixxi ta' membru tal-ekwipaġġ tal-ajru meħtieġa minn jew skont dan l-Att li għandha tingarr fuq ingenu tal-ajru reġistrat f'pajjiż ieħor apparti Malta hliet:

(a) f'każ ta' ingenu tal-ajru li qiegħed itir għal skopijiet ta' trasport pubbliku, trasport kummerċjali bl-ajru jew operazzjoni speċjalizzata, jekk hi d-detentriċi tal-liċenzja xierqa mogħtija jew reża valida taħt il-ligi tal-pajjiż li fih l-ingenu tal-ajru huwa reġistrat; jew

(b) f'każ ta' kull ingenu tal-ajru ieħor, jekk hi d-detentriċi ta' liċenzja xierqa mogħtija jew reża valida taħt il-ligi tal-pajjiż li fih l-ingenu tal-ajru huwa reġistrat jew taħt dan l-Att, u d-Direttur Ġenerali ma jordnax mod ieħor fil-każ partikolari.

(4) Liċenzja mogħtija għall-operazzjoni ta' ingenu tal-ajru mhux EASA reġistrat f'Malta u li hija intiża sabiex tawtorizza d-detentur tagħha li jaġixxi ta' bdot fil-kmand ta' ingenu tal-ajru mhux EASA ma tintitolax lid-detentur, sakemm mhux awtorizzat mod ieħor mid-Direttur Ġenerali fiċ-ċirkostanzi:

(a) li jaġixxi ta' membru tal-ekwipaġġ tal-ajru ta' ingenu tal-ajru għal skopijiet ta' trasport pubbliku jew operazzjoni speċjalizzata jew għal kwalunkwe titjira li fir-rigward tagħha jirċievi rimunerazzjoni għas-servizzi tiegħu, hliet tħarriġ ta' titjir, bħala membru tal-ekwipaġġ tal-ajru; jew

(b) f'każ ta' liċenzja ta' pilota, li jaġixxi ta' pilota ta' kwalunkwe inġenju tal-ajru li jtir f'ċirkostanzi li jehtieġu konformità mar-regoli IFR jew li jtir bil-lejl.

(5) "Liċenzja xierqa" għall-finijiet ta' dan l-artikolu tfisser liċenzja li tintitola d-detentur tagħha li jwettaq il-funzjonijiet li huwa jikkommetti ruhu li jwettaq fir-rigward tal-inġenju tal-ajru kkonċernat u t-titjira li fuqha huwa ngagġat.

(6) Minkejja kull haġa f'dan l-artikolu:

(a) id-detentur ta' liċenzja hlief liċenzja tal-Parti-FCL maħruġa jew reża valida skont dan l-Att, li tkun liċenzja approvata fis-sens li d-detentur ma jissodisfax b'mod shiħ l-istandard internazzjonali rilevanti, ma għandux jaġixxi bħala membru tal-ekwipaġġ tal-ajru ta' inġenju tal-ajru registrat Malta li jtir fi jew fuq it-territorju ta' Stat Kontraenti appartu Malta hlief skont il-permess maħruġ mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Kontraenti;

(b) id-detentur ta' liċenzja hlief liċenzja tal-Parti-FCL, maħruġa jew reża valida skont il-liġi ta' Stat Kontraenti appartu Malta, li tkun liċenzja approvata kif imsemmi hawn fuq ma għandux jaġixxi ta' membru tal-ekwipaġġ tal-ajru ta' kwalunkwe inġenju tal-ajru li jtir fi jew fuq Malta hlief jekk dan isir skont il-permess u l-kondizzjonijiet mogħtija mid-Direttur Ġenerali, irrispettivament minn jekk dik il-liċenzja hija, jew hija kkunsidrata li giet reża valida skont dan l-Att.

29. (1) (a) Id-Direttur Ġenerali jista' jagħti liċenzja lil membru tal-ekwipaġġ tal-ajru ta' inġenju tal-ajru mhux EASA, u validazzjonijiet tal-liċenzja sussegwenti, lill-persuni li ma jkollhomx inqas minn sbatax (17)-il sena, soġġett għal dawk il-kondizzjonijiet u limitazzjonijiet li jqis xierqa:

Liċenzjar tal-ekwipaġġ tal-ajru ta' inġenju tal-ajru mhux EASA.

Iżda qabel l-għoti ta' tali liċenzja, id-Direttur Ġenerali għandu jkun sodisfatt ukoll li l-applikant huwa persuna idonea sabiex ikollu dik il-liċenzja, u huwa kwalifikat sa fejn għandhom x'jaqsmu l-għarfien, l-esperjenza, il-kompetenza, il-ħila, u l-kundizzjoni fiżika u mentali sabiex jaġixxi fil-kapaċità li għaliha tirrelata l-liċenzja. Għal dan il-għan, l-applikant għandu jippreżenta tali evidenza u jagħmel dawk l-eżamijiet u t-testijiet, inklużi eżamijiet mediċi partikolari, li d-Direttur Ġenerali jista' jirrikjedi minnu.

(b) Soġġett għal kwalunkwe limitazzjonijiet imposti mid-Direttur Ġenerali, fejn hu joħroġ liċenzji, klassifikazzjonijiet u validazzjonijiet sussegwenti, il-privileġġi kollha, il-

limitazzjonijiet ta' età u l-perjodu massimu ta' validità tagħhom għandhom ikunu dawk kif stabbiliti skont ir-rekwiżiti tar-Regolament EASA fuq l-Ekwipaġġ tal-Ajru kif emendat minn żmien għal żmien.

(ċ) Liċenzja mogħtija taħt dan l-artikolu ma għandhiex tkun valida jekk ma tidhirx fuqha, miktuba b'mod ċar bil-linka li ma tistax tithassar, il-firma ordinarja tad-detentur.

(2) Soġġett għal kwalunkwe kundizzjoni tal-liċenzja u għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, liċenzja ta' kwalunkwe klassi għandha tippermetti lid-detentur tagħha sabiex iwettaq il-funzjonijiet speċifikati fir-rigward ta' dik il-liċenzja, klassifikazzjoni jew validazzjoni, jekk applikabbli.

(3) Persuna li toqgħod għal test għall-ħruġ jew tiġdid ta' liċenzja, klassifikazzjoni jew validazzjoni, jekk applikabbli, qabel l-iskadenza tal-validità tagħha, u li ma tgħaddix minn dak it-test, ma għandhiex tibqa' intitolata, mill-mument li hija ma tgħaddix dak it-test, li ttir bil-privileġġi li hija riedet tikseb meta qagħdet għal dak it-test partikolari.

(4) (a) Id-detentur ta' liċenzja, maħruġa skont dan l-artikolu, ma għandux ikun intitolat li jwettaq kwalunkwe mill-funzjonijiet marbuta mal-liċenzja jekk dik il-liċenzja ma tinkludix ċertifikat mediku validu.

(b) Ezami mediku meħtieġ taħt is-subartikolu (4)(a) għandu jitwettaq minn persuna kwalifikata u approvata mid-Direttur Ġenerali u tali persuna għandha toħroġ ċertifikat mediku jekk hija ssib li d-detentur ta' jew l-applikant għal liċenzja huwa idoneu sabiex iwettaq il-funzjonijiet marbuta mal-liċenzja.

(ċ) Iċ-ċertifikat mediku jibqa' validu għal dawk il-perjodi speċifikati fih.

(5) (a) Persuna ma għandhiex tkun intitolata taġixxi ta' membru tal-ekwipaġġ tal-ajru ta' inġenju tal-ajru reġistrat f'Malta jekk hija taf jew għandha raġuni sabiex temmen li l-kundizzjoni fiżika jew mentali tagħha tirrendiha mhux kapaci, kemm jekk b'mod temporanju jew b'mod permanenti, sabiex twettaq tali funzjonijiet tagħha jew sabiex taġixxi f'tali kapacià:

Izda d-Direttur Ġenerali jista' jipprojbixxi persuna milli ttir jekk huwa jemmen li ċ-ċirkostanzi msemmija hawn fuq jissussistu fir-rigward ta' dik il-persuna.

(b) Kull detentur ta' ċertifikat mediku maħruġ skont dan

l-Att li:

(i) isofri hsara personali f'gismu li tinterferixxi mal-kapaċità tiegħu li jaqdi l-funzjonijiet tiegħu bħala membru tal-ekwipaġġ tal-ajru;

(ii) isofri minn marda li tinterferixxi mal-kapaċità tiegħu li jaqdi dawk il-funzjonijiet ta' membru tal-ekwipaġġ għal perjodu ta' għoxrin (20) jum jew aktar; jew

(iii) tkun persuna li għandha raġuni sabiex temmen li hija tqila,

għandha minnufih tinforma lid-Direttur Ġenerali b'din l-okkorrenza, u d-Direttur Ġenerali jista', fiċ-ċirkostanzi, jehtieg li dik il-persuna tgħaddi minn ċertifikazzjoni medika oħra.

30. Id-Direttur Ġenerali jista' joħroġ ċertifikat ta' validazzjoni li jirrendi validu għall-finijiet ta' dan l-Att kwalunkwe liċenzja tal-ekwipaġġ tal-ajru mogħtija skont il-liġi ta' kwalunkwe pajjiż apparti Malta u li ma hijiex liċenzja tal-Parti-FCL. Ċertifikat ta' validazzjoni jista' jinhareġ soġġett għal dawk il-kondizzjonijiet u għal dawk il-perjodi li d-Direttur Ġenerali jista' jaħseb li huma xierqa.

Ċertifikat ta' validazzjoni għal liċenzja tal-ekwipaġġ tal-ajru barrani.

31. (1) Kull membru tal-ekwipaġġ tal-ajru ta' inġenju tal-ajru registrat f'Malta u kull persuna li ttir bil-għan li tikkwalifika għall-għotja jew tiġdid ta' liċenzja skont dan l-Att għandu jżomm ġurnal ta' abbord tat-titjir personali għalih, fejn id-dettalji li ġejjin għandhom jinżammu fih:

Ġurnal ta' abbord tat-titjir personali.

(a) l-isem u l-indirizz tad-detentur tal-ġurnal ta' abbord;

(b) dettalji tal-liċenzja tad-detentur, fejn applikabbli, li tawtorizzah jaġixxi bħala membru tal-ekwipaġġ tal-ajru ta' inġenju tal-ajru;

(ċ) l-isem u l-indirizz tal-prinċipal tiegħu, fejn applikabbli.

(2) Id-dettalji ta' kull titjira li matulha d-detentur tal-ġurnal ta' abbord aġixxa bħala membru tal-ekwipaġġ tal-ajru ta' inġenju tal-ajru jew għall-fini li jikkwalifika għall-ħruġ jew it-tiġdid ta' liċenzja skont dan l-Att, skont il-każ, għandhom jiġu registrati fil-ġurnal ta' abbord fi tmiem kull titjira jew malajr kemm jista' jkun prattikabbli, inkluż:

(a) id-data, il-postijiet, li fihom id-detentur tela' u niżel minn fuq l-inġenju tal-ajru kif ukoll il-ħin u t-tul tat-titjira fejn huwa aġixxa fi kwalunkwe kapaċità;

(b) it-tip ta' ingenu tal-ajru u l-marki ta' registrazzjoni tiegħu;

(ċ) il-kapaċità li fiha d-detentur agixxa matul it-titjira;

(d) dettalji ta' kwalunkwe kundizzjonijiet speċjali li taħthom għet imwettqa t-titjira, inklużi titjir bil-lejl u titjir bl-istrumenti;

(e) dettalji ta' kwalunkwe test jew eżami li twettqu matul it-titjira.

(3) Għall-finijiet ta' dan l-artikolu, elikopter għandu jitties li qiegħed itir mill-mument li l-elikopter jiċċaqtaq għall-ewwel darba bil-qawwa tiegħu stess bil-għan li jittlaq sakemm ir-rotors jergħu jitwaqqfu.

(4) Dettalji ta' tagħlim li rċieva membru tal-ekwipaġġ tal-ajru għandhom jiġu registrati fil-ġurnal ta' abbord hdejn il-firma tal-istruttur li wettaq it-titjira.

Kustodja tal-
ġurnal ta'
abbord.

32. Ġurnal ta' abbord għandu f'kull hin jibqa' fil-kustodja tal-membri tal-ekwipaġġ ikkonċernat, hliet għal dawka il-perjodi li fihom tali ġurnal ta' abbord jista' jkun meħtieġ li jiġi ppreżentat lid-Direttorat għal spezzjoni, jew lil dik il-qorti jew awtorità oħra li teħtieġ tispezzjoni l-kontenut tal-ġurnal skont il-liġi:

Iżda kwalunkwe awtorità, inkluż id-Direttorat, li tista' titlob, skont il-liġi, is-sottomissjoni tal-ġurnal ta' abbord għall-ispezzjoni tagħha, għandha żżomm rekord tal-ġurnali ta' abbord kollha li qed jinżammu minnha għall-finijiet ta' spezzjoni.

Liċenzjar ta'
struttur tat-titjir.

33. Persuna ma għandha tagħti l-ebda struzzjoni fit-titjir sakemm:

(a) ma tipposedix liċenzja, maħruġa jew validitata taħt dan l-Att mid-Direttorat, li tintitolaha taġixxi bħala bdot fil-kmand tal-ingenu tal-ajru għall-iskop u fiċ-ċirkustanzi li għalihom għandha tingħata l-istruzzjoni; u

(b) il-liċenzja tagħha ma jkollhiex klassifikazzjoni ta' struktur tat-titjir maħruġa mill-awtorità lil min jipposediha sabiex tagħti t-taħriġ.

TAQSIMA V

Operazzjonijiet tal-Ajru

34. Sakemm mhux provdut mod ieħor, din it-Taqsima għandha tapplika għal inġenji tal-ajru mhux EASA reġistrati f'Malta, li jwettqu operazzjonijiet kummerċjali jew servizzi tal-ajru li ma jaqghux taħt ir-Regolament (KE) Nru 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Settembru 2008 dwar regoli komuni għall-operat ta' servizzi tal-ajru fil-Komunità (Riformulazzjoni), kif emendat minn żmien għal ieħor.

Applikabilità ta' din it-Taqsima.

35. Mingħajr preġudizzju għall-artikolu 34, l-ebda operatur ma jista' jopera inġenju tal-ajru mhux EASA reġistrat f'Malta, sakemm id-Direttur Ġenerali joħroġ ċertifikat ta' operatur tal-ajru li jippermetti lill-operatur li jopera kummerċjalment taħt din it-Taqsima, u dan wara li jsir eżerċizzju ta' diliġenza dovuta fuq l-operatur kif determinat bi strument regolatorju maħruġ skont l-artikolu 5.

Ċertifikat ta' operaturi tal-ajru meħtieġ sabiex jopera kummerċjalment.

36. (1) Dan l-artikolu għandu japplika għall-inġenji tal-ajru ta' trasport pubbliku reġistrati f'Malta, bla ħsara għal kwalunkwe eċċezzjonijiet li jistgħu jiġu magħmula permezz ta' strument regolatorju maħruġ skont l-artikolu 5.

Inġenji tal-ajru tat-trasport pubbliku.

(2) (a) L-operatur ta' kull inġenju tal-ajru li għalih japplika dan l-artikolu għandu:

(i) jagħmel disponibbli lil kull membru tal-persunal operattiv manwal tat-thaddim;

(ii) jiżgura li kull kopja tal-manwal tat-thaddim jibqa' aġġornat; u

(iii) jiżgura li fuq kull titjira kull membru tal-ekwipaġġ għandu aċċess għal kopja ta' kull parti tal-manwal tat-thaddim li hija rilevanti għad-doveri tiegħu fuq dik it-titjira.

(b) Kull manwal tat-thaddim għandu jkun fih dik l-informazzjoni u l-istruzzjonijiet kollha neċessarji sabiex il-persunal operattiv jista' jaqdi dmirijietu:

Iżda l-manwal tat-thaddim ma għandux ikun meħtieġ li jkun fih kwalunkwe informazzjoni jew istruzzjonijiet li huma disponibbli f'manwal tal-ajru aċċessibbli għal persuni li minnhom l-informazzjoni jew istruzzjonijiet jistgħu jkunu meħtieġa.

(3) (a) Inġenju tal-ajru li għalih japplika dan l-artikolu ma għandux itir ħlief jekk, mhux inqas minn tletin (30) jum qabel dik it-

titjira, l-operatur tal-inġenju tal-ajru jkun ipprova lid-Direttur Ġenerali kopja shiha tal-manwal tat-tħaddim, li jinstab fis-seħh f'dak il-mument, fir-rigward ta' dak l-inġenju tal-ajru.

(b) Kwalunkwe emendi jew żidiet li jsiru fil-manwal tat-tħaddim għandhom jkunu komunikati lid-Direttur Ġenerali mill-operatur qabel jew immedjatament wara li jidhlu fis-seħh:

Iżda fejn l-emenda jew iż-żieda jirrelataw mal-operazzjoni tal-inġenju tal-ajru u ma kinux jifformaw parti mill-aħhar manwal tat-tħaddim, dak l-inġenju tal-ajru ma għandux itir għal skopijiet ta' trasport pubbliku sakemm dik l-emenda jew zieda ma jiġux komunikati lid-Direttur Ġenerali.

(ċ) Mingħajr preġudizzju għall-paragrafi (a) u (b), l-operatur għandu jagħmel dawk l-emendi jew żidiet kollha fil-manwal tat-tħaddim li d-Direttur Ġenerali jista' jordna għall-finijiet ta' sikurezza tal-inġenju tal-ajru jew tal-persuni jew beni li ngarru fuqu, jew is-sikurezza, l-effiċjenza u r-regolarità tan-navigazzjoni fl-ajru.

(4) Id-Direttur Ġenerali jista', fi kwalunkwe każ, jirregola kwalunkwe kwistjoni li tikkonċerna l-operazzjoni ta' inġenju tal-ajru tat-trasport pubbliku registrat f'Malta billi jorogħ strumenti regolatorji skont l-artikolu 5.

Manwal ta' taħriġ ta' inġenju tal-ajru tat-trasport pubbliku.

37. (1) L-operatur ta' kull inġenju tal-ajru registrat f'Malta u li jtir għal skopijiet ta' trasport pubbliku għandu:

(a) jagħmel disponibbli manwal ta' taħriġ lil kull persuna mahtura mill-operatur sabiex jagħti jew jissorvelja t-taħriġ, l-esperjenza, il-prattika jew it-testijiet perjodiċi meħtieġa skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att u kwalunkwe rekwiżit speċifiku maħruġ mid-Direttorat skont l-artikolu 5; u

(b) jiżgura li kull kopja ta' dak il-manwal ta' taħriġ tinzamm aġġornata.

(2) Kull manwal ta' taħriġ għandu jkun fih dik l-informazzjoni u struzzjonijiet kollha neċessarji sabiex tippermetti lill-persuna mahtura mill-operatur li jagħti jew jissorvelja t-taħriġ, l-esperjenza, il-prattika u t-testijiet perjodiċi meħtieġa minn jew skont dan l-Att.

(3) (a) Inġenju tal-ajru li għalih japplika dan l-artikolu ma għandux itir hlief jekk, mhux inqas minn tletin (30) jum qabel tali titjira l-operatur tal-inġenju tal-ajru jkun ipprova lid-Direttur Ġenerali kopja tal-manwal ta' taħriġ fis-seħh shiha li għandha x'taqsam mal-ekwipaġġ tal-ajru ta' dak l-inġenju tal-ajru.

(b) Kwalunkwe emenda jew żieda fil-manwal ta' taħriġ għandhom ikunu komunikati mill-operatur lid-Direttur Ġenerali qabel jew immedjatament wara li jidhlu fis-seħħ:

Iżda fejn l-emenda jew iż-żieda għandhom x'jaqsmu mat-taħriġ, l-esperjenza, il-prattika jew it-testijiet perjodiċi fuq inġenju tal-ajru li ma kenux jiformaw parti mill-aħħar manwal ta' taħriġ, dak l-inġenju tal-ajru ma għandux itir għal skopijiet ta' trasport pubbliku sakemm dik l-emenda jew żieda ma tiġix komunikata lid-Direttur Ġenerali.

(ċ) Mingħajr preġudizzju għall-paragrafi (a) u (b), l-operatur għandu jagħmel dawk l-emendi jew iż-żidiet kollha fil-manwal ta' taħriġ li d-Direttur Ġenerali jista' jordna għall-finijiet sabiex tiġi żgurata s-sikurezza tal-inġenju tal-ajru jew ta' persuni jew beni li ngarru fuqu, jew is-sikurezza, l-effiċjenza jew ir-regolarità tan-navigazzjoni fl-ajru.

38. (1) L-operatur ta' inġenju tal-ajru registrat f'Malta ma għandux jippermetti t-titjir ta' dak l-inġenju għal skopijiet ta' trasport pubbliku mingħajr mal-ewwel: Obbligi tal-operatur.

(a) jaħtar minn fost l-ekwipaġġ tal-ajru pilota li se jkun il-kmandant għat-titjira; u

(b) jaċċerta ruħu b'kull mezz raġonevoli li l-istazzjonijiet tar-radju ajrunawtiċi u għajnuniet navigazzjonali intiżi sabiex iservu fuq ir-rotta ppjanata jew fuq kwalunkwe devjazzjoni ppjanata huma adegwati għan-navigazzjoni sikura tal-inġenju tal-ajru; u

(ċ) jaċċerta ruħu b'kull mezz raġonevoli li l-ajrudomi li fihom se jsir il-qtugħ mill-art u l-inżul u kwalunkwe ajrudrom alternattiv li fih jista' jsir l-inżul huma xierqa għal dawk il-finijiet u li partikolarment huma mħaddma u mġhammra b'mod adegwat li jassiguraw is-sikurezza tal-inġenju tal-ajru u l-passiġġieri tiegħu:

Iżda l-operatur tal-inġenju tal-ajru ma għandux ikun meħtieġ li jaċċerta ruħu dwar l-adegwatezza tal-mezzi ta' tifi tan-nar, ta' tiftix, ta' salvataġġ jew ta' servizzi oħra li huma meħtieġa biss wara l-okkorrenza ta' aċċident.

(2) L-operatur ta' inġenju tal-ajru registrat f'Malta ma għandux jippermetti lil kwalunkwe persuna tkun membru tal-ekwipaġġ tal-ajru ta' dak l-inġenju matul titjira magħmula għal skopijiet ta' trasport pubbliku, ħlief għal titjira bl-iskop uniku li jiġu mħarrġa persuni sabiex jwettqu d-doveri tagħhom abbord l-inġenju tal-ajru, sakemm

tali persuna għandha t-tahriġ, l-esperjenza, il-prattika u għaddiet mit-testijiet perjodiċi kif speċifikat fi strumenti regolatorji maħruġa mid-Direttorat fir-rigward tad-doveri li dik il-persuna għandha taqdi, u hlief jekk l-operatur huwa sodisfatt li tali persuna hija kompetenti sabiex taqdi dmirijietha, u b'mod partikolari li taf tuża t-tgħammir disponibbli fuq l-inġenju tal-ajru għal dak il-għan. L-operatur għandu jżomm, jippreżerva, jipproduċi u jippreżenta l-informazzjoni kontenuta go rekords li jirrelataw mal-materji hawn fuq diskussi u dan skont linji gwida maħruġa mid-Direttorat.

(3) L-operatur ta' inġenju tal-ajru reġistrat f'Malta ma għandux jippermetti li membru tal-ekwipaġġ tal-ajru tiegħu, waqt kwalunkwe titjira għall-iskop tat-trasport pubbliku tal-passiġġieri, li jissimula manuvri ta' emerġenza u proċeduri li l-operatur għandu raġuni li jemmen li dawn ser jaffettwaw hażin il-karatteristiċi tat-titjir tal-inġenju tal-ajru.

Ekwipaġġ tal-ajru ta' inġenju tal-ajru reġistrat f'Malta.

39. (1) Inġenju tal-ajru reġistrat f'Malta għandu jgħorr ekwipaġġ tal-ajru b'numru ta' membri u tad-deskrizzjoni adegwata sabiex tiġi żgurata s-sikurezza tal-inġenju tal-ajru u, fejn applikabbli, skont il-manwal tat-titjir tal-inġenju tal-ajru.

(2) Inġenju tal-ajru mhux reġistrat f'Malta ma għandux itir hlief jekk iġorr ekwipaġġ tal-ajru b'numru adegwat ta' membri u tad-deskrizzjoni meħtieġa skont il-liġi tal-pajjiż li fih huwa reġistrat.

Obbliġi tal-bdot fil-kmand.

40. (1) Il-bdot fil-kmand tal-inġenju tal-ajru huwa responsabbli:

(a) li jiddefinixxi l-irwoli u d-dmirijiet ta' kull membru tal-ekwipaġġ tal-inġenju tal-ajru qabel kull titjira;

(b) għall-operazzjoni u s-sikurezza tal-inġenju tal-ajru u għall-bidu, il-kontinwazzjoni, it-tmiem jew id-devjazzjoni ta' titjira fl-interess tas-sikurezza; u

(ċ) matul l-operazzjonijiet tal-inġenju tal-ajru, li jiżgura s-sikurezza ta' kull membru tal-ekwipaġġ, tal-passiġġieri u tal-merkanzija abbord.

(2) Il-bdot fil-kmand għandu juża biss ajrudomi u siti operattivi li huma adegwati għat-tip ta' inġenju tal-ajru u l-operazzjoni kkonċernata.

(3) Qabel ma jibda kull titjira, il-bdot fil-kmand għandu jipprepara l-inġenju tal-ajru u l-irwoli tal-ekwipaġġ kif xieraq. B'mod partikolari, huwa għandu jivverifika:

(a) li t-titjira tista' titwettag b'mod sikur, kont meħud tal-aħħar informazzjoni disponibbli dwar ir-rotta u l-ajrudromi li se jkunu użati, ir-rapporti tat-temp u l-previżjonijiet meteoroloġiċi disponibbli, u kwalunkwe azzjoni alternattiva li tista' tiġi adottata fil-każ li t-titjira ma tistax titwettag kif ġie ppjanat;

(b) li l-inġenju tal-ajru huwa ajrunavigabbli, u li d-dokumentazzjoni kollha dwar l-ajrunavigabbiltà hija miżmuma kif suppost; fejn ċertifikat tar-reviżjoni tal-ajrunavigabbiltà huwa meħtieġ li jkun fis-seħħ, li dak iċ-ċertifikat huwa fis-seħħ u li se jibqa' fis-seħħ waqt it-titjira ppjanata;

(c) li kull membru tal-ekwipaġġ tal-inġenju tal-ajru ikkonforma mas-sistema ta' verifika ta' qabel it-titjira stabbilita mill-operatur fil-manwal tat-tħaddim jew f'dokument ieħor;

(d) li f'każ ta' titjira internazzjonali, titjira waqt liema l-inġenju tal-ajru se jaqşam il-fruntiera tal-pajjiż fejn jinstab l-ajrudrom tal-qtugħ mill-art, li pjan tat-titjira ġie mfassal u ġie notifikat lill-ajrudrom tad-destinazzjoni;

(e) li l-istrumenti u t-tagħmir meħtieġa għat-titjira huma installati u qegħdin joperaw;

(f) li jkun hemm disponibbli mezzi suffiċjenti sabiex wieħed jinnaviga u jinżel fl-ajrudrom tad-destinazzjoni jew fi kwalunkwe ajrudrom alternattiv f'każ ta' telf tal-kapaċità navigazzjonali għall-operazzjoni intenzjonata ta' avvicinament u nżul;

(g) li t-tagħmir, il-bagalji u l-merkanzija kollha huma mgħobbija kif suppost u sikuri u li evakwazzjoni tal-inġenju tal-ajru f'każ ta' emergenza hija possibbli;

(h) li t-tagħbija, il-massa u l-pożizzjoni taċ-ċentru ta' gravità tal-inġenju tal-ajru jikkonformaw mal-manwal tat-titjir tal-inġenju tal-ajru jew dokument ieħor approvat mid-Direttur Ġenerali;

(i) li se jingarru biżżejjed karburant, żejt u likwidu li jkessaħ il-magni, jekk hemm bżonn, għat-titjira ppjanata, u li margini sikura għet intenzjonata għall-kontingenzi ta' emergenza jew dewmien sa meta l-inġenju jilhaq l-ajrudrom tad-destinazzjoni jew l-ajrudrom alternattiv;

(j) f'każ ta' ġifen tal-ajru jew ballun tal-arja, li biżżejjed ballast se jingarr għat-titjira ppjanata;

(k) li t-tagħmir radjufoniku qed jaħdem u li l-kapaċitajiet navigazzjonali kollha jikkonformaw mal-manwal tat-titjir jew dokument ieħor approvat mid-Direttur Ġenerali;

(l) li l-kapaċitajiet navigazzjonali kollha huma adegwati u jikkonformaw mal-klassi tal-ispazju tal-ajru fuq liema l-inġenju tal-ajru għandu jinnaviga;

(m) li l-inġenju tal-ajru jista' jagħmel użu minn servizzi navigazzjonali adegwati matul ir-rota ppjanata;

(n) li l-ekwipaġġ tal-ajru huwa kapaċi li jikkomunika mas-servizzi ta' kontroll tat-traffiku fl-ajrudromi tal-qtugħ mill-art, ta' tranżitu u ta' destinazzjoni;

(o) li l-passiġġieri kollha jokkupaw sigġu jew sedil u huma maqfula b'mod sikur kemm waqt it-taxiing, il-qtugħ mill-art u l-inżul u matul dawk il-partijiet tat-titjira fejn jitqies neċessarju fl-interess tas-sikurezza tal-passiġġieri li tali passiġġieri jkunu hekk bilqiegħda u sikuri;

(p) li jingarr biżżejjed tagħmir ta' salvataġġ fuq l-inġenju tal-ajru, inklużi ġgieget tas-salvataġġ u ossiġnu f'każ ta' inġenju tal-ajru taħt pressjoni;

(q) li sitwazzjonijiet ta' emerġenza li huma prevedibbli ġew kkunsidrati, u li pjanijiet f'każ ta' kontinġenzi ġew adottati u kkomunikati lill-ekwipaġġ tal-ajru u lill-ekwipaġġ tal-kabina;

(r) li l-ebda oġġetti perikolużi jew munizzjonijiet ma jingarru abbord l-inġenju tal-ajru, sakemm ma tkunx inkisbet awtorizzazzjoni mid-Direttur Ġenerali;

(s) li jkun hemm konformità ma' kwalunkwe rekwiżit addizzjonali li jinsab fi strument regolatorju mahruġ taħt l-artikolu 5.

(4) Waqt it-titjira, il-bdot fil-kmand għandu:

(a) iżomm ruħu maqful bi kwalunkwe ċinturin tas-sikurezza meta huwa qiegħed fis-sedil tal-pilota; u

(b) jibqa' mal-kontrolli tal-inġenju tal-ajru f'kull mument hlief jekk pilota ieħor jieħu f'idejh il-kontrolli.

(5) Jekk l-inġenju tal-ajru jgħorr żewġ piloti, it-tnejn li huma għandhom jibqgħu mal-kontrolli matul il-qtugħ mill-art, l-avviċinament tar-runway u l-inżul.

(6) F'każ li hemm passiġġieri abbord l-ingenju tal-ajru, il-bdot fil-kmand għandu jiżgura li, qabel jew, jekk huwa iktar xieraq, matul it-titjira, il-passiġġieri huma mogħtija spjegazzjoni ta' kif jiġihaddem it-tagħmir ta' emerġenza u ta' kif jitwettqu l-proċeduri ta' emerġenza, kif ukoll spjegazzjoni ta' kif jintużaw il-maskri ta' ossiġnu, fejn xieraq.

41. (1) Qabel jibda l-qtuġ mill-art, il-bdot fil-kmand għandu jiżgura li: It-temp u l-operat minimi tal-ajrudrom.

(a) skont l-informazzjoni disponibbli, it-temp fl-ajrudrom jew fis-sit ta' operazzjoni u l-kundizzjoni tar-runway li ser tintuża ma humiex tali li jxekklu s-sikurezza tal-qtuġ mill-art u t-tluq; u

(b) il-valuri operattivi minimi tal-ajrudrom, notifikati, preskritti jew b'xi mod ieħor indikati mill-awtorità kompetenti rilevanti, għandhom jiġu rispettati.

(2) Qabel ma jibda avviċinament għall-inżul, il-bdot fil-kmand għandu jiżgura li, skont l-informazzjoni disponibbli, it-temp fl-ajrudrom jew fis-sit ta' operazzjoni u l-kundizzjoni tar-runway li ser tintuża ma humiex tali li jxekklu mis-sikurezza tal-avviċinament, iżul jew avviċinament mhux milħuq.

42. (1) Il-bdot fil-kmand għandu jibda jew jissokta b'titjira Titjiriet VFR u IFR.
biss:

(a) titjira VFR jekk:

(i) l-aħħar informazzjoni meteoroloġika disponibbli turi li l-kundizzjonijiet tat-temp matul ir-rota u fl-ajrudrom tad-destinazzjoni intenzjonata fil-ħin approssimattiv tal-wasla huma ekwivalenti għal jew 'il fuq mill-valuri operattivi minimi VFR li japplikaw; u

(ii) il-bdot fil-kmand ippjana azzjoni alternattiva għall-eventwalità li t-titjira ma tistax titwettaq kif ippjanat minhabba l-kundizzjonijiet tat-temp.

(b) titjira IFR lejn l-ajrudrom tad-destinazzjoni kif ippjanat, jekk l-aħħar informazzjoni meteoroloġika disponibbli turi li, fil-ħin approssimattiv tal-wasla, il-kundizzjonijiet tat-temp fl-ajrudrom tad-destinazzjoni jew għall-inqas f'wieħed mill-ajrudromi alternattivi tad-destinazzjoni huma ekwivalenti għal jew 'il fuq mill-valuri operattivi minimi tal-ajrudrom kif notifikati, preskritti jew b'xi mod ieħor indikat mill-awtorità kompetenti tal-pajjiż ikkonċernat.

(2) Jekk, skont l-informazzjoni disponibbli, ingenu tal-ajru jkun mehtieg li jtir skont ir-regoli IFR meta jasal lejn l-ajrudrom tad-destinazzjoni ippjanat, il-bdot fil-kmand irid jagħzel ajrudrom tad-destinazzjoni alternattiv qabel il-qtugħ mill-art hliel jekk ma hemm l-ebda ajrudrom xieraq disponibbli li jista' jservi għal daww il-finijiet.

(3) Titjira li għandha ssir skont ir-regoli IFR lejn ajrudrom, meta ma hemm l-ebda ajrudrom tad-destinazzjoni alternattiv xieraq, ma għandix tinbeda mill-bdot fil-kmand hliel jekk:

(a) tkun disponibbli proċedura ta' avviċinament bi strument notifikata, preskritta jew xort' oħra indikata mill-awtorità kompetenti rilevanti għall-ajrudrom fejn huwa ppjanat l-inżul; u

(b) l-informazzjoni meteoroloġika kurrenti u disponibbli tindika li l-kundizzjonijiet meteoroloġiċi viżwali għandhom jeżistu fl-ajrudrom fejn huwa ppjanat l-inżul minn mill-inqas saġhtejn (2) qabel sa mill-inqas saġhtejn (2) wara il-hin stmat tal-wasla.

Tluq u wasla fl-ajrudrom.

43. (1) Il-bdot fil-kmand għandu juża l-proċeduri tat-tluq u tal-avviċinament notifikati, preskritti jew xort' oħra maħtura mill-awtorità kompetenti rilevanti tal-pajjiż ikkonċernat għall-użu tar-runway jew taż-żona ta' avviċinament finali u qtugħ mill-art li ser jintużaw.

(2) Il-bdot fil-kmand jista' jiddevja mir-rota tat-tluq, tal-wasla jew tal-proċedura ta' avviċinament:

(a) sakemm il-kriterji ta' twarrib minn ostakli jistgħu jkunu osservati, sakemm jittiehed kont shiħ tal-kundizzjonijiet operattivi u sakemm tiġi osservata l-awtorizzazzjoni li tiġi mill-kontroll tat-traffiku tal-ajru; jew

(b) meta l-ingenu tal-ajru huwa dirigut bir-radar minn unità tal-kontroll tat-traffiku fl-ajru.

(3) Għal titjiriet li jsiru skont ir-regoli IFR, il-bdot fil-kmand għandu jagħzel u juża, għal tali tluq, għall-ajrudrom tad-destinazzjoni u għall-ajrudrom tad-destinazzjoni alternattiv, valuri operattivi minimi ta' ajrudrom li:

(a) ma jistgħux ikunu inqas minn daww notifikati, preskritti jew xort' oħra indikati mill-awtorità kompetenti rilevanti tal-pajjiż ikkonċernat;

(b) meta qed jitwettqu operazzjonijiet ta' vizibilità baxxa, ġew approvati mid-Direttur Ġenerali jew mill-awtorità

kompetenti skont il-liġi tal-pajjiż li fih l-inġenju tal-ajru huwa reġistrat.

(4) Il-bdot fil-kmand jista' jibda avviċinament bl-istrumenti irrispettivament mill-medda viżwali tar-runway jew mill-viżibilità irrappurtata.

(5) Jekk il-medda viżwali tar-runway jew il-viżibilità hija inqas mill-minimu applikabbli kif notifikat, preskritt jew xort'oħra indikat mill-awtorità kompetenti rilevanti tal-pajjiż ikkonċernat, il-bdot fil-kmand ma għandux jissokta bl-avviċinament:

(a) taħt l-elf (1000) pied fuq l-ajrudrom; jew

(b) fis-segment tal-avviċinament finali fil-każ fejn l-għoli tad-deċiżjoni jew l-għoli minimu ta' nżul huwa iktar minn elf (1000) pied fuq l-ajrudrom.

(6) Jekk, wara li tgħaddi l-elf (1000) pied fuq l-ajrudrom, il-medda viżwali tar-runway jew il-viżibilità rappurtati jaqgħu taħt il-minimu applikabbli kif notifikat, preskritt jew xort'oħra indikat mill-awtorità kompetenti rilevanti tal-pajjiż ikkonċernat, il-bdot fil-kmand jista' jissokta bl-avviċinament lejn l-għoli tad-deċiżjoni jew l-għoli minimu ta' nżul.

(7) Il-bdot fil-kmand jista' jissokta bl-avviċinament taħt l-għoli tad-deċiżjoni jew l-għoli minimu ta' nżul, u l-inżul jista' jitwettaq, sakemm ir-referenza viżwali adegwata għat-tip ta' operazzjoni ta' avviċinament u għar-runway li ser jintuża hija stabbilita fl-għoli tad-deċiżjoni jew fl-għoli minimu ta' nżul u tibqa' tinżamm.

(8) Fejn il-medda viżwali tar-runway mhux disponibbli, il-bdot fil-kmand jista' jikseb il-valuri tal-medda viżwali tar-runway billi jikkonverti l-viżibilità rappurtata.

44. Magna tal-ajru reġistrata f'Malta u li ttir fuq l-ilma għal skopijiet ta' trasport pubbliku għandha ttir, hlief safejn hu neċessarju għall-finijiet ta' qtugħ mill-art jew nżul, f'altitudni li tippermetti lill-inġenju tal-ajru:

Magni tal-ajru li jżommu l-altitudni.

(a) f'każ li għandha magna waħda, fl-eventwalità li dik il-magna tfalli, li ssib post fejn hi tista' tinżel b'mod sikur;

(b) jekk għandha iktar minn magna waħda, fl-eventwalità li xi waħda minn daww il-magni tfalli u l-magna li tifdal tibqa' topera fil-parametri tal-kondizzjonijiet massimi ta' forza kontinwa kif speċifikati fiċ-ċertifikat tal-ajrunavigabbiltà tal-inġenju tal-ajru, li ssib post fejn hi tista' tinżel b'mod sikur.

A 998

L-ajrubatiċi
huma pprojbiti.

45. L-ebda inġenju tal-ajru ma għandu jtir għal finijiet ta' ajrubatika, jew sabiex jagħmel manuvri ajrubatiċi waqt titjira, ħlief jekk tinhareġ awtorizzazzjoni speċjali mid-Direttur Ġenerali.

Trasferiment ta'
dmirijiet skont
l-Artikolu 83 *bis*
tal-Konvenzjoni
ta' Chicago.

46. Minkejja kwalunkwe dispożizzjoni kuntrarja f'dan l-Att, ir-regoli li ġejjin għandhom japplikaw għal inġenju tal-ajru kopert minn Ftehim għat-Trasferiment ta' Funzjonijiet u Dmirijiet milhuq skont l-Artikolu 83 *bis* tal-Konvenzjoni ta' Chicago:

(a) mingħajr preġudizzju għar-Regolament Bażiku u l-ligi nazzjonali tal-Istat Kontraenti tar-reġistru tal-inġenju tal-ajru, dan l-Att japplika għal inġenju tal-ajru registrat barra u operat minn operatur Malti u għal persuni li jaqdu kwalunkwe funzjonijiet jew dmirijiet fir-rigward ta' dak l-inġenju tal-ajru, jekk ir-rekwiżiti stabbiliti f'dan l-Att jiġu speċifikament inklużi fit-termini ta' ftehim fis-seħħ bejn Malta u Stat Kontraenti ieħor skont l-Artikolu 83 *bis* tal-Konvenzjoni ta' Chicago;

(b) mingħajr preġudizzju għar-Regolament Bażiku u l-ligi nazzjonali tal-Istat Kontraenti tar-reġistru tal-inġenju tal-ajru, dan l-Att ma japplikax għall-inġenju tal-ajru Malti operat minn operatur barrani jew għal persuni li jaqdu kwalunkwe funzjonijiet jew dmirijiet fir-rigward ta' dak l-inġenju tal-ajru, jekk ir-rekwiżiti stabbiliti f'dan l-Att jiġu speċifikament esklużi mit-termini ta' ftehim fis-seħħ bejn Malta u Stat Kontraenti ieħor skont l-Artikolu 83 *bis* tal-Konvenzjoni ta' Chicago;

(ċ) jekk ir-responsabbiltà stabbilita fl-Artikolu 31 tal-Konvenzjoni ta' Chicago għall-ħruġ jew validazzjoni ta' ċertifikat ta' ajrunavigabbiltà għal inġenju tal-ajru Malti tiġi trasferita lil Stat Kontraenti ieħor skont l-Artikolu 83 *bis* tal-Konvenzjoni ta' Chicago, iċ-ċertifikat ta' ajrunavigabbiltà għal dak l-inġenju tal-ajru għandu jiekqaf milli jkollu effett malli jidhol fis-seħħ it-trasferiment;

(d) is-sid registrat tal-inġenju tal-ajru għandu jċedi ċ-ċertifikat ta' ajrunavigabbiltà lid-Direttur Ġenerali, meta jkun notifikat mid-Direttur Ġenerali li ftehim skont l-Artikolu 83 *bis* tal-Konvenzjoni ta' Chicago ġie konkluż, fi żmien sebat (7) ijiem wara d-dhul fis-seħħ tal-ftehim;

(e) mat-terminazzjoni ta' trasferiment lil Stat Kontraenti ieħor skont l-Artikolu 83 *bis* tal-Konvenzjoni ta' Chicago, tar-responsabbiltà għall-ħruġ jew validazzjoni ta' ċertifikat ta' ajrunavigabbiltà għal inġenju tal-ajru Malti kif stabbilit fl-Artikolu 31 tal-Konvenzjoni ta' Chicago, id-Direttur Ġenerali għandu jerġa' joħroġ iċ-ċertifikat ta' ajrunavigabbiltà jekk is-sid

reġistrat tal-inġenju tal-ajru jikkonforma mar-rekwiziti dwar ajrunavigabbiltà ta' dan l-Att;

(f) jekk ftehim għal kiri, charter jew interskambju ta' inġenju tal-ajru jew ta' kwalunkwe arrangament simili, li hu soġġett għal ftehim skont l-Artikolu 83 *bis* tal-Konvenzjoni ta' Chicago, jiġi terminat f'data qabel id-data tal-iskadenza indikata fil-ftehim jew arrangament, l-operatur Malti ta' inġenju tal-ajru reġistrat barra, u s-sid reġistrat ta' dak l-inġenju tal-ajru jekk reġistrat Malta, għandhom jinfurmaw lid-Direttur Ġenerali bil-miktub tad-data attwali tat-terminazzjoni fi żmien sebat (7) ijiem mill-jum li fiha ssir it-terminazzjoni.

47. Mingħajr preġudizzju għall-ġeneralità tal-artikolu 5, id-Direttorat għandu jkollu s-setgħa li jirregola kull kwistjoni relatata mal-operazzjonijiet tal-ajru inkluż, iżda mhux limitata:

Setgħa li jirregola kwistjonijiet konnessi mal-operazzjonijiet tal-ajru.

- (a) għat-toqol u t-tagħbija ta' inġenji tal-ajru;
- (b) għall-osservanza ta' valuri operattivi minimi ta' ajrudrom;
- (c) għal kwalunkwe devjazzjonijiet minn rotot ippjanati;
- (d) għall-użu xieraq ta' sistemi navigazzjonali f'inġenji tal-ajru;
- (e) għas-separazzjoni vertikali tat-traffiku tal-ajru u l-osservanza ta' livelli tat-titjir minn ċertu kategoriji ta' inġenji tal-ajru;
- (f) għall-użu ta' sistema kontra l-kolliżjoni bejn inġenji fl-ajru;
- (g) għat-tagħbija, il-ħatt u l-ġarr ta' merkanzija u oġġetti perikolużi;
- (h) għat-tagħbija, il-ħatt u l-ġarr ta' munizzjonijiet tal-gwerra;
- (i) għall-użu ta' sistemi tal-irrekordjar tat-titjira mill-ekwipaġġ tal-ajru;
- (j) għal inżul ta' persuni, oġġetti u annimali minn fuq inġenji tal-ajru li qed itiru;
- (k) għat-titjir ta' kwalunkwe inġenji tal-ajru minn fuq zona kkongestjonata;

(l) għat-turija ta' marki ta' sikurezza fuq inġenji tal-ajru;

(m) għal kwalunkwe kwistjoni oħra li tirrelata mal-operazzjoni ta' inġenji tal-ajru li d-Direttorat jista' jqis xieraq li jirregola.

Speċifikazzjonijiet operattivi minimi tal-ajrudom speċifikati mill-operatur tal-inġenju tal-ajru tat-trasport pubbliku.

48. (1) Inġenju tal-ajru tat-trasport pubbliku reġistrat f'pajjiż apparti Malta ma għandux juża ajrudrom f'Malta bħala ajrudrom tad-destinazzjoni jew ajrudrom tad-destinazzjoni alternattiv kemm-il darba l-operatur tiegħu jkun ipprova lid-Direttur Ġenerali dawk id-dettalji li huwa jeħtieġ, minn żmien għal żmien, relatati mal-valuri operattivi minimi ta' ajrudrom kif speċifikati mill-operatur fir-rigward ta' ajrudromi f'Malta, u dan bil-għan li jillimita l-użu tagħhom minn inġenji tal-ajru għall-qtugħ mill-art u l-inżul tagħhom, li tinkludi kwalunkwe struzzjonijiet mogħtija mill-operatur fir-rigward ta' dawk il-valuri operattivi minimi ta' ajrudrom.

(2) L-inġenju tal-ajru ma għandux juża kwalunkwe ajrudrom f'Malta bħala ajrudrom ta' destinazzjoni jew ajrudrom alternattiv kemm-il darba l-operatur tiegħu ma jkunx għamel l-emendi jew ż-żidiet fil-valuri operattivi minimi ta' ajrudrom hekk speċifikati u kwalunkwe struzzjonijiet hekk mogħtija mid-Direttur Ġenerali jistgħu jeħtieġu għall-finijiet ta' sikurezza tal-inġenju tal-ajru, jew tas-sikurezza, tal-effiċjenza jew tar-regolarità tan-navigazzjoni fl-ajru.

(3) L-inġenju tal-ajru ma għandux jaqta' minn jew jinżel fuq ajrudrom f'Malta bi ksur tal-istruzzjonijiet tad-Direttur Ġenerali jew tal-valuri operattivi minimi ta' ajrudrom speċifikati mill-operatur in-konnessjoni ma' dak l-ajrudrom, hekk kif emendati jew supplimentati skont is-subartikoli ta' hawn fuq.

TAQSIMA VI

Kondotta Hażina tal-Ekwipaġġ u tal-Passiġġieri

Xorb u drogi huma pprojbti.

49. (1) L-ebda persuna ma għandha tidhol fi kwalunkwe inġenju tal-ajru jekk hija fis-sakra, jew tkun fis-sakra fi kwalunkwe inġenju tal-ajru.

(2) Persuna ma għandhiex, meta taġixxi bħala membru tal-ekwipaġġ ta' kwalunkwe inġenju tal-ajru, jew meta qieghda tingarr f'inġenju tal-ajru bil-għan li hija hekk taġixxi, tkun taħt l-influwenza tax-xorb jew tad-droga jew ta' kwalunkwe sustanza psikoattiva.

(3) Minkejja kwalunkwe liġi oħra dwar it-tehid ta' kampjuni, id-Direttur Ġenerali jista' jahtar kwalunkwe numru ta' uffiċjali li għandhom ikunu mharrġa u kwalifikati sabiex jidhlu fi kwalunkwe inġenju tal-ajru jew fi kwalunkwe post ta' akkomodazzjoni riżervat għall-ekwipaġġ tal-ajru u l-ekwipaġġ ta' inġenju tal-ajru bil-għan li

jittieħdu l-kampjuni u jitwettqu tali testijiet neċessarji sabiex jiġi stabbilit jekk dak l-ekwipaġġ tal-ajru jew l-ekwipaġġ huwiex taħt l-influenza ta' kwalunkwe xorb, droga jew sustanza psikoattiva.

(4) Id-Direttorat għandu jippubblika strumenti regolatorji li jipprovdu sabiex:

(a) jiġu stabbiliti dawk il-proċeduri li għandhom jiġu adottati fit-twettiq tat-testijiet;

(b) jiġi stabbilit ix-xorta ta' strument li għandu jintuża għat-teħid ta' tali testijiet;

(ċ) tiġi stabbilita l-proċedura għat-teħid ta' kampjuni ta' fluwidi tal-ġisem inkluż id-demm;

(d) jiġi stabbilit il-laboratorju għat-teħid ta' kampjuni ta' fluwidi tal-ġisem inkluż id-demm.

(5) It-testijiet għandhom jitwettqu skont Regolamenti tal-Unjoni Ewropea jew inkella skont il-proċeduri stabbiliti fi strument regolatorju.

(6) Mingħajr preġudizzju għall-ġeneralità tas-subartikoli (1) u (2), wara test tax-xorb, droga jew sustanzi psikoattivi inizjali li jirriżulta pożittiv, kif meħud minn uffiċjal mahtur mid-Direttur Ġenerali, tali riżultat għandu immedjatement jiġi notifikat lill-Pulizija Eżekuttiva. Wara tali notifikazzjoni, uffiċjali tal-Pulizija Eżekuttiva jistgħu jamministraw testijiet indipendenti tagħhom bl-għan li jistabbilixxu jekk kienx hemm ksur ta' dan l-Att jew ta' dispożizzjonijiet oħra tal-Liġijiet ta' Malta.

(7) Mingħajr preġudizzju għall-ġeneralità tas-subartikoli (1) u (2), u soġġett għal kwalunkwe varjazzjoni fil-livelli indikati f'dan jew kwalunkwe artikolu sussegwenti kif jista' jkun rifless fi kwalunkwe strument regolatorju addottat, il-konċentrazzjoni ta' xorb fin-nifs imkejla minn breath alcohol analyser (BrAC) waqt it-test tax-xorb inizjali mwettaq minn kwalunkwe uffiċjal mahtur mid-Direttur Ġenerali ma għandhiex teċċedi livell ekwivalenti għal 0.2 grammi ta' konċentrazzjoni ta' xorb fid-demm (BAC) għal kull litru ta' demm.

(8) Waqt test tax-xorb konfermatorju, il-konċentrazzjoni ta' xorb fin-nifs ma għandhiex teċċedi livell ekwivalenti għal 0.2 grammi ta' konċentrazzjoni ta' xorb fid-demm għal kull litru ta' demm.

(9) Membri tal-ekwipaġġ tal-ajru u tal-ekwipaġġ għandhom jitqiesu li jkunu taw kampjun ta' demm biss jekk jagħtu l-kunsens tagħhom li dak il-kampjun jittieħed minn tabib u li dan hekk jittieħed

f'dik il-kwantità u ta' dik il-kwalità li tkun tista' tigi analizzata kif imiss għall-għanijiet tas-subartikolu (3).

(10) Membri tal-ekwipaġġ tal-ajru u tal-ekwipaġġ jitqiesu li jkunu taw kampjun ta' awrina jew nifs biss jekk dak il-kampjun jingħata b'dak il-mod u f'dik il-kwantità u ta' dik il-kwalità li tkun tista' tigi analizzata kif imiss għall-finijiet tas-subartikolu (3) jew għall-finijiet ta' strumenti regolatorji.

(11) (a) Kwalunkwe membru tal-ekwipaġġ tal-ajru jew ekwipaġġ li ma jgħaddix mit-testijiet rilevanti stabbiliti taht is-subartikolu (3) għandu jitneħħa mill-ħidma.

(b) Kwalunkwe membru tal-ekwipaġġ tal-ajru jew tal-ekwipaġġ li jirrifjuta li joqghod għat-testijiet rilevanti taht is-subartikolu (3) għandu jiġi kkunsidrat li ma għaddiex mit-testijiet jekk dan jirrifjuta t-testijiet mingħajr kwalunkwe raġuni valida.

(12) Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tal-artikolu 95, speċifikament fir-rigward tal-imġiba tal-passiġġieri u kwalunkwe responsabbiltà tagħhom, kwalunkwe membru tal-ekwipaġġ tal-ajru jew tal-ekwipaġġ li jinstab taht l-influwenza tax-xorb, tad-droga jew ta' sustanza psikoattiva waqt li qed jaqdi dmirijietu għandu jkun ħati ta' reat li jiġi miegħu l-piena sa sentejn (2) prigiunerja jew multa li ma taqbiżx ħamsin elf euro (€50,000).

(13) Kwalunkwe membru tal-ekwipaġġ tal-ajru jew tal-ekwipaġġ li jinstab taht l-influwenza tax-xorb, tad-droga jew ta' sustanza psikoattiva waqt li qiegħed jaqdi dmirijietu għandu jkollu l-liċenzja sospiża mid-Direttur Ġenerali, għal dak il-perjodu li d-Direttur Ġenerali jista' jqis xieraq jew, f'każ ta' persuni b'liċenzja barranija, għandu jiġi rrappurtat mid-Direttorat lill-awtorità kompetenti minn fejn inħarġet il-liċenzja u ċ-ċertifikat mediku tad-detentur tal-liċenzja kif ukoll l-awtorità kompetenti tal-operatur.

(14) Kwalunkwe testijiet mwettqa taht is-subartikolu (3) għandhom isiru għall-għanijiet ta' osservanza tal-obbligi ta' Malta taht konvenzjonijiet tal-avjazzjoni ċivili ratifikati inkluż il-Konvenzjoni ta' Chicago.

Imġiba bi traskuraġni u negligenza li tista' tikkawża periklu.

50. Kwalunkwe persuna li bi traskuraġni jew negligenza taġixxi b'mod tali li tista' tipperikola inġenju tal-ajru jew kwalunkwe persuna abbord dak l-inġenju hija ħatja ta' reat kontra dan l-Att.

51. Kwalunkwe persuna li bi traskuraġni jew negligenza ġġiegħel jew thalli ingenu tal-ajru jipperikola persuni jew proprjetà għandha tkun hatja ta' reat kontra dan l-Att.

Imġiba bi traskuraġni u negligenza li tikkawża periklu.

52. Waqt li tkun abbord ingenu tal-ajru l-ebda persuna ma għandha:

Imġiba ta' theddid u abbużiva.

(a) tuża kwalunkwe kliem ta' theddid, abbużiv jew ingurjuż lejn membru tal-ekwipaġġ tal-ingenu tal-ajru;

(b) iġġib ruhha b'mod intimidanti, abbużiv, ingurjuż jew diżordinat lejn membru tal-ekwipaġġ tal-ingenu tal-ajru; jew

(c) intenzjonalment tinterferixxi fil-qadi tad-dmirijiet ta' membru tal-ekwipaġġ tal-ingenu tal-ajru.

53. It-tipjip kollu għandu jkun ipprojbit fuq ingenu tal-ajru registrat f'Malta u avvizi dwar dan għandhom ikunu vizibbli minn kull sigġu ta' passiġġier.

Tipjip huwa pprojbit.

54. (1) Kull persuna abbord ingenu tal-ajru registrat f'Malta għandha tobdi l-ordnijiet legittimi kollha tal-kmandant tal-ingenu tal-ajru li huwa jista' jagħti bil-għan li jassigura s-sikurezza tal-ingenu tal-ajru, tal-persuni jew il-proprjetà abbord l-ingenu, jew is-sikurezza, l-effiċjenza jew ir-regolarità tan-navigazzjoni fl-ajru.

Ordnijiet tal-kmandant għandhom jiġu obduti.

(2) Il-kmandant ta' ingenu tal-ajru registrat f'Malta jista' jneħhi kwalunkwe persuna, flimkien ma' kwalunkwe merkanzija, minn ġol-ingenu tal-ajru fejn il-preżenza tagħhom jew il-kondotta rispettiva tagħhom jmorru kontra l-ordnijiet legittimi tiegħu jew kwalunkwe dispizzizzjoni ta' dan l-Att.

55. Persuna ma għandhiex tinheba bil-għan li tingarr fuq ingenu tal-ajru mingħajr il-kunsens tal-operatur jew tal-kmandant tiegħu jew ta' kwalunkwe persuna oħra li għandha s-setgħa li tagħti l-kunsens tagħha lil dik il-persuna sabiex tingarr fuq l-ingenu tal-ajru.

Kunsens mehtieg għall-garr.

TAQSIMA VII Gheja tal-Ekwipaġġ

56. (1) Skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 965/2012 tal-5 ta' Ottubru 2012 li jistabbilixxi rekwiżiti tekniċi u proċeduri amministrattivi relatati mal-operazzjonijiet bl-ajru skont ir-Regolament (KE) Nru 216/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, hawn iżjed 'il quddiem imsejjah "ir-Regolament tal-Operazzjonijiet bl-Ajru", din it-Taqsima għandha tapplika għal dawk l-operazzjonijiet elenkati fl-Artikolu 8 ta' dak ir-Regolament u speċifikati fis-subartikolu (2) hawn taht.

Applikazzjoni ta' din it-Taqsima.

A 1004

Lista ta' operazzjonijiet taht ir-Regolament tal-Operazzjonijiet tal-Ajru.

(2) Il-paragrafi 2, 3 u 4 tal-Artikolu 8 tar-Regolament tal-Operazzjonijiet bl-Ajru jidderogaw mill-applikazzjoni tas-Subparti FTL tal-Anness III ta' tali Regolament, u dik is-Subparti mhux applikabbli ghal:

- (a) operazzjonijiet ta' servizzi mediċi ta' emergenza;
- (b) l-operazzjonijiet tat-trasport kummerċjali bl-ajru bi bdot wiehed b'ajruplani kumplessi mhaddmin b'magna;
- (c) operazzjonijiet speċjalizzati kummerċjali u, mhux kummerċjali bi bdot wiehed b'ajruplani kumplessi mhaddmin b'magna;
- (d) operazzjonijiet tat-trasport kummerċjali bl-ajru b'helikopters (bi bdot wiehed jew b'bosta bdoti)
- (e) operazzjonijiet speċjalizzati kummerċjali u, mhux kummerċjali b'helikopters (bi bdot wiehed jew b'bosta bdoti).

(3) Id-Direttorat għandu joħroġ dawk l-istrumenti regolatorji neċessarji sabiex jirregola l-limitazzjonijiet tal-ħinijiet tat-titjir u kwistjonijiet relatati mal-għeja tal-ekwipaġġ fir-rigward tal-operazzjonijiet indikati fis-subartikolu (2) hawn fuq:

Iżda fir-rigward ta' skejjel tat-titjir u inġenji tal-ajru mhux EASA, id-Direttorat jista' jaddotta dawk l-istrumenti regolatorji kollha neċessarji sabiex jassigura s-sikurezza tat-titjir u tan-navigazzjoni, is-sikurezza tal-ajrudromi, u s-sikurezza ġenerali tal-ispazju tal-ajru Malti.

(4) Din it-Taqsima ma għandhiex tippregudika l-applikazzjoni ta' kwalunkwe strument rilevanti tal-Unjoni Ewropea fil-qasam ta' operazzjonijiet tal-ajru, u kwalunkwe referenza li ssir għad-dispożizzjonijiet ta' dawk l-istrumenti għandha tiġi kkunsidrata bħala referenza għal dawk id-dispożizzjonijiet, kif emendati minn żmien għal żmien.

TAQSIMA VIII Dokumenti u Rekords

Setgħa li jirregola materji relatati ma' dokumenti u rekords.

57. (1) Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet ta' din it-Taqsima ta' dan l-Att, id-Direttorat għandu joħroġ dawk l-istrumenti regolatorji kollha neċessarji taht dan l-Att sabiex jiddetermina l-mod kif dokumenti u rekords għandhom jinżammu u jiġu maħżuna, kif ukoll biex jirregola l-użu u ż-żamma ta' sistemi tal-irrekordjar tat-titjira.

(2) Għall-finijiet ta' din it-Taqsima, "persuna awtorizzata" tfisser uffiċjal jew persuna oħra mahtura mid-Direttorat sabiex taqdi funzjonijiet f'ismu.

58. (1) Flimkien ma' kwalunkwe ġurnal ta' abbord ieħor li jrid jinżamm skont jew taħt dan l-Att, rekords dwar l-ajrunavigabbiltà kontinwa ta' inġenju tal-ajru għandhom jinżammu għal inġenju tal-ajru mhux EASA registrat Malta, li jinkludu:

Rekords dwar l-ajrunavigabbiltà kontinwa.

(a) ġurnal ta' abbord tal-inġenju tal-ajru;

(b) ġurnal ta' abbord tal-magna separat, jew kards ta' ġurnal tal-modulu tal-muturi separat, għal kull mutur installat fl-inġenju tal-ajru;

(c) ġurnal ta' abbord tal-iskrun separat għal kull skrun b'intensità varjabbli installat fuq l-inġenju tal-ajru; u

(d) kards ta' ġurnal għal kwalunkwe komponent li għandu ħajja ta' servizz limitata, kif xieraq.

(2) Ir-rekords dwar l-ajrunavigabbiltà kontinwa għandhom jinkludu l-informazzjoni speċifikata fl-Iskeda 2.

(3) Kull entrata fir-rekords dwar l-ajrunavigabbiltà kontinwa:

(a) għandha ssir

(i) f'każ ta' ċertifikat ta' rilaxx għas-servizz, malli jkun prattikabbli, iżda fl-ebda każ aktar minn tletin (30) jum wara d-data li fiha tlestiet il-manutenzjoni;

(ii) fil-każijiet l-oħra kollha, malli jkun prattikabbli wara l-okkorrenza rilevanti, iżda fl-ebda każ aktar minn sebat (7) ijiem wara l-iskadenza taċ-ċertifikat nazzjonali tar-reviżjoni tal-ajrunavigabbiltà li huwa fis-seħħ għal dak l-inġenju tal-ajru fil-ħin tal-okkorrenza;

(b) għandha ssir f'kull okkażjoni fejn titwettaq kwalunkwe reviżjoni, tiswija, tibdil, modifikazzjoni, manutenzjoni jew spezzjoni fuq il-magna jew l-iskrun;

(c) għandha tkun ċara u preċiża; u

(d) fejn huwa neċessarju li tiġi kkoreġuta entrata li tkun saret qabel fir-rekords dwar l-ajrunavigabbiltà kontinwa tal-inġenju tal-ajru, għandhom isiru b'tali mod li turi b'mod ċar l-entrata oriġinali.

(4) Kwalunkwe dokument li huwa inkorporat permezz ta' referenza għalih fir-rekords dwar l-ajrunavigabbiltà kontinwa huwa meqjus, għall-finijiet ta' dan l-Att, bħala parti mir-rekords dwar l-ajrunavigabbiltà kontinwa.

(5) Huwa d-dmir tal-operatur ta' kull inġenju tal-ajru li għalih rekords dwar l-ajrunavigabbiltà kontinwa huma meħtieġa li jinżammu sabiex:

(a) iżommhom jew jara li jinżammu skont dan l-artikolu; u

(b) jipprezentahom lid-Direttorat fuq talba magħmula lilu.

(6) Rekords dwar l-ajrunavigabbiltà kontinwa għandhom jiġu preżervati mill-operatur tal-inġenju tal-ajru skont il-partita 4 tal-Iskeda 1.

(7) L-operatur għandu jiżgura li:

(a) meta inġenju tal-ajru huwa trasferit b'mod permanenti minn operatur wiehied għal operatur ieħor, ir-rekords dwar l-ajrunavigabbiltà kontinwa u, jekk applikabli, il-ġurnal tekniku tal-operatur jiġu trasferiti wkoll;

(b) fejn il-kompiti tal-immaniġġar tal-ajrunavigabbiltà kontinwa jiġu delegati b'kuntratt lil xi organizzazzjoni tal-immaniġġar tal-ajrunavigabbiltà kontinwa, ir-rekords dwar l-ajrunavigabbiltà kontinwa għandhom jiġu trasferiti lil dik l-organizzazzjoni.

(8) Fejn it-trasferiment tar-rekords dwar l-ajrunavigabbiltà kontinwa u, jekk applikabbli, tal-ġurnal tekniku tal-operatur iseħh skont is-subartikolu (7), iż-żmien għaž-żamma tar-rekords fil-partita 4 tal-Iskeda 1 għandu japplika għal dak l-operatur ġdid jew għall-organizzazzjoni tal-immaniġġar tal-ajrunavigabbiltà kontinwa.

Ġurnal tekniku tal-inġenju tal-ajru u rekord approvat.

59. (1) Dan l-artikolu japplika għal kull inġenju tal-ajru mhux EASA reġistrat f'Malta li għalih hemm fis-seħh ċertifikat tal-ajrunavigabbiltà u li huwa operazzjoni ta' trasport kummerċjali bl-ajru jew inġenju tal-ajru tat-trasport pubbliku.

(2) Soġġett għas-subartikolu (3), ġurnal tekniku tal-inġenju tal-ajru li jkun fih l-informazzjoni fil-partita 5 tal-Iskeda 1 għandu jinżamm għal kull inġenju tal-ajru li għalih japplika dan l-artikolu.

(3) F'każ ta' inġenju tal-ajru li għandu toqol totali massimu

awtorizzat ta' elfejn seba' mija u tletin kilogramma (2,730kg) jew inqas u li ma huwiex operat taht ċertifikat ta' operatur tal-ajru nazzjonali, rekord approvat mid-Direttorat, f'dan l-artikolu msejjah "rekord approvat", jista' jinżamm minflok ġurnal tekniku tal-inġenju tal-arju.

(4) Soġġett għas-subartikolu (5), fit-tmiem ta' kull titjira il-bdot fil-kmand għandu jniżżel fil-ġurnal tekniku tal-inġenju tal-ajru jew fir-rekord approvat:

(a) il-ħinijiet tal-qtugħ mill-art u l-inżul tal-inġenju tal-ajru;

(b) informazzjoni dwar kwalunkwe difett li huwa magħruf mill-bdot fil-kmand u li jaffettwa l-ajrunavigabbiltà jew l-operazzjoni sikura tal-inġenju tal-ajru jew, jekk l-ebda difett bħal dan huwa magħruf mill-bdot fil-kmand, huwa għandu jikteb entrata dwar dan; u

(ċ) kull informazzjoni oħra dwar l-ajrunavigabbiltà jew l-operazzjoni tal-inġenju tal-ajru li d-Direttorat jista' jeħtieġ, u għandu jiffirma u jniżżel id-data tal-entrata.

(5) Soġġett għas-subartikolu (6), jekk hemm żewġ (2) titjiriet jew iktar konsekuttivament, u kull wieħed minnhom jibda u jintemm:

(a) fl-istess perjodu ta' erbgħa u għoxrin (24) siegħa;

(b) fl-istess ajrudrom, hlief fejn tali titjira hija magħmula sabiex jitniżżel jew jiġi pproġettat kwalunkwe materjal għall-agrikoltura, għas-saħħa pubblika jew għal skopijiet simili; u

(ċ) bl-istess persuna bħala bdot fil-kmand tal-inġenju tal-ajru,

il-bdot fil-kmand jista' jagħmel dawk l-entrati speċifikati fis-subartikolu (4) fit-tmiem tal-aħħar titjira konsekuttiva.

(6) Is-subartikolu (5) ma japplikax jekk il-kmandant isir jaf b'difett waqt titjira li saret preċedentement.

(7) Meta kwalunkwe difett li gie mnizżel fil-ġurnal tekniku jew fir-rekord approvat jiġi rettifikat, il-persuna li toħroġ iċ-ċertifikat ta' rilaxx għas-servizz maħruġ skont dan l-Att jew fir-rigward ta' dak id-difett għandha ddaħħal iċ-ċertifikat fil-ġurnal tekniku jew rekord approvat b'tali mod li jistgħu jiġu identifikati faċilment kemm iċ-ċertifikat u kemm id-difett li għalih jirrelata.

A 1008

(8) Sogġett għas-subartikolu (9) u għall-Iskeda 2, il-ġurnal tekniku tal-inġenju tal-ajru jew ir-rekord approvat:

(a) għandu jingarr fl-inġenju tal-ajru; u

(b) kopja tal-entrati meħtieġa minn dan l-artikolu għandhom jinżammu l-art.

(9) F'każ ta' inġenju tal-ajru b'massa massima għall-qtugħ mill-art ta' mhux iżjed minn elfejn seba' mija u tletin kilogramma (2,730kg) u li m'huwiex inġenju tal-ajru għat-trasport kummerċjali bl-ajru jew inġenju tal-ajru tat-trasport pubbliku, jekk m'huwiex raġonevolment prattikabbli li l-kopja tal-ġurnal tekniku tal-inġenju tal-ajru jew tar-rekord approvat jinżamm l-art, il-kopja tista' tingarr abbord l-inġenju tal-ajru.

(10) Ġurnal tekniku tal-inġenju tal-ajru jew rekord approvat meħtieġ minn dan l-artikolu għandu jiġi preżervat mill-operatur tal-inġenju tal-ajru li għalih id-dokument jirrelata għal mill-inqas sentejn (2) wara li l-inġenju tal-ajru gie meqrud jew permanentement irtirat mill-użu, jew għal tali perjodu iqsar li d-Direttorat jista' jippermetti f'każ partikolari.

Ġurnal ta' abbord tat-titjir personali.

60. (1) Ġurnal ta' abbord tat-titjir personali għandu jinżamm minn:

(a) kull membru tal-ekwipaġġ tal-ajru ta' inġenju tal-ajru reġistrat f'Malta; u

(b) kull persuna li ttir bil-għan li tikkwalifika għall-:

(i) ħruġ ta' liċenzja tal-ekwipaġġ tal-ajru taħt dan l-Att;

(ii) ħruġ ta' liċenzja tal-ekwipaġġ tal-ajru maħruġa mid-Direttorat taħt il-Parti-FCL;

(iii) ħruġ, tiġdid jew rivalidazzjoni ta' klassifikazzjoni jew ċertifikat skont dan l-Att; jew

(iv) ħruġ, tiġdid jew rivalidazzjoni ta' ċertifikat taħt il-Parti-FCL.

(2) L-informazzjoni li trid tiġi mnizzla fil-ġurnal ta' abbord tat-titjir personali għandha tkun:

(a) l-isem u l-indirizz tad-detentur tal-ġurnal;

(b) informazzjoni dettaljata dwar il-liċenzja tad-detentur, jekk applikabbli, sabiex jaġixxi bħala membru tal-ekwipaġġ ta' inġenju tal-ajru; u

(ċ) l-isem u l-indirizz tal-prinċipal tad-detentur, jekk applikabbli.

(3) Informazzjoni dettaljata dwar kull titjira li d-detentur tal-ġurnal aġixxa jew:

(a) bħala membru tal-ekwipaġġ tal-ajru tal-inġenju tal-ajru; jew

(b) għall-finijiet sabiex jikkwalifika għall-ġhotja, tiġdid jew rivalidazzjoni ta' liċenzja, klassifikazzjoni jew ċertifikat skont dan l-Att jew skont il-Parti-FCL,

għandha tiġi mnizzla fil-ġurnal malli jkun raġonevolment prattikabbli wara t-tmiem ta' kull titjira.

(4) L-informazzjoni mnizzla skont is-subartikolu (3) għandha tinkludi:

(a) id-data, il-postijiet fejn id-detentur tal-ġurnal tela' u niżel mill-inġenju tal-ajru u l-hin imqatta' fuq l-inġenju tal-ajru tul il-kors tat-titjira fejn id-detentur aġixxa fi kwalunkwe kapacià;

(b) it-tip u l-marki tar-registrazzjoni tal-inġenju tal-ajru;

(ċ) il-kapacià li fiha aġixxa d-detentur waqt it-titjira;

(d) informazzjoni dwar kwalunkwe kondizzjonijiet speċjali li taħthom twettqet it-titjira, inkluż titjir bil-lejl u titjir bl-istrumenti; u

(e) informazzjoni dwar kwalunkwe test jew eżami mwettaq mid-detentur tal-ġurnal waqt li kien qiegħed itir.

(5) Informazzjoni dwar kwalunkwe test jew eżami mwettaq go simulatur tat-titjir għandha tiġi mnizzla fil-ġurnal, inklużi:

(a) id-data tat-test jew eżami;

(b) it-tip ta' simulatur;

(ċ) il-kapacià li fiha aġixxa d-detentur; u

(d) in-natura tat-test jew eżami.

(6) Għall-finijiet ta' dan l-artikolu, elikopter huwa meqjus li qed itir mill-mument li x-xfafar rotor tiegħu jibdwu jiċċirkulaw sal-mument meta l-elikopter jieqaf jiċċaqilaq u x-xfafar rotor jigu mwaqqfa.

Dokumenti meħtieġa li jingarru skont il-liġi tal-Istat ta' reġistrazzjoni.

61. (1) Ingenju tal-ajru ma għandux itir sakemm ma jgħorrx id-dokumenti li huwa meħtieġ li jgħorr skont il-liġi tal-pajjiż fejn huwa reġistrat.

(2) Soġġett għas-subartikoli (3) u (4), ingenu tal-ajru reġistrat f'Malta għandu, waqt li qed itir, iġorr dokumenti skont l-Iskeda 2.

(3) Is-subartikolu (2) ma għandux japplika għal ingenu tal-ajru tal-Parti-CAT li jtir għal skopijiet ta' servizz tal-ajru.

(4) Jekk titjira hija intiza li tibda u tispicċa fl-istess ajrudrom u ma tinkludix il-passaġġ fuq it-territorju ta' kwalunkwe pajjiż ieħor għajr Malta, id-dokumenti jistgħu jinżammu f'dak l-ajrudrom minflok abbord l-ingenu tal-ajru.

Rekords ta' radjazzjoni kosmika.

62. (1) Impriża għandha żżomm rekord għall-perjodu u fil-manjiera preskritta mid-Direttorat dwar l-esponiment għar-radjazzjoni kosmika tal-ekwipaġġ tal-ajru u l-ismijiet tal-membri ta' dak l-ekwipaġġ ikkonċernat.

(2) Impriża għandha, fi żmien raġonevoli wara li tiġi mitluba li tagħmel dan minn persuna awtorizzata, tassigura li dak ir-rekord li jrid jinżamm skont is-subartikolu (1) jiġi preżentat lil dik il-persuna.

(3) Impriża għandha, fi żmien raġonevoli wara li tiġi mitluba tagħmel dan minn persuna li dwarha jeħtieġ li jinżamm rekord skont is-subartikolu (1), tagħti kopja ta' dak ir-rekord lil dik il-persuna.

Rekorder tad-dejta tat-titjira u rekorder tal-vuċi fil-kabina tal-pilota.

63. (1) Fuq titjira fejn rekorder tad-dejta tat-titjira, rekorder tal-vuċi fil-kabina tal-pilota jew rekorder tal-vuċi fil-kabina tal-pilota flimkien ma' rekorder tad-dejta tat-titjira huma meħtieġa skont id-dispożizzjonijiet maħruġa mid-Direttur Ġenerali taħt l-artikoli 23 u 36(4) li jingarru abbord ajruplan, ir-rekorder għandu dejjem jintuża mill-bidu tal-ġirja għall-qiegħ mill-art sat-tmiem tal-ġirja tal-inżul.

(2) Fuq kwalunkwe titjira fejn rekorder tad-dejta tat-titjira, rekorder tal-vuċi fil-kabina tal-pilota jew rekorder tal-vuċi fil-kabina tal-pilota flimkien ma' rekorder tad-dejta tat-titjira huma meħtieġa skont id-dispożizzjonijiet maħruġa mid-Direttur Ġenerali taħt l-artikoli 23 u 36(4) li jingarru abbord elikopter, ir-rekorder għandu dejjem jintuża mill-mument li x-xfafar rotor jibdwu jiċċirkulaw bil-għan li jsir

il-qtugħ mill-art sal-mument fejn ix-xfafar rotor jiġu mwaqqfa.

64. (1) Soġġett għall-artikolu 59, l-operatur ta' ajruplan għandu f'kull hin:

Żamma ta' recordings mill-operatur ta' ajruplan.

(a) jippreżerva l-aħħar hamsa u għoxrin (25) siegħa ta' recording magħmul minn kwalunkwe rekorder tad-dejta tat-titjira li għandu minn jew skont dan l-Att jingarr abbord ajruplan; u

(b) jippreżerva rekord ta' mill-inqas titjira wahda rappreżentattiva li twettqet fl-aħħar tnax (12)-il xahar.

(2) It-titjira rappreżentattiva msemija fis-subartikolu (1)(b) għandha tinkludi qtugħ mill-art, tlugħ, vjaġġ b'veloċità ta' kruċiera, inżul, avvicinament tal-inżul u inżul finali.

(3) Ir-rekord meħtieġ mis-subartikolu (1)(b) għandu jinkludi mezz sabiex tiġi identifikata t-titjira li għalih jirreferi.

(4) L-operatur ta' ajruplan għandu jippreżerva daww ir-rekords meħtieġa minn dan l-artikolu għal dak iż-żmien li jista' jordna d-Direttorat.

65. (1) Dan l-artikolu japplika għal elikopter meħtieġ li jgħorr rekorder tad-dejta tat-titjira kif speċifikat fl-artikolu 63.

Helikopters u rekorders tad-dejta tat-titjira.

(2) Soġġett għall-artikolu 59, l-operatur ta' tali elikopter għandu f'kull hin jippreżerva l-aħħar tmien (8) sigħat ta' recording magħmul mir-rekorder tad-dejta tat-titjira.

66. (1) Dan l-artikolu japplika għal kwalunkwe elikopter meħtieġ li jgħorr rekorder tal-vuċi fil-kabina tal-pilota flimkien ma' rekorder tad-dejta tat-titjira speċifikat taħt id-dispożizzjonijiet mahruġa mid-Direttur Ġenerali skont l-artikoli 23 u 36(4).

Helikopter u rekorder tal-vuċi fil-kabina tal-pilota flimkien ma' rekorder tad-dejta tat-titjira.

(2) Soġġett għall-artikolu 59, l-operatur ta' elikopter għandu f'kull hin jippreżerva l-aħħar tmien (8) sigħat ta' recording magħmul mir-rekorder tal-vuċi fil-kabina tal-pilota flimkien mar-rekorder tad-dejta tat-titjira jew l-irrekordjar speċifikat fis-subartikolu (3).

(3) Ir-recording imsemmi fis-subartikolu (2) għandu jkun:

(a) tal-aħħar hames (5) sigħat ta' recording jew it-tul tal-aħħar titjira, skont liema huwa l-itwal; u

(b) tal-perjodu addizzjonali ta' recording skont is-subartikolu (4) u li flimkien mal-perjodu preżervat skont il-paragrafu (a) jammonta għal tmien (8) sigħat.

A 1012

(4) Il-perjodu addizzjonali ta' recording imsemmi fis-subartikolu (3) għandu jkun:

(a) il-perjodu immedjatement qabel il-perjodu preżervat taht is-subartikolu 3(a); jew

(b) tali perjodu li d-Direttorat jista' jippermetti fi kwalunkwe każ jew klassi ta' każijiet jew ġeneralment.

(5) Ir-recording addizzjonali speċifikat fis-subartikolu (4) għandu jinżamm skont l-arrangamenti approvati mid-Direttur Ġenerali.

Produzzjoni ta' dokumenti.

67. (1) Il-kmandant ta' inġenju tal-ajru għandu, fi żmien raġonevoli wara li jkun mitlub li jagħmel hekk minn persuna awtorizzata, jara li jiġi ppreżentat lil dik il-persuna:

(a) iċ-ċertifikat ta' reġistrazzjoni u ta' ajrunavigabbiltà li huma fis-sehħ għal dak l-inġenju tal-ajru;

(b) il-liċenzji tal-ekwipaġġ tal-ajru tiegħu; u

(ċ) kwalunkwe dokument ieħor li l-inġenju tal-ajru huwa meħtieġ li jgħorri waqt it-titjira skont l-artikolu 61 jew minn kwalunkwe Regolamenti tal-Unjoni Ewropea.

(2) L-operatur ta' inġenju tal-ajru registrat f'Malta għandu, fi żmien raġonevoli wara li jkun mitlub li jagħmel hekk minn persuna awtorizzata, jara li jiġi ppreżentat lil dik il-persuna kwalunkwe mid-dokumenti speċifikati fis-subartikolu (3) li ġew mitluba minn dik il-persuna.

(3) Id-dokumenti u r-rekords imsemmija fis-subartikolu (2) huma:

(a) id-dokumenti msemmija fl-Iskeda 2 bħala Dokumenti A, B u G;

(b) il-ġurnal ta' abbord tal-inġenju tal-ajru, il-ġurnali ta' abbord tal-magni u l-ġurnal ta' abbord tal-iskrun b'intensità varjabbli li jridu jinżammu skont dan l-Att;

(ċ) l-iskeda tat-toqol, jekk ikun hemm;

(d) f'każ ta' inġenju tal-ajru tat-trasport pubbliku jew inġenju tal-ajru ta' operazzjoni kummerċjali, id-dokumenti msemmija fl-Iskeda 2 bħala Dokumenti D, E, F u H;

(e) ir-rekords tal-ħinijiet tat-titjiriet, il-ħinijiet tal-ħidma

u l-hinijiet tal-mistrieħ li l-operatur huwa meħtieġ li jippreżerva, u kull dokument jew informazzjoni oħra fil-pussess jew fil-kontroll tal-operatur, li l-persuna awtorizzata tista' titlob għall-għan sabiex jiġi determinat jekk dawk ir-rekords humiex kompluti u preċiżi;

(f) kwalunkwe manwal ta' thaddim meħtieġ li jkun disponibbli skont dan l-Att;

(g) ir-rekord magħmul minn kwalunkwe rekorder tad-dejta tat-titjira meħtieġ li jingarr skont dan l-Att.

(4) Id-detentur ta' liċenzja maħruġa jew validitata skont dan l-Att jew mid-Direttorat taħt ir-regolament tal-EASA applikabbli, jew ta' ċertifikat mediku maħruġ skont dan l-Att għandu, fi żmien raġonevoli wara li jkun mitlub li jagħmel hekk minn persuna awtorizzata, jara li jiġu ppreżentati l-liċenzja, inkluż iċ-ċertifikat ta' validazzjoni jew iċ-ċertifikat mediku lil dik il-persuna.

(5) Matul il-perjodu ta' sentejn (2) li jibda mid-data tal-aħħar entrata fih, kull persuna meħtieġa li żżomm ġurnal ta' abbord tat-titjir personali għandha tara li dak il-ġurnal jiġi ppreżentat lill-persuna awtorizzata fi żmien raġonevoli wara li tkun mitluba li tagħmel hekk minn dik il-persuna.

68. Persuna awtorizzata għandha s-setgħa li tispezzjona u tieħu kopja ta' kwalunkwe ċertifikat, liċenzja, ġurnal, dikjarazzjoni, dokument jew rekord li l-persuna awtorizzata għandha s-setgħa taħt dan l-Att, taħt kwalunkwe regolamenti magħmula taħt dan l-Att, jew taħt kwalunkwe Regolamenti tal-Unjoni Ewropea li teħtieġ li jiġu prodotti.

Setgħa li tispezzjona.

69. (1) Il-persuna li hija meħtieġa b'dan l-Att li tippreżerva kwalunkwe dokument jew rekord għar-raġuni li hija operatur ta' ingenu tal-ajru ser tissejjaħ "l-ewwel operatur" għall-finijiet ta' dan l-artikolu.

Trasmissjoni ta' rekords bejn l-operaturi.

(2) Sogġett għas-subartikolu (3), jekk l-ewwel operatur jieqaf milli jkun operatur ta' ingenu tal-ajru, hu għandu jkompli jippreżerva d-dokument jew rekord:

(a) għall-perjodu ta' sitta u tletin (36) xahar; jew

(b) jekk qabel, sakemm is-subartikolu (4) jiġi rispettati.

(3) Fl-eventwalità tal-mewt tal-ewwel operatur id-dmir ta' prezervazzjoni ta' dokument jew rekord jiġi trasmess fuq ir-rappreżentant personali tal-ewwel operatur.

(4) Jekk persuna oħra ssir l-operatur tal-inġenju tal-ajru, l-ewwel operatur jew ir-rappreżentant personali tiegħu għandu jagħti lil dik il-persuna l-oħra, malli jkun mitlub:

(a) iċ-ċertifikat nazzjonali tar-reviżjoni tal-ajrunavigabbiltà u ċ-ċertifikat ta' rilaxx għas-servizz;

(b) il-ġurnali ta' abbord;

(ċ) l-iskeda tat-toqol; u

(d) kwalunkwe rekord magħmul mir-rekorder tad-dejta tat-titjira u ppreżervat skont dan l-Att li huma fis-seħħ jew meħtieġa li jkunu preżervati għal dak l-inġenju tal-ajru.

(5) Jekk magna jew skrun b'intensità varjabbli jitneħħa minn inġenju tal-ajru u jiġi installat fuq inġenju tal-ajru iehor operat minn persuna oħra, l-ewwel operatur tal-inġenju jew ir-rappreżentant personali tiegħu għandu jagħti lil dik il-persuna l-oħra il-ġurnal ta' abbord li jikkonċerna dik il-magna jew skrun malli jkun mitlub li jagħmel dan.

(6) Jekk kwalunkwe persuna li dwarha inżamm rekord mill-ewwel operatur issir membru tal-ekwipaġġ tal-ajru ta' inġenju tal-ajru tat-trasport pubbliku reġistrat f'Malta u operat minn persuna oħra, l-ewwel operatur jew ir-rappreżentant personali tiegħu għandu jagħti dawk ir-rekords lil dik il-persuna l-oħra malli jkun mitlub jagħmel dan.

(7) Huwa d-dmir tal-"operatur sussegwenti" msemmi fis-subartikoli (4), (5) u (6) sabiex jittratta d-dokumenti u rekords mogħtija lilu taħt dawk is-subartikoli bħallikieku kien l-ewwel operatur.

Entrati foloz u ommissjonijiet materjali.

70. Persuna jew entità kwalifikata inkarigata minn jew skont dan l-Att sabiex twettaq kwalunkwe manutenzjoni jew testijiet, jew li toħroġ xi ċertifikat jew rakkomandazzjoni fir-rigward tal-ajrunavigabbiltà ta' inġenju tal-ajru, ma għandhiex xjentement tagħmel kwalunkwe entrata falza jew ommissjoni materjali fi kwalunkwe dokument li hija meħtieġa li timla skont dan l-Att. Kwalunkwe persuna li tikser dan l-artikolu għandha tkun haġja ta' reat li jġib miegħu mhux inqas minn sentejn (2) u mhux iżjed minn erba' (4) snin prigunerija u, jew multa ta' mhux inqas minn ħamsin elf euro (€50,000) u mhux iktar minn mitejn u ħamsin elf euro (€250,000).

TAQSIMA IX

Kontroll tat-Traffiku tal-Ajru

71. (1) Id-Direttorat għandu jkun l-awtorità mahtura għall-finijiet tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/373 tal-1 ta' Marzu 2017 li jistabbilixxi r-rekwiżiti komuni għall-fornituri ta' servizzi fil-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru/tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru u funzjonijiet oħrajn tan-netwerk tal-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru u s-sorveljanza tagħhom, iħassar ir-Regolament (KE) Nru 482/2008, ir-Regolamenti ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1034/2011, (UE) Nru 1035/2011 u (UE) 2016/1377 u jemenda r-Regolament (UE) Nru 677/2011, minn hawn 'il quddiem imsejjaħ ir-"Regolament (UE) 2017/373", għall-hruġ ta' ċertifikati lill-fornituri tas-servizzi u għas-sorveljanza u l-infurzar fir-rigward tal-fornituri tas-servizzi.

Hatra tal-Awtorità.

(2) Id-Direttorat jista' jadotta dispożizzjonijiet addizzjonali li jikkumplimentaw ir-Regolament hawn fuq imsemmi, billi jinnotifika l-EASA bil-ġustifikazzjoni xierqa għal daww id-dispożizzjonijiet, mhux aktar tard minn xahrejn (2) wara li d-dispożizzjonijiet addizzjonali ġew adottati.

(3) Id-Direttorat għandu jkun l-awtorità mahtura sabiex:

(a) tistabbilixxi żoni ġeografiċi UAS li jiffaċilitaw, jirrestringu jew jeskludu operazzjonijiet UAS sabiex jiġu indirizzati r-riskji fir-rigward tas-sikurezza, il-privatezza, il-protezzjoni tad-dejta personali, is-sigurtà jew l-ambjent, li jirriżultaw minn operazzjonijiet UAS;

(b) tistabbilixxi, tmantni u tagħmel disponibbli sistema ta' reġistrazzjoni ta' fornituri ta' servizzi U-Space u fornituri ta' servizzi ta' informazzjoni komuni uniċi ċertifikati;

(ċ) tistabbilixxi programm ta' ċertifikazzjoni u ta' sorveljanza kontinwa bbażata fuq ir-riskji, li jinkludi il-monitoraġġ tal-prestazzjoni operazzjonali u finanzjarja ta', u proporzjonata mar-riskju assoċjat ma' servizzi furnuti minn fornituri ta' servizzi U-Space u fornituri ta' servizzi ta' informazzjoni komuni uniċi li jaqgħu taħt ir-responsabbiltà ta' sorveljanza tagħha.

(4) Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet ta' din it-Taqsima, id-Direttorat għandu joħroġ daww l-istrumenti regolatorji li jistgħu jkunu meħtieġa mill-Att sabiex huwa jirregola l-kontroll tat-traffiku tal-ajru u jiżgura konformità sħiħa ma' kwalunkwe mill-obbligi internazzjonali ta' Malta f'dan ir-rigward.

(5) Fejn jitqies neċessarju fl-interess pubbliku li jiġi ristrett jew

ipprojbit it-titjir fuq zona ta' Malta jew tul xi rotta minhabba raġunijiet ta' difiża nazzjonali, sigurtà jew kwalunkwe raġuni oħra li taffettwa l-interess pubbliku, id-Direttur Ġenerali jista', permezz ta' strument regolatorju jew notifika, wara konsultazzjoni mal-Ministru jew fuq talba tal-Ministru, jipprojbixxi, jirrestringi jew jimponi kondizzjonijiet fuq titjira, kemm b'mod ġenerali jew b'rabta ma' kwalunkwe klassi ta' inġenji tal-ajru, fuq kwalunkwe zona jew tul kwalunkwe rotta, u l-inġenju tal-ajru m'għandux itir bi ksur ta' tali strument regolatorju jew notifika.

(6) Ċertifikazzjoni u approvazzjoni kontinwa ta' fornituri ta' servizzi nazzjonali għandhom jaqgħu taħt ir-rekwiżiti tar-Regolament (UE) 2017/373 kif emendat.

(7) Id-Direttur Ġenerali jista' jalloka l-kompiti relatati ma' ċertifikazzjoni jew mas-sorveljanza ta' fornituri ta' servizzi lil entità kwalifikata mahtura.

Proċeduri ta' emerġenza tal-kontroll tat-traffiku tal-ajru.

72. (1) Skont l-obbligi internazzjonali ta' Malta taħt il-Konvenzjoni ta' Chicago u l-Annessi tagħha, unità tal-kontroll tat-traffiku tal-ajru għandha immedjatament f'kull każ tinnofika l-Forzi Armati ta' Malta li inġenju tal-ajru huwa kkunsidrat li qiegħed fi stat ta' emerġenza skont il-fażijiet li ġejjin:

(a) il-fażi ta' incertezza (INCERFA) meta:

(i) l-ebda komunikazzjoni ma tkun waslet minn inġenju tal-ajru f'perjodu ta' tletin (30) minuta minn wara l-mument li fih komunikazzjoni kellha tasal, jew inkella mill-mument ta' tentattiv bla suċċess sabiex tiġi stabbilita komunikazzjoni ma' dak l-inġenju tal-ajru li tkun saret l-ewwel, skont liema ċirkostanza tiġi l-ewwel; jew

(ii) inġenju tal-ajru jonqos milli jasal fi żmien ta' tletin (30) minuta wara l-ħin stmat tal-wasla li l-aħħar ġie notifikat lil jew stmat minn unità tal-kontroll tat-traffiku tal-ajru, skont liema minnhom jiġi l-aħħar:

Iżda ma għandha ssir l-ebda notifika taħt din il-fażi jekk ma jeżisti l-ebda dubju dwar is-sikurezza tal-inġenju tal-ajru u l-persuni abbord tiegħu;

(b) il-fażi ta' allarm (ALERFA) meta:

(i) wara l-fażi ta' incertezza, tentattivi sussegwenti sabiex tiġi stabbilita komunikazzjoni mal-inġenju tal-ajru jew inkjesti ma' sorsi oħra rilevanti, jonqsu milli jiżvelaw kwalunkwe aħbar dwar dak l-inġenju tal-ajru;

(ii) inġenju tal-ajru għe awtorizzat li jinżel u jonqos milli jinżel f'perjodu ta' hames (5) minuti mill-hin stmat ta' nżul u l-ebda komunikazzjoni ma reġgħet għet stabbilita ma' dak l-inġenju;

(iii) informazzjoni tkun waslet li tindika li l-effiċjenza operattiva tal-inġenju tal-ajru għet affettwata, iżda mhux sa livell tali li nżul sfurzat huwa probabbli; jew

(iv) huwa magħruf jew mifhum li inġenju tal-ajru safa vittma ta' interferenza illegali.

(ċ) fażi ta' periklu (DETRESFA) meta:

(i) wara l-fażi ta' allarm, tentattivi oħra mingħajr suċċess sabiex tiġi stabbilita komunikazzjoni mal-inġenju tal-ajru u inkjesti aktar mifruxa jippuntaw lejn il-probabbiltà li l-inġenju tal-ajru jinstab f'diffikultà; jew

(ii) il-karburant abbord l-inġenju tal-ajru huwa kunsidrat bħala eżawrit, jew mhux suffiċjenti sabiex l-inġenju tal-ajru jista' jilhaq post sikur; jew

(iii) informazzjoni tkun waslet li tindika li l-effiċjenza operattiva tal-inġenju tal-ajru għet affettwata sal-limitu li nżul sfurzat huwa probabbli; jew

(iv) informazzjoni tkun waslet jew li hemm ċertezza raġonevoli li l-inġenju tal-ajru bihsiebu jagħmel jew għamel inżul sfurzat:

Iżda kwalunkwe notifika magħmula taħt dan l-artikolu għandu jkun fiha l-informazzjoni li ġejja kif inhi disponibbli fl-ordni elenkata:

(a) INCERFA, ALERFA jew DETRESFA, skont il-fażi ta' emerġenza li tapplika;

(b) l-aġenzija u l-persuna li qiegħda ċċempel;

(ċ) in-natura tal-emerġenza;

(d) informazzjoni sinifikanti mill-pjan tat-titjir;

(e) l-unità li għamlet kuntatt l-aħħar mal-inġenju tal-ajru, il-hin u l-mezzi użati;

(f) l-aħħar rapport dwar il-pożizzjoni u kif għe

A 1018

determinat;

- (g) il-kulur u l-marki distintivi tal-inġenju tal-ajru;
- (h) jekk hemmx oġġetti perikolużi mgħorrija abbord;
- (i) kwalunkwe azzjoni meħuda mill-uffiċċju li qiegħed jirrapporta; u
- (j) rimarki pertinenti oħra.

(2) Għall-finijiet tal-Anness 12 tal-Konvenzjoni ta' Chicago, "ċentru ta' koordinazzjoni ta' salvataġġ" tfisser il-Forzi Armati ta' Malta.

(3) Il-Ministru jista', permezz ta' regolamenti mahruġa taħt dan l-Att, jirregola fid-dettall il-proċess tal-ġestjoni li għandu jiġi segwit mill-entitajiet rilevanti għal kull fażi ta' emerġenza msemmija.

Fornitur ta' servizz.

73. Ċertifikat mogħti mid-Direttorat fir-rigward ta' fornitur uniku ta' servizz nazzjonali, fornitur ta' servizz U-Space jew fornitur uniku ta' servizz ta' informazzjoni komuni għandu jibqa' validu sakemm id-detentur taċ-ċertifikat jikkonforma mar-rekwiżiti rilevanti stabbiliti mir-Regolamenti tal-Unjoni Ewropea li huma applikabbli iżda jista' jiġi sospiż, limitat jew revokat fi kwalunkwe ħin jekk il-kondizzjonijiet relatati ma' dak iċ-ċertifikat jiġu miksura.

TAQSIMA X

Ajrudromi, Dwal Ajrunawtiċi u Ostakoli Perikolużi

Hatra tal-awtorità kompetenti.

74. (1) Id-Direttorat għandu jkun l-awtorità mahtura taħt ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 139/2014 tat-12 ta' Frar 2014 li jistabbilixxi rekwiżiti u proċeduri amministrattivi b'rabta mal-ajrudromi skont ir-Regolament (KE) Nru 216/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, għal:

- (a) ċertifikazzjoni u sorveljanza ta' ajrudromi u tal-operaturi ta' ajrudromi tagħha;
- (b) sorveljanza ta' fornituri ta' servizzi tal-immaniggar tar-rampa;
- (ċ) dawk l-ajrudromi koperti mir-Regolament Bażiku li jinsabu fit-territorju Malti li:
 - (i) huma miftuħa għall-użu pubbliku;
 - (ii) iservu lit-trasport kummerċjali bl-ajru; u

(iii) għandhom runway bl-istrumenti mwitti ta' tmien mitt metru (800m) jew iktar, jew li jservu esklussivament lill-ħelikopters li jużaw proċeduri ta' avvicinament jew tluq bi strumenti;

(2) Id-Direttorat għandu jkun l-awtorità mahtura għas-sorveljanza u ċ-ċertifikazzjoni ta' ajrudromi li jinsabu fit-territorju Malti, li ma humiex koperti mir-Regolament Bażiku, skont dan l-Att.

(3) Id-Direttur Ġenerali jista' joħroġ direttiva ta' sikurezza indirizzata lil kwalunkwe detentur ta' ċertifikat li jaqa' taħt ir-responsabbiltà tiegħu jekk huwa ddetermina li teżisti xi kundizzjoni mhux sikura f'ajrudrom liċenzjat li tirrikjedi azzjoni immedjata. Id-Direttur Ġenerali għandu jinnotifika lill-Aġenzija bi kwalunkwe ħruġ ta' direttiva ta' sikurezza maħruġa minnu.

(4) Id-Direttur Ġenerali jista', b'konsultazzjoni mal-Ministru, joħroġ kwalunkwe strument regolatorju sabiex jirregola l-operazzjoni ta' ajrudromi li jinkludu iżda mhux limitati għat-twaqqif u l-użu ta' runways u rampi, żoni ta' traffiku tal-ajrudrom, żoni tar-runway restritti, servizzi ta' kontroll tal-ajrudrom, servizzi ta' navigazzjoni, marki tal-ajrudromi u dwal u senjalazzjonijiet tal-ajrudromi.

(5) Id-Direttorat jista', b'konsultazzjoni mal-Ministru, joħroġ kwalunkwe strument regolatorju sabiex jirregola d-dwal affissi fuq installazzjonijiet imwaħħla fil-post jew ostakoli fl-art jew fil-baħar, bħal, iżda mhux limitati għal cranes, arbli, generaturi ta' turbini li jaħdmu bir-riħ u strutturi vertikali oħra, dwal li jgħammxu u kwalunkwe dawl ieħor li jista' jipperikola l-inġenju tal-ajru li qiegħed itir fuq Malta.

(6) Kull min intenzjonalment jew b'mod negligenti jagħmel ħsara lil jew jinterferixxi ma' kwalunkwe dawl ajrunawtiku fuq l-art għandu jkun ħati ta' reat punibbli sa sena (1) priġunerija u multa li ma taqbiżx tlieta u għoxrin elf mitejn u tlieta u disgħin euro u sebghin ċenteżmu (€23,293.70).

75. (1) L-ebda persuna ma għandha topera ajrudrom iċċertifikat mingħajr ma jkollha liċenzja maħruġa għal dak il-għan mill-Ministru.

Operazzjoni ta' ajrudromi taħt liċenzja maħruġa mill-Ministru.

(2) Il-Ministru jista' jillicenzja kwalunkwe ajrudrom soġġett għal dawk il-kondizzjonijiet li jqis xieraq, għall-qtugħ mill-art u l-inżul ta' dawk l-inġenji tal-ajru involuti f'tali titjira jew klassi ta' titjiriet kif jista' jispeċifika:

Iżda d-Direttur Ġenerali jista', b'konsultazzjoni mal-Ministru, joħroġ strument regolatorju sabiex jistabbilixxi l-limiti, il-limitazzjonijiet u l-kondizzjonijiet li taħthom ajrudrom jista' jopera

mingħajr il-htieġa ta' liċenzja mahruġa skont dan l-Att, iżda biss jekk u safejn dan hu permissibbli skont dan l-Att u l-obbligi internazzjonali ta' Malta kif deskritti fl-artikolu 4.

(3) Il-Ministru jista' jippubblika fil-Gazzetta, soġġetti għal tali kondizzjonijiet li jidhrulu xierqa, kwalunkwe ajrudrom tal-Gvern bħala ajrudrom disponibbli għall-qtugħ mill-art u l-inżul tal-inġenji tal-ajru li jwettqu dawk it-titjiriet jew dawk il-klassi ta' titjiriet li huwa jista' jispeċifika, u l-ebda ajrudrom tal-Gvern ma jista' jinfetħ għall-użu qabel ma ssir il-pubblikazzjoni.

(4) Mingħajr preġudizzju għall-generalità tas-subartikolu (3) u ta' dan is-subartikolu, il-Ministru jista' jagħti liċenzja fir-rigward ta' ajrudrom, f'dan l-Att imsejha "liċenzja għal użu pubbliku", li għandha tkun soġġetta għall-kundizzjoni li l-ajrudrom għandu f'kull hin li jkun disponibbli għall-qtugħ mill-art u nżul ta' inġenji tal-ajru għandu jkun hekk disponibbli għal persuni kollha fuq termini u kundizzjonijiet ugwali.

(5) Id-detentur ta' liċenzja ta' ajrudrom li fir-rigward tiegħu hemm fis-seħh liċenzja għal użu pubbliku għandu juri fl-ajrudrom b'mod prominenti kopja tal-liċenzja u għandu jipprovdi lil kwalunkwe persuna li titlobha, informazzjoni li tikkonċerna t-termeni ta' dik il-liċenzja.

(6) Id-detentur ta' liċenzja ta' ajrudrom mogħtija skont dan l-Att ma għandux iġieghel jew jippermetti l-ksur ta' kwalunkwe kundizzjoni tal-liċenzja minn kwalunkwe persuna, iżda l-liċenzja ma għandhiex tieqaf milli tkun valida għal raġuni biss ta' ksur bħal dan.

(7) Liċenzja mogħtija mill-Ministru fir-rigward ta' ajrudrom għandha tibqa' fis-seħh għal dak il-perjodu speċifikat fiha iżda tista' tiġi sospiża jew revokata fi kwalunkwe hin jekk isir ksur tal-kundizzjonijiet relatati ma' dik il-liċenzja.

(8) Ajrudromi u operaturi ta' ajrudromi li jinsabu fit-territorju Malti li jaqgħu taħt ir-Regolament Bażiku għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 139/2014 imsemmi fl-artikolu 74.

(9) Ajrudromi u operaturi ta' ajrudromi li jinsabu fit-territorju Malti li ma jaqgħux taħt ir-Regolament Bażiku għandhom jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, u kwalunkwe strument regolatorju msemmi fis-subartikolu (4) tal-artikolu 74 u fil-proviso tas-subartikolu (2) tal-artikolu 75.

TAQSIMA XI

Rapportar ta' Okkorrenzi

76. (1) Skont ir-Regolament (UE) Nru 376/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-3 ta' April 2014 dwar ir-rapportar, l-analiżi u s-segwitu ta' okkorrenzi fl-avjazzjoni ċivili, li jemenda r-Regolament (UE) Nru 996/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li jhassar id-Direttiva 2003/42/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, u r-Regolamenti tal-Kummissjoni (KE) Nru 1321/2007 u (KE) Nru 13/2007, minn issa 'l quddiem imsejjah "ir-Regolament tar-Rapportar", l-awtorità mahtura għall-għan li taqdi l-obbligi marbuta mal-ġbir, l-analiżi u s-segwitu ta' rapporti ta' okkorrenzi ta' sikurezza għandu jkun id-Direttorat:

Hatra
ta' Awtorità u
trawwim ta'
kultura ġusta.

Iżda d-Direttorat għandu jaġixxi bħala l-punt ta' kuntatt għall-finijiet tal-Artikoli 2, 8, 9, 11 u 12 u kwalunkwe artikolu ieħor tar-Regolament tar-Rapportar, kif jista' jiġi emendat minn żmien għal żmien.

(2) Id-Direttorat għandu jaġixxi bħala l-korp mahtur għall-finijiet tal-Artikolu 16(12) tar-Regolament tar-Rapportar u huwa għandu jassigura t-trawwim u l-osservanza ta' kultura ġusta skont dan l-Att u skont l-obbligi internazzjonali ta' Malta. Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet ta' din it-Taqsima, id-Direttorat għandu joħroġ dawk l-istrumenti regolatorji sabiex huwa jiżgura l-osservanza sħiħa tat-termini tar-Regolament tar-Rapportar. F'dan ir-rigward, id-Direttur Ġenerali għandu permezz ta' strument regolatorju jinnomina u jahtar Grupp ta' Monitoraġġ ta' Kultura Ġusta sabiex jassisti lid-Direttorat fl-evalwazzjoni ta' rapporti dwar ksur ta' kultura ġusta u għall-finijiet sabiex jiżguraw li t-termini ta' kultura ġusta fir-Regolament tar-Rapportar huma inforzati, inkoraġġuti u mrawma.

(3) Din it-Taqsima għandha tapplika għal organizzazzjonijiet li jaqgħu fit-tifsira tal-Artikolu 2 tar-Regolament tar-Rapportar, liema organizzazzjonijiet ifornu prodotti tal-avjazzjoni li bihsiebhom jiġu użati fl-ispazju tal-ajru Malti u, jew jimpjegaw, jikkuntrattaw ma' jew jużaw is-servizzi ta' persuni li huma meħtieġa li jirrappurtaw l-okkorrenzi skont l-artikolu 4(6) tar-Regolament tar-Rapportar.

(4) Din it-Taqsima għandha tapplika għall-okkorrenzi li jinvolvu ingeni tal-ajru, prodotti u komponenti koperti mir-Regolament Bażiku.

(5) L-applikabbiltà tad-dispożizzjonijiet ta' din it-Taqsima għandha tkun bla ħsara għall-applikabbiltà tad-dispożizzjonijiet tal-Att dwar il-Protezzjoni ta' Informatur:

Kap. 527.

Iżda d-dispożizzjonijiet ta' dak l-Att ma jistgħux jiġu invokati

A 1022

għas-sempliċi raġuni li jiġi żgurat l-iżvelar tal-identità tal-persuna li tagħmel rapport skont din it-Taqsima.

Setgħat tad-Direttorat.

77. (1) Għall-finijiet ta' din it-Taqsima, it-tifsiriet li jinsabu fl-Artikolu 2 tar-Regolament tar-Rapportar għandhom japplikaw.

(2) Din it-Taqsima għandha bħala għan it-titjib tas-sikurezza fl-avjazzjoni billi tiżgura li informazzjoni rilevanti dwar is-sikurezza li għandha x'taqsam mal-avjazzjoni ċivili tiġi rapportata, miġbura, maħżuna, protetta, skambjata, imxerrda u analizzata mid-Direttorat u l-Grupp ta' Monitoraġġ ta' Kultura Ġusta.

(3) Wara li janalizza u jsegwi kwalunkwe rapport miġbur skont id-dispożizzjonijiet ta' din it-Taqsima, id-Direttorat għandu jkollu l-ikbar setgħa sabiex jiehu kwalunkwe azzjoni korrettiva jew preventiva meħtieġa sabiex tiġi ameljorata s-sikurezza tal-avjazzjoni:

Iżda b'mod partikolari, id-Direttorat jista' jordna lil kwalunkwe persuna regolata b'dan l-Att jew bir-Regolament Bażiku sabiex tagħmel, iżzomm lura milli tagħmel jew tieqaf milli tagħmel xi haġa.

(4) Kwalunkwe azzjoni li tittiehed skont is-subartikolu (3) tista' tkun relatata ma' każijiet li huma speċifiċi jew ġenerali fin-natura tagħhom, jew ma' każijiet ta' xi klassi speċifikata.

(5) Id-Direttorat għandu joħroġ il-miżuri amministrativi msemmija fis-subartikolu (3) bil-miktub u jista' jipproċedi sabiex jipubblikahom fuq il-portal onlajn tiegħu.

Kap. 12.

(6) Id-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili dwar il-mandat ta' inibizzjoni ma għandhomx japplikaw għal kwalunkwe deċiżjoni jew azzjoni immedjata tad-Direttur Ġenerali meħuda skont is-subartikolu (3).

(7) Appell minn kwalunkwe persuna interessata f'tali deċiżjoni jew azzjoni tista' tingieb quddiem il-Bord tal-Appelli fl-Avjazzjoni fil-perjodu msemmi fl-artikolu 91(2).

Sistemi ta' rapportar mandatorji u volontarji.

78. (1) Organizzazzjonijiet li ma jaqgħux taht ir-Regolament tar-Rapportar għandhom jistabbilixxu sistema tar-rapportar mandatorja u volontarja li jaqgħu fil-kompetenza tal-istrument regolatorju maħruġ mid-Direttur Ġenerali.

(2) Notifika ta' rapportar għandha tintbagħat lid-Direttorat mill-aktar fis possibbli, mill-persuna rilevanti skont ir-Regolament tar-Rapportar, u fi kwalunkwe każ mhux iktar tard minn tnejn u sebghin (72) siegħa wara li ssir taf bl-okkorrenza.

79. (1) Id-Direttorat għandu jadotta regoli interni u miżuri amministrattivi dwar l-immaniġġar ta' rapporti dwar l-avjazzjoni kif iqis xieraq:

Regoli interni u miżuri amministrattivi li għandhom jiġu adottati.

Iżda l-obbligi imposti fuqu mir-Regolament tar-Rapportar ma jistgħux jiġu mminati jew mibdula minn tali regoli interni u miżuri amministrattivi.

(2) Skont l-Artikolu 13 tar-Regolament tar-Rapportar, id-Direttorat għandu jimpjega l-għarfien neċessarju sabiex jidentifika l-perikoli ta' sikurezza assoċjati mal-okkorrenzi li jiġu rrapportati lil minn organizzazzjonijiet u persuni oħra, sakemm il-kondizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw:

(a) kwalunkwe persuna kkuntrattata mid-Direttorat bil-għan li tirrapporta s-sejbiet xjentifiċi jew l-opinjonijiet esperti suġġettivi tagħha għandha tkun soġġetta għall-istess regoli dwar il-kunfidenzjalità u segretezza professjonali li japplikaw għad-Direttorat;

(b) qabel ma taċċetta inkarigu partikolari, il-persuna ingaġġata għandha tikkonferma bil-miktub li hi għandha l-kompetenza, l-għarfien u l-esperjenza neċessarja sabiex taqdi l-funzjonijiet mogħtija lilha, u rekord bil-miktub ta' dak il-fatt għandu jinżamm mid-Direttorat.

80. (1) Għandu jkun hemm maħluq u amministrat mid-Direttorat bażi tad-dejta nazzjonali ta' rapporti ta' okkorrenza, hawn iżjed 'il quddiem imsejha "bażi tad-dejta".

Baży tad-dejta nazzjonali ta' rapporti ta' okkorrenza.

(2) Il-baży tad-dejta għandha tikkonsisti minn gabra ta' rapporti ta' okkorrenza rċevuti u pproċessati mid-Direttorat:

Iżda d-Direttorat għandu jiżgura li:

(a) l-baży tad-dejta hija standardizzata sabiex tiffaċilita l-iskambju ta' informazzjoni ma' awtoritajiet kompetenti ta' Stati Membri; u

(b) l-baży tad-dejta hija kompatibbli mas-software ECCAIRS u mat-tassonomija ADREP.

(3) Id-dejta kollha rilevanti li għandha x'taqsam ma' rapport għandha tiddaħħal fil-baży tad-dejta skont ir-regoli interni u miżuri amministrattivi adottati mid-Direttur Ġenerali kif ukoll kwalunkwe prinċipju tal-liġi ieħor stabbilit fir-Regolament tar-Rapportar.

(4) B'mod partikolari, l-ebda rapport jew l-ipproċessar tiegħu

skont din it-Taqsima, u l-ebda parti tal-baži tad-dejta ma tista' tintuża sabiex jinkixef jew jiġi żvelat is-sors tad-dejta jew tal-informazzjoni li għamlet ir-rapport jew sabiex tiġi imposta responsabbiltà ċivili jew kriminali fuqha, salvi, id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 16 tar-Regolament tar-Rapportar.

(5) L-ipproċessar kollu tad-dejta taht din it-Taqsima għandu jikkonforma mal-prinċipju ta' kultura ġusta stipulat fir-Regolament tar-Rapportar.

(6) Skont l-Artikolu 15 tar-Regolament tar-Rapportar, kwalunkwe informazzjoni jew dejta pproċessata mid-Direttorat jew mill-Grupp ta' Monitoraġġ ta' Kultura Ġusta għandha fil-każijiet kollha tiġi anonimizzata u soġġetta għal kunfidenzjalità u r-regoli dwar segretezza professjonali li jinstabu fl-Att dwar Segretezza Professjonali.

Kap. 377.

Aċċess għar-rapporti mill-Bureau għall-Investigazzjoni tal-Aċċidenti tal-Ajru.

81. Skont l-Artikolu 6(9) tar-Regolament tar-Rapportar, u kwalunkwe dispożizzjoni tal-liġi tal-Unjoni Ewropea ohra li tahtha awtoritajiet tal-investigazzjoni tas-sikurezza fl-ajru nazzjonali jingħataw setgħat amministrattivi jew diskrezzjonali, il-Bureau għall-Investigazzjoni tal-Aċċidenti tal-Ajru għandu f'kull hin ikollu aċċess għal:

(a) rapporti ta' okkorrenza rċevuti mid-Direttorat jew minn organizzazzjoni skont l-Artikoli 4 u 5 tar-Regolament tar-Rapportar, inkluż l-analiżi u s-segwitu tagħhom;

(b) il-baži tad-dejta nazzjonali stabbilita bl-artikolu 80:

Iżda l-ipproċessar ta' informazzjoni mill-Bureau għall-Investigazzjoni tal-Aċċidenti tal-Ajru u l-Grupp ta' Monitoraġġ ta' Kultura Ġusta għandu jkun soġġett għall-istess liġijiet u regolamenti dwar il-protezzjoni tad-dejta, kif ukoll regoli ta' kunfidenzjalità tas-sors tad-dejta, li japplikaw għall-ipproċessar ta' informazzjoni mid-Direttorat bis-saħħa ta' din it-Taqsima, ir-Regolament tar-Rapportar u, jew kwalunkwe liġi ohra.

Kollaborazzjoni bejn l-awtoritajiet.

82. Sabiex jiġi żgurat li d-Direttorat irrispetta kwalunkwe u kull obbligu impost fuqu mir-Regolament tar-Rapportar, għandu jkun id-dmir tal-istess Direttorat li jikkoordina mal-Aġenzija tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni tal-Unjoni Ewropea u l-Kummissjoni Ewropea bil-għan li tiġi vverifikata kwalunkwe waħda jew aktar mill-materji li ġejjin:

(a) li l-ipproċessar ta' rapporti ta' okkorrenza, inkluż kwalunkwe Prattika amministrattiva tad-Direttorat, huma konformi mal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea;

(b) li l-kwalità u l-kontenut ta' rapporti ta' okkorrenza rċevuti mid-Direttorat jilhq u l-istandards stipulati f'ligijiet u Regolamenti tal-Unjoni Ewropea;

(ċ) li l-kunfidenzjalità, l-anonimizzazzjoni u d-dizidentifikazzjoni ta' persuni li jagħmlu rapport qegħdin jigu mwettqa sewwa;

(d) li l-bażi tad-dejta nazzjonali tissodisfa r-rekwiżiti stabbiliti mil-ligijiet u Regolamenti Ewropej;

(e) li l-multi jew penali amministrattivi imposti fuq persuni li jiksru kwalunkwe dispożizzjoni ta' din it-Taqsima jew kwalunkwe dispożizzjoni tar-Regolament tar-Rapportar jissodisfa r-rekwiżiti stabbiliti f'ligijiet u Regolamenti tal-Unjoni Ewropea.

83. (1) Id-Direttorat u l-uffiċjali tiegħu għandhom ikunu immuni minn kwalunkwe azzjoni ta' responsabbiltà ċivili, kemm jekk f'delitt jew jekk f'kuntratt, istitwita kontrihom minn kwalunkwe persuna fuq il-bażi li persuna fiżika, organizzazzjoni jew uffiċjal maħtur naqas milli jaqdi d-dmirjiet tiegħu taħt din it-Taqsima jew id-dispożizzjonijiet rilevanti tar-Regolament tar-Rapportar.

Immunità minn azzjonijiet ċivili.

(2) Kwalunkwe persuna li tagħmel rapport ta' okkorrenza *bona fide* ma tistax tinżamm responsabbli għal ksur ta' kunfidenzjalità jew segretezza professjonali, ksur tal-kuntratt ta' impjieg tiegħu, jew għall-fatt li tali rapport jista' jkollu effetti detrimentali għan-negozju jew reputazzjoni ta' xi persuna oħra.

TAQSIMA XII Dispożizzjonijiet Ġenerali

84. (1) L-operaturi u l-kmandanti ta' inġenju tal-ajru reġistrat f'Malta u li qed itir fuq kwalunkwe pajjiż barrani ma għandux iħalli lil dak l-inġenju jiġi użat għal xi għan li huwa ta' preġudizzju għas-sigurtà, ordni pubblika jew saħħa pubblika ta' jew għas-sikurezza tan-navigazzjoni bl-ajru fir-rigward ta' dak il-pajjiż barrani.

Inġenji tal-ajru reġistrati f'Malta li qed itiru fuq pajjiż barrani għandhom jirrispettaw il-ligi barranija.

(2) Persuna ma tiksirx is-subartikolu (1) jekk turi li hija la kienet taf jew lanqas issuspettat li l-inġenju tal-ajru kien qed jiġi jew kien ser jiġi użat għall-għan imsemmi f'dak is-subartikolu.

85. (1) L-operatur u l-kmandant ta' inġenju tal-ajru reġistrat f'Malta għandu, meta dak l-inġenju qed itir fuq kwalunkwe pajjiż barrani, jikkonforma mal-ordnijiet mogħtija mill-awtoritajiet ajrunawtiċi xierqa ta' dak il-pajjiż kull meta:

Inġenju tal-ajru irreġistrat f'Malta għandu jobdi awtoritajiet barranin.

(a) it-titjira ta' dak l-inġenju tal-ajru ma gietx debitament awtorizzata; jew

(b) hemm raġunijiet raġonevoli sabiex l-awtoritajiet ajrunawtiċi xierqa jemmnu li l-inġenju tal-ajru qed ikun jew ser jiġi użat għal xi għan li huwa ta' preġudizzju għas-sigurtà, ordni pubblika jew saħħa pubblika ta' jew għas-sikurezza tan-navigazzjoni bl-ajru fir-rigward ta' dak il-pajjiż:

Iżda persuna ma tiksirx is-subartikolu (1) jekk hija tiddevja mill-ordnijiet mogħtija mill-awtoritajiet ajrunawtiċi barranin jekk l-osservanza ta' tali ordnijiet tista' tipperikola jew ipperikolat is-sikurezza tat-titjira, il-ħajjiet ta' persuni abbord l-inġenju tal-ajru u l-merkanzija.

(2) (a) Persuna ma tiksirx is-subartikolu (1) jekk hi tista' tipprova li la kienet taf jew lanqas issuspettat li l-ordnijiet kienu qed jiġu mogħtija lilha mill-awtoritajiet ajrunawtiċi xierqa.

(b) Ir-rekwiżit li wieħed isegwi l-ordnijiet speċifikati fis-subartikolu (1) huwa mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe ligi oħra li titlob konformità mal-ordnijiet ta' awtorità ajrunawtika.

(3) Mingħajr preġudizzju għar-Regolament tal-Operazzjonijiet tal-Ajru, l-ebda inġenju tal-ajru ma għandu jtir fuq Malta għall-iskop ta' attivitajiet speċjalizzati bħal agrikolutra, kostruzzjoni, fotografija, stħarriġ, osservazzjoni u ronda, riklamar fl-ajru jew titjiriet ta' verifiki ta' manutenzjoni, ħlief bil-permess tad-Direttur Ġenerali mogħti lis-sid, l-operatur, jew il-kerrej ta' dak l-inġenju tal-ajru, jew l-awtorità kompetenti wara li jkun sar skambju tal-informazzjoni rilevanti mad-Direttorat:

Iżda tali permess jew skambju ta' informazzjoni għandhom isiru bil-miktub u għandhom jispeċifikaw l-inġenju tal-ajru li fir-rigward tiegħu japplika, kif ukoll kwalunkwe kondizzjonijiet li għalihom jista' jkun soġġett il-permess, jew l-ispeċifikazzjonijiet operazzjonali aċċettati li huma rilevanti:

Iżda wkoll li f'każ ta' operazzjonijiet UAS, id-Direttorat għandu jiskambja l-informazzjoni mal-awtorità kompetenti tal-operatur.

(4) F'dan l-artikolu "awtoritajiet ajrunawtiċi xierqa" jinkludu kwalunkwe persuna, kemm jekk hija membru tal-awtoritajiet militari jew ċivili ta' pajjiż, li hija awtorizzata taħt il-liġi ta' dak il-pajjiż barrani sabiex toħroġ ordnijiet indirizzati lill-inġenji tal-ajru li qed itiru fuq dak il-pajjiż.

86. L-ebda inġenju tal-ajru ma għandu jtir fuq Malta għal Survey bl-ajru. skopijiet ta' survey bl-ajru hliel jekk bil-permess mid-Direttur Ġenerali mogħti lill-operatur jew kerrej ta' dak l-inġenju tal-ajru:

Iżda tali permess għandu jkun bil-miktub u għandu jispeċifika l-inġenju tal-ajru li għalih japplika, kif ukoll kwalunkwe kondizzjonijiet li għalihom jista' jkun soġġett il-permess.

87. Id-Direttur Ġenerali jista' jagħmel dawk l-arrangamenti li jqis xierqa għall-holqien ta' operazzjoni ta' esebizzjoni ta' inġenji tal-ajru, wara li jikkunsidra s-sikurezza tal-ispazju tal-ajru Malti u ta' kwalunkwe persuni u propjetà fuq il-wiċċ tal-art jew tal-baħar. Operazzjoni ta' esebizzjoni ta' inġenji tal-ajru.

88. Fir-rigward ta' kwalunkwe mill-funzjonijiet tiegħu skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, id-Direttur Ġenerali jista', jew b'mod assolut jew soġġett għal dawk il-kondizzjonijiet li jqis xierqa, japprova persuna bħala entità kwalifikata sabiex iforni rapporti lilu u huwa jista' jaċċetta tali rapporti. Għoti ta' rapporti mill-esperti.

89. (1) Għandu jitwaqqaf Bord, imsejjaħ il-Bord tal-Appelli fl-Avjazzjoni, li għandu jkun magħmul minn avukat li għandu mill-inqas tnax (12)-il sena esperjenza jew inkella minn maġistrat jew imħallef irtirat, li jpoġġi bħala Chairman flimkien ma' żewġ (2) assessuri tekniċi. Twaqqif tal-Bord.

(2) Iċ-Chairman u l-assessuri tekniċi tal-Bord għandhom jinħatru mill-Prim Ministru għal perjodu ta' tliet (3) snin:

Iżda l-Prim Ministru jista' jikkonferma kwalunkwe hatra minn sena għal sena u jista' jordna, malli jagħmel kwalunkwe hatra għdida, li Iċ-Chairman jew assessur li se jiġi sostitwit jista' jibqa' fuq il-Bord fir-rigward ta' kwalunkwe kwistjoni li jkun ha konjizzjoni tagħha qabel it-tmiem tal-hatra tiegħu sakemm tiġi ddeterminata din il-kwistjoni.

(3) Il-Prim Ministru jista' jagħmel ukoll kwalunkwe hatriet neċessarji sabiex jissostitwixxi Iċ-Chairman jew kwalunkwe assessur tal-Bord fl-eventwalità li huwa għal kwalunkwe raġuni ma jistax jaqdi l-funzjonijiet tiegħu fir-rigward ta' kwalunkwe każ jew każijiet partikolari.

(4) Iċ-Chairman jew kwalunkwe assessur tal-Bord ma għandhomx ikunu kompetenti sabiex jisimghu u jaqtgħu kawża li fiha huma għandhom interess dirett jew indirett.

(5) L-assessuri tekniċi tal-Bord għandhom, qabel ma jibdew il-funzjonijiet tagħhom, jieħdu quddiem l-Avukat tal-Istat il-ġurament fejn iwiegħdu li huma ser jeżaminaw u jiddeċiedu b'mod imparzjali u ekwu kwalunkwe kwistjoni li tiġi quddiemhom skont id-

A 1028

dispożizzjonijiet ta' dan l-Att.

Kap. 12. (6) Iċ-Chairman tal-Bord għandu jkollu, għall-iskop sabiex jiġbor l-evidenza u jistabbilixxi l-fatti li għandhom x'jaqsmu ma' kwalunkwe kwistjoni li tiġi quddiem il-Bord, is-setgħat kollha li l-Kodiċi tal-Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili jagħti lill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili.

Setgħa li johroġ tinkludi setgħa li jirrevoka.

90. (1) Kwalunkwe setgħa vestita fid-Direttorat jew fid-Direttur Ġenerali tiegħu sabiex johroġ liċenzja, permessi jew kwalunkwe awtorizzazzjoni ohra taht dan l-Att għandha tinkludi s-setgħa li jirrevoka, jissospendi jew ivarja tali awtorizzazzjoni preċedenti, salv id-dispożizzjonijiet dwar id-dritt ta' appell minn deċiżjoni tad-Direttorat u, jew tad-Direttur Ġenerali.

(2) Hlief jekk l-interess tas-sikurezza jehtieg is-sospensjoni, revokazzjoni jew varjazzjoni immedjata ta' liċenzja, permess jew awtorizzazzjoni ohra mahruġa skont dan l-Att, id-Direttur Ġenerali għandu jhalli biżżejjed żmien lill-persuna interessata sabiex hi tkun tista' tagħmel dawk is-sottomissjonijiet qabel ma tinhareġ kwalunkwe deċiżjoni.

Kap. 12. (3) Id-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili dwar il-mandat ta' inibizzjoni ma għandhomx japplikaw għal kwalunkwe deċiżjoni immedjata tad-Direttur Ġenerali meħuda taht is-subartikolu ta' qabel.

Appell quddiem il-Bord tal-Appelli fl-Avjazzjoni.

91. (1) Għandu jkun hemm appell quddiem il-Bord tal-Appelli fl-Avjazzjoni minn kwalunkwe persuna, istituzzjoni jew kwalunkwe dipartiment jew aġenzija tal-Gvern li għandhom interess u li huma aggravati minn kwalunkwe wahda mid-deċiżjonijiet tad-Direttorat jew tad-Direttur Ġenerali li ġejjin:

(a) id-deċiżjoni li persuna mhijiex, għal kwalunkwe raġuni rilevanti, idonea sabiex iżżomm jew tingħata liċenzja mahruġa skont dan l-Att jew sabiex taqdi d-dmirijiet tagħha fi kwalunkwe kapacità;

(b) id-deċiżjoni li persuna, organizzazzjoni jew impriża, għal kwalunkwe raġuni rilevanti, ma hijiex idonea sabiex iżżomm jew tingħata liċenzja, permess, ċertifikazzjoni jew awtorizzazzjoni sabiex topera, jew, kif il-kuntest jesigi, sabiex topera bħala:

(i) inġenju tal-ajru;

(ii) impriża tat-trasport bl-ajru b'ċertifikat ta' operatur tal-ajru;

- (iii) skola tat-titjir;
 - (iv) apparat ta' taħriġ simulat tat-titjir (FSTD);
 - (v) organizzazzjoni approvata tat-taħriġ;
 - (vi) organizzazzjoni tat-taħriġ dikjarata;
 - (vii) organizzazzjoni tat-taħriġ tal-ekwipaġġ tal-kabina;
 - (viii) organizzazzjoni tat-taħriġ fil-kontroll tat-traffiku fl-ajru, (ATC), fl-immaniġġjar tat-traffiku fl-ajru (ATM) jew fis-servizzi tan-navigazzjoni fl-ajru (ANS);
 - (ix) bord għall-eżaminazzjoni fil-lingwa Ingliża;
 - (x) organizzazzjoni ta' manutenzjoni;
 - (xi) organizzazzjoni tal-ġestjoni tal-manutenzjoni kontinwa tal-ajrunavigabbiltà;
 - (xii) organizzazzjoni tat-taħriġ u eżaminazzjoni dwar manutenzjoni ta' inġenji tal-ajru;
- (ċ) kwalunkwe deċiżjoni sabiex inġenju tal-ajru ma jithalliex itir;
- (d) kwalunkwe riżultat ta' kwalunkwe test jew eżami meħtieġ sabiex persuna tikseb kwalunkwe liċenzja skont dan l-Att:
- Iżda fir-rigward tal-paragrafu (d) id-Direttorat jista' bi strument regolatorju jistabbilixxi proċeduri għar-reviżjoni ta' riżultati ta' eżamijiet;
- (e) kwalunkwe rifjut sabiex tingħata jew kwalunkwe deċiżjoni li tissospendi jew tirrevoka kwalunkwe liċenzja, permess jew awtorizzazzjoni oħra mogħtija mid-Direttorat jew id-Direttur Ġenerali;
- (f) id-deċiżjoni li tiġi imposta penali amministrattiva;
- (g) id-deċiżjoni sabiex tittieħed jew tiġi istitwita miżura ta' infurzar, ordni ta' infurzar jew ordni ta' waqfien u l-ebda tkompliġa u li jiġi impost il-ħlas ta' kwalunkwe penali amministrattiva relatata.

A 1030

(2) Appell skont is-subartikolu (1) għandu jigi pprezentat fi żmien għoxrin (20) jum min-notifika tad-deċiżjoni jew ordni relattiva lill-persuna interessata:

Iżda l-appell għandu jkun limitat għal raġunijiet ta' ingustizzja proċedurali jew in-nuqqas ta' raġonevolezza fid-deċiżjoni meħuda.

(3) Kull deċiżjoni meħuda skont dan l-Att għandha mill-ewwel tiġi kkomunikata lill-persuna interessata u għandu jkun fiha indikazzjoni tad-dritt ta' appell tal-persuna taħt dan l-artikolu flimkien mar-raġunijiet għad-deċiżjoni meħuda.

(4) Il-preżentazzjoni ta' appell skont dan l-artikolu ma għandha bl-ebda mod tissospendi d-deċiżjoni tad-Direttorat jew tad-Direttur Ġenerali.

Dritt ta' dħul u spezzjoni.

92. Id-Direttur Ġenerali jew kwalunkwe persuna delegata minnu għandha, f'kull hin raġonevoli, id-dritt li tidhol u tispezzjona kwalunkwe inġenju tal-ajru, ajrudrom jew post ieħor ta' nżul kif ukoll kwalunkwe faċilitajiet tal-avjazzjoni oħra li jinsabu 'l barra miż-żona tal-ajrudrom sabiex jiżgura konformità ma' kwalunkwe mid-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att jew ta' strument regolatorju maħruġ tahtu.

Tfixkil ta' uffiċjal.

93. L-ebda persuna ma għandha xxekkel jew timpedixxi kwalunkwe persuna li qiegħda taġixxi fl-eżerċizzju tas-setgħat tagħha jew fit-twettiq tad-dmirijiet tagħha taht dan l-Att.

Nuqqas ta' konformità.

94. Kwalunkwe persuna li mingħajr raġuni valida tonqos milli tikkonforma ma' kwalunkwe ordni mogħtija lilha skont kwalunkwe dispożizzjoni ta' dan l-Att, flimkien mal-Iskedi tiegħu, jew ta' kwalunkwe strument regolatorju, jew direttiva oħra maħruġa mid-Direttorat jew mid-Direttur Ġenerali, għandha titqies li kisret dan l-Att.

Reati.

95. (1) F'każ ta' ksur ta' dan l-Att relatat mat-titjir ta' inġenju tal-ajru, l-operatur ta' dak l-inġenju tal-ajru u l-kmandant tiegħu għandhom, bla ħsara għar-responsabbiltà ta' kwalunkwe persuna oħra taht dan l-Att għal dak il-ksur, jitqiesu bħala dawk responsabbli għall-ksur tad-dispożizzjoni rilevanti jew id-direttiva jew strument regolatorju rilevanti maħruġa taht dan l-Att:

Iżda bħala difiża għal tali ksur, l-operatur u l-kmandant tal-inġenju tal-ajru jistgħu jeċċepixxu li l-ksur sar mingħajr il-kunsens jew l-għarfien tagħhom u li huma eżerċitaw id-diligenza kollha xierqa sabiex il-ksur ma jsirx.

(2) Jekk persuna tikser kwalunkwe dispożizzjoni ta' dan l-Att jew ta' kwalunkwe direttiva jew strument regolatorju mahruġa tahtu, hija għandha meta tinstab haġja tehel multa ta' mhux inqas minn mitejn u ħamsin euro (€250) u mhux aktar minn mitejn u ħamsin elf euro (€250,000) għall kull ksur separat:

Iżda l-qorti li tisma' l-proċeduri kriminali għandu jkollha wkoll is-setgħa li tikkonfiska u tirrevoka jew tissospendi kwalunkwe liċenzja, permess jew awtorizzazzjoni oħra li tappartjeni lill-akkużat u li nharġet skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att għal perjodu ta' żmien jew għal dejjem:

Iżda wkoll id-dispożizzjonijiet ta' dan is-subartikolu ma għandhomx japplikaw fil-każ ta' kwalunkwe ksur ta' dan l-Att jew ta' kwalunkwe strument regolatorju li huma sanzjonati bl-impożizzjoni ta' penali amministrattiva.

96. Fejn id-Direttur Ġenerali jidhirlu li kwalunkwe inġenju tal-ajru probabbilment se jtir taht tali ċirkostanzi li ser isir ksur ta' kwalunkwe mid-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att jew ta' kwalunkwe direttiva jew strument regolatorju mahruġin tahtu, huwa jista' jordna lill-operatur jew lill-kmandant tal-inġenju tal-ajru sabiex ma jhallux l-inġenju jagħmel dik it-titjira partikolari jew kwalunkwe titjira oħra ta' tali deskrizzjoni kif jista' jiġi speċifikat fl-ordni:

Ordni sabiex tikkancella titjira u żżomm inġenju tal-ajru.

Iżda d-deċiżjoni tad-Direttur Ġenerali taht dan l-artikolu għandha tkompli tibqa' fis-sehħ sakemm hija espressament revokata minnu, u hu jista' jiehu dawk il-passi kollha neċessarji għad-detenzjoni tal-inġenju tal-ajru kkonċernat.

97. Soġġett għad-dispożizzjonijiet tal-artikolu 75, xejn f'dan l-Att jew kwalunkwe Skeda tiegħu ma għandu jagħti kwalunkwe dritt li wieheh jinżel fi kwalunkwe post mingħajr il-kunsens tas-sid ta' dak il-post.

Kunsens mehtieg għall-inżul.

98. Xejn f'dan l-Att ma għandu jobbliga lid-Direttur Ġenerali li jaċċetta applikazzjoni minn detentur ta' kwalunkwe ċertifikat, liċenzja, approvazzjoni, permess, eżenzjoni, jew dokument ieħor kurrenti, għat-tiġdid ta' dak id-dokument, jew għall-għotja ta' dokument ieħor fil-kontinwazzjoni ta' jew fis-sostituzzjoni ta' dokument kurrenti, jekk l-applikazzjoni għal dokument gdid issir f'ċirkostanzi li ġew mibdula fir-rigward tal-applikazzjoni preċedenti u li jiġġustifikaw in-nuqqas ta' tiġdid ta' kwalunkwe dokument mahruġ qabel:

Tiġdid ta' applikazzjonijiet u bdil ta' ċirkostanzi.

Iżda d-Direttur Ġenerali u d-Direttorat jistgħu jirrifjutaw li jipproċessaw it-tiġdid ta' dokument kurrenti jekk l-applikazzjoni għal tali tiġdid hija magħmula iktar minn sittin (60) jum qabel id-data tal-iskadenza tad-dokument kurrenti.

A 1032

Thassir.
Cap. 218.
L.S. 499.09.
L.S. 499.33.

99. L-Att dwar l-Avjazzjoni Ċivili (Ċertifikati ta' Operaturi tal-Ajru), l-Air Navigation Order u Civil Aviation (Air Transport Licensing) (Fees) Regulations huma b'dan imħassra mingħajr preġudizzju għal kull haġa li saret jew li naqset milli ssir tahtom.

Emendi
konsegwenzjali.

100. (1) Mal-bidu fis-sehħ ta' dan l-Att, il-kliem u l-frażijiet imsemmija fit-tielet kolonna tal-Iskeda 4, liema kliem u frażijiet jinsabu fid-dispożizzjonijiet speċifikati fit-tieni kolonna tal-istess Skeda, liema dispożizzjonijiet jinsabu fil-liġijiet imsemmija fl-ewwel kolonna tal-istess Skeda, għandhom jiġu emendati skont l-emendi msemmija fir-raba' kolonna ta' dik l-Iskeda.

(2) Mal-bidu fis-sehħ ta' dan l-Att, il-kliem u l-frażijiet msemmija fit-tielet kolonna tal-Iskeda 5, liema kliem u frażijiet jinsabu fid-dispożizzjonijiet speċifikati fit-tieni kolonna tal-istess Skeda, jew id-dispożizzjonijiet sħaħ li jinsabu fit-tieni kolonna tal-istess Skeda, kif ikun il-każ, u liema dispożizzjonijiet jinsabu fil-liġijiet imsemmija fl-ewwel kolonna tal-istess Skeda, għandhom jiġu mħassra.

SKEDA 1

Rekords dwar Ajrunavigabbiltà Kontinwa ta' Inġenji tal-Ajru

Rekords dwar l-ajrunavigabbiltà kontinwa ta' inġenji tal-ajru

1. Rekords dwar l-ajrunavigabbiltà kontinwa għandu jkun fihom l-informazzjoni kurrenti li ġejja:

(a) l-istatus ta' direttivi ta' ajrunavigabbiltà u miżuri ta' ajrunavigabbiltà ordnati mid-Direttorat b'reazzjoni immedjata għall-problema ta' sikurezza;

(b) l-istatus ta' modifikazzjonijiet u tiswijiet;

(ċ) l-istatus ta' konformità mal-programm ta' manutenzjoni;

(d) l-istatus ta' komponenti b'ħajja ta' servizz limitata;

(e) rapport tal-massa u l-bilanċ;

(f) ċertifikat ta' rilaxx għas-servizz meħtieġ mit-Taqsima III meta titlesta kwalunkwe manutenzjoni; u

(g) lista ta' manutenzjoni li ġiet differita.

Ġurnal ta' Abbord tal-inġenju tal-ajru

2. L-entrati li ġejjin għandhom ikunu inklużi fil-ġurnal ta' abbord tal-inġenju tal-ajru:

- (a) it-tip ta' inġenju tal-ajru;
- (b) il-marki ta' reġistrazzjoni tal-inġenju tal-ajru;
- (ċ) id-data, flimkien mal-ħin totali akkumulat ta' titjir tal-inġenju tal-ajru, ċikli ta' titjir u numri ta' nżul, kif xieraq.

Ġurnali tal-magna, skrejjen u komponenti

3. Flimkien mad-dokument ta' rilaxx awtorizzat, EASA Form 1 jew l-ekwivalenti tagħha, l-informazzjoni li ġejja in konnessjoni ma' kwalunkwe mutur, skrun, modulu ta' mutur jew komponent b'ħajja ta' servizz limitata għandha titniżżel fil-ġurnal ta' abbord xieraq tal-mutur, tal-iskrun, tal-modulu tal-mutur jew tal-komponent b'ħajja ta' servizz limitata:

- (a) identifikazzjoni tal-komponent;
- (b) it-tip, in-numru tas-serje u r-reġistrazzjoni, kif xieraq tal-inġenju tal-ajru, tal-mutur, tal-iskrun, tal-modulu tal-mutur u tal-komponent b'ħajja ta' servizz limitata li fuqu ġie installat il-komponent partikolari, flimkien ma' referenza għall-istallazzjoni u t-tneħħija tal-komponent;
- (ċ) id-data, flimkien mal-ħin totali akkumulat ta' titjir tal-komponent, il-ċikli ta' titjir, l-inżul u l-ħin tal-kalendarju, kif xieraq; u
- (d) l-informazzjoni fil-partita 1 li tapplika għall-komponent.

Żamma ta' rekords

4. Is-sid jew l-operatur ta' inġenju tal-ajru għandu jiżgura li giet stabbilita sistema sabiex iżomm ir-rekords speċifikati fil-Kolonna 1 tat-tabella ta' hawn taħt għal daww il-perjodi speċifikati fil-Kolonna 2 ta' dik it-tabella.

Kolonna 1 - Rekord	Kolonna 2 - Perjodu
Ir-rekords dettaljati kollha ta' manutenzjoni fir-rigward tal-inġenju tal-ajru u kwalunkwe komponent li għandu haxxa ta' servizz limitata installat miegħu	Sa dak iż-żmien meta l-informazzjoni li tinsab fihom tiġi sostitwita b'informazzjoni ġdida bi skop u dettall ekwivalenti iżda mhux inqas minn sitta u tletin (36) xahar wara li l-inġenju tal-ajru jew il-komponent ġie rilaxxat għas-servizz
Il-ħin totali ta' servizz (sighat, ħin tal-kalendarju, ċikli, u nżul) tal-inġenju tal-ajru u l-komponenti kollha li għandhom haxxa ta' servizz limitata	Mill-inqas tnax (12)-il xahar wara li l-inġenju tal-ajru jew il-komponent ġie rtirat mis-servizz b'mod permanenti
Il-ħin ta' servizz (sighat, ħin tal-kalendarju, ċikli, u nżul) kif xieraq, mill-aħħar manutenzjoni skedata tal-komponent soġġett għal haxxa ta' servizz limitata	Mill-inqas sakemm il-manutenzjoni skedata tal-komponent tiġi sostitwita b'manutenzjoni skedata oħra ta' skop ta' xogħol u dettall ekwivalenti
L-istatus kurrenti ta' konformità mal-programm ta' manutenzjoni b'tali mod li tista' tiġi stabbilita konformità mal-programm ta' manutenzjoni tal-inġenju tal-ajru	Mill-inqas sakemm il-manutenzjoni skedata tal-inġenju tal-ajru jew tal-komponent tiġi sostitwita b'manutenzjoni skedata oħra ta' skop ta' xogħol u dettall ekwivalenti
L-istatus kurrenti ta' direttivi ta' ajrunavigabbiltà mahruġa taħt l-artikolu 13 applikabbli għall-inġenju tal-ajru u l-komponenti	Mill-inqas tnax (12)-il xahar wara li l-inġenju tal-ajru jew il-komponent jiġi rtirat mis-servizz b'mod permanenti
Dettalji tal-modifikazzjonijiet kurrenti u tiswijiet tal-inġenju tal-ajru, magni, skrejjen u kwalunkwe komponent ieħor li huwa vitali għas-sikurezza fit-titjir	Mill-inqas tnax (12)-il xahar wara li jiġu rtirati mis-servizz b'mod permanenti

Il-ġurnal tekniku tal-operatur

5. (1) Ġurnal tekniku tal-operatur għandu jkun fih l-informazzjoni li ġejja għal kull inġenju tal-ajru:

(a) informazzjoni dwar kull titjira, sabiex tiġi żgurata sikurezza kontinwa fit-titjir;

(b) iċ-ċertifikat ta' rilaxx għas-servizz tal-inġenju tal-ajru kurrenti;

(ċ) l-istatement kurrenti ta' liema manutenzjoni skedata u manutenzjoni 'l barra mill-faži ta' manutenzjoni iridu jitwettqu, hlief fejn id-Direttorat ta' permess sabiex l-istatement tal-manutenzjoni jinżamm post ieħor;

(d) ir-rettifikazzjonijiet ta' difetti li jridu jsiru u li ġew differiti li jaffettwaw l-operazzjoni tal-inġenju tal-ajru; u

(e) kwalunkwe struzzjonijiet ta' gwida neċessarji fuq l-arrangamenti dwar l-appoġġ ta' manutenzjoni.

(2) Operatur għandu jiżgura li l-ġurnal tekniku tal-inġenju tal-ajru huwa miżmum għal sitta u tletin (36) xahar wara d-data tal-aħħar entrata.

SKEDA 2

Ċirkostanzi fejn dokumenti jridu jinġarru abbord l-inġenju tal-ajru

1. Soġġett għall-partita 3, id-dokumenti li ġejjin għandhom jinġarru abbord l-inġenju tal-ajru:

(a) fuq titjira ta' trasport pubbliku:

(i) Dokument A;

(ii) Dokument B;

(iii) Dokument Ċ;

(iv) Dokument D;

(v) Dokument E;

(vi) Dokument F;

(vii) Dokument H; u

(viii) jekk it-titjira hija waħda ta' navigazzjoni internazzjonali bl-ajru, Dokument G u Dokument I;

(b) fuq titjira mhux kummerċjali jew fuq titjira ta' operazzjoni kummerċjali li hija navigazzjoni internazzjonali bl-ajru:

(i) Dokument A;

(ii) Dokument B;

A 1036

- (iii) Dokument Ċ;
- (iv) Dokument E;
- (v) Dokument F;
- (vi) Dokument G; u
- (vii) Dokument I;

(ċ) fuq titjira li ssir skont it-termini ta' permess mogħti lill-operatur taħt it-Taqsima V.

Deskrizzjoni ta' dokumenti

2. Għall-finijiet ta' din l-Iskeda:

Kap. 399.

"Dokument A" tfisser il-liċenzja fis-seħħ taħt l-Att biex jirregola Komunikazzjonijiet Elettroniċi għall-istazzjon tar-radio installat għal inġenju tal-ajru;

"Dokument B" tfisser fil-każ ta' inġenju tal-ajru mhux EASA, iċ-ċertifikat ta' ajrunavigabbiltà nazzjonali fis-seħħ għal dak l-inġenju tal-ajru;

"Dokument Ċ" tfisser il-liċenzji tal-membri tal-ekwipaġġ tal-ajru tal-inġenju tal-ajru;

"Dokument D" tfisser kopja waħda tal-folja tat-tagħbija, jekk hemm, meħtieġa minn jew skont l-Att għat-titjira;

"Dokument E" tfisser kopja waħda ta' kull ċertifikat nazzjonali tar-reviżjoni tal-ajrunavigabbiltà meħtieġ minn jew skont dan l-Att, jekk hemm, li huwa fis-seħħ għal dak l-inġenju tal-ajru;

"Dokument F" tfisser il-ġurnal tekniku jew rekord approvat, jekk hemm, li fih entrati meħtieġa minn jew skont l-Att;

"Dokument G" tfisser iċ-ċertifikat ta' registrazzjoni fis-seħħ għal dak l-inġenju tal-ajru;

"Dokument H" tfisser dawk il-partijiet tal-manwal ta' thaddim, jekk hemm, meħtieġa li jingarru waqt titjira minn jew skont l-Att;

"Dokument I" tfisser il-permess, jekk hemm, mogħti lill-inġenju tal-ajru maħruġ skont l-Att.

SKEDA 3

1. Kategoriji ta' inġenji tal-ajru:

Kategorija Trasport (Passiġġieri).

Kategorija Trasport (Merkanzija).

Kategorija Xogħol tal-Ajru u, jew Servizzi Speċjalizzati.

Kategorija Privata u, jew Mhux kummerċjali.

Kategorija speċjali.

2. Skopijiet li għalihom inġenji tal-ajru jistgħu jtiru:

Kategorija Trasport (Passiġġieri): kwalunkwe skop.

Kategorija Trasport (Merkanzija): kwalunkwe skop, ħlief għat-trasport pubbliku ta' passiġġieri.

Kategorija Xogħol tal-Ajru u, jew Servizzi Speċjalizzati: xogħol tal-ajru u servizzi speċjalizzati biss.

Kategorija Privata u, jew Mhux Kummerċjali: kwalunkwe skop ħlief għal trasport pubbliku u xogħol tal-ajru u, jew servizzi speċjalizzati.

Kategorija Speċjali: kwalunkwe skop, minbarra t-trasport pubbliku, speċifikat fiċ-ċertifikat tal-ajrunavigabbiltà iżda li ma jinkludix il-garr ta' passiġġieri sakemm mhux espressament permess mid-Direttur Ġenerali.

SKEDA 4
(Artikolu 100(1))

Emendi konsegwenzjali għal leġislazzjoni ohra

LEĠIŻLAZZJONI	ARTIKOLU JEW REGOLAMENT	PARTI LI SER TIĠI EMENDATA	EMENDA
Regoli dwar Persuni li jkollhom Kwalifiki Għolja – L.S. 123.126	Regolament 2(1)(ċ)	"l-Awtorità għat-Trasport f'Malta stabbilita skont l-artikolu 5 tal-Att dwar l-Awtorità għat-Trasport f'Malta, fir-rigward ta' kull impjeg jew kariga ma' xi impriza li jkollha ċertifikat ta' operatur tal-ajru maħruġ skont l-artikolu 4 tal-Att dwar l-Avjazzjoni Ċivili (Ċertifikati ta' Operaturi tal-Ajru) jew liċenzja ta' operatur ta' mitjar maħruġa skont l-artikolu 71 tal-Air Navigation Order; u"	"l-Awtorità għat-Trasport f'Malta stabbilita skont l-artikolu 5 tal-Att dwar l-Awtorità għat-Trasport f'Malta, fir-rigward ta' kull impjeg jew kariga ma' xi impriza li jkollha ċertifikat ta' operatur tal-ajru maħruġ skont l-artikolu 35 tal-Att dwar in-Navigazzjoni fl-Ajru jew liċenzja ta' operatur ta' mitjar maħruġa skont l-artikolu 75 tal-Att dwar in-Navigazzjoni fl-Ajru; u"
	Nota marginali fir-regolament 2(1)(ċ)	"Kap. 218"	"Kap. 641"
	Nota marginali fir-regolament 2(1)(ċ)	"L.S. 499.09."	"Kap. 641"

Regolamenti dwar Drittijiet għal ċertifikati ta' Operaturi ta' l-Ajru – L.S. 218.01	Regolament 2	"Att dwar l-Avjazzjoni Ċivili (Ċertifikati ta' Operaturi ta' l-Ajru)"	"Att dwar in- Navigazzjoni fl- Ajru"
	Nota marginali fir- regolament 2	"Kap. 218"	"Kap. 641"
	Regolament 2	""piż totali massimu awtorizzat" għandu l- istess tifsir mogħti lilu mill-Att dwar l- Avjazzjoni Ċivili (Ċertifikati ta' Operaturi ta' l-Ajru)."	Meta kwalunkwe ligi oħra tagħmel referenza għad- dispożizzjonijiet tal-Air Navigation Order, liema dispożizzjonijiet ma ġewx riprodotti fl-Att dwar in- Navigazzjoni fl- Ajru, jew kwalunkwe Att li jissosstitiwixxi, il- materja għandha tiġi regolata permezz ta' strument regolatorju maħruġ mid-Direttur Ġenerali.
	Nota marginali fir- regolament 2	"Kap. 218"	"Kap. 641"
Att Dwar l-Avjazzjoni Ċivili – Kap. 232	Artikolu 2	""ċertifikat ta' operatur tal-ajru" tfisser ċertifikat mogħti taħt l- artikolu 4 tal-Att dwar l-Avjazzjoni Ċivili (Ċertifikati ta' Operaturi tal-Ajru);"	""ċertifikat ta' operatur tal-ajru" tfisser ċertifikat mogħti taħt l- artikolu 35 tal-Att dwar in- Navigazzjoni fl- Ajru;"
	Nota marginali fl- artikolu 2	"Kap. 218"	"Kap. 641"
	Artikolu 6(2)	"Att dwar l-Avjazzjoni Ċivili (Ċertifikati ta' Operaturi tal-Ajru)"	"Att dwar in- Navigazzjoni fl- Ajru"
	Nota marginali fl- artikolu 6(2)	"Kap. 218"	"Kap. 641"

A 1040

Att dwar il- <i>Eurocontrol</i> – Kap. 333	artikolu 2	""Ordni dwar in- Navigazzjoni tal-Ajru" tfisser The Air Navigation Order, jew kull Ordni oħra li tissostitwiha;"	""L-Att dwar in- Navigazzjoni fl- Ajru" tfisser l-Att dwar in- Navigazzjoni fl- Ajru, jew kwalunkwe Att iehor li jissostitwixxi"
	Nota marginali fl- artikolu 2	"L.S. 499.09."	"Kap. 641"
	artikolu 2	"" <i>manager</i> ", f'konnessjoni ma' ajrudrom, tfisser persuna li tkun inkarigata minnu jew li jkollha liċenzja mogħtija dwaru bis- sahha tal-artikolu 69 tal-Ordni dwar in- Navigazzjoni tal-Ajru, jew id-disposizzjoni korrispondenti ta' xi ordni li tissostitwiha;"	Meta kwalunkwe ligi oħra tagħmel referenza għad- dispożizzjonijiet tal-Air Navigation Order, liema dis- pożizzjonijiet ma għewx riprodotti fl- Att dwar in- Navigazzjoni fl- Ajru jew kwalunkwe Att li jissostitwixxi, il- materja għandha tiġi regolata permezz ta' strument regolatorju maħruġ mid-Direttur Ġenerali.
	Nota marginali fl- artikolu 2	"L.S. 499.09."	"Kap. 641"
Civil Aviation (Route Charges for Navigation Services) Regulations – S.L. 333.01	ippubblikat bl-ilsien Ingliz biss		
Civil Aviation (Terminal Charges for Navigation Services) Regulations – S.L. 333.02	ippubblikat bl-ilsien Ingliz biss		

Att dwar Sigurtà fl-Ajruportijiet u fl-Avjazzjoni Ċivili – Kap. 405	Artikolu 13(3)	" <i>The Air Navigation Order</i> , jew kull ordni li tkun temendaha jew li tidhol minflokha."	"l-Att dwar in-Navigazzjoni fl-Ajru, jew kwalunkwe att li jkun jemendah jew li jissosstiwixxih."
	Nota marginali fl-artikolu 13(3)	"L.S. 499.09."	"Kap. 641"
Att dwar ir-Rikonoxximent Reċiproku ta' Kwalifiki – Kap. 451	Skeda	"Air Navigation Order, (L.S. 499.09) taht l-Att dwar l-Avjazzjoni Ċivili, Kap. 232"	"Att dwar in-Navigazzjoni fl-Ajru, Kap. 641"
Ordni dwar l-Avjazzjoni Ċivili (Eżenzjoni mil-Liċenza ta' Operatur) – L.S. 499.08	Regolament 2	" <i>Air Navigation Order</i> "	"Att dwar in-Navigazzjoni fl-Ajru"
	Nota marginali fir-regolament 2	"L.S. 499.09."	"Kap. 641"
	Regolament 2	""piż totali massimu awtorizzat" għandha l-istess tifsira kif mogħtija bl-artikolu 2 ta' l-Att dwar l-Avjazzjoni Ċivili (Ċertifikati ta' Operaturi ta' l-Ajru)"	Meta kwalunkwe liġi oħra tagħmel referenza għad-dispożizzjonijiet tal-Air Navigation Order, liema dispożizzjonijiet ma ġewx riprodotti fl-Att dwar in-Navigazzjoni fl-Ajru, jew bi kwalunkwe Att li jissostitwixxih, il-materja għandha tiġi regolata permezz ta' strument regolatorju maħruġ mid-Direttur Ġenerali.
	Nota marginali fir-regolament 2	"Kap. 218"	"Kap. 641"
	Regolament 4	"ta' l- <i>Air Navigation Order</i> "	"Att dwar in-Navigazzjoni fl-Ajru"
	Nota marginali fir-regolament 4	"Tharis ta' l- <i>Air Navigation Order</i> . L.S. 499.09"	"Tharis tal-Att dwar in-Navigazzjoni fl-Ajru. Kap. 641"

Regolamenti fuq Informazzjoni Statistika li tinghata dwar il-Ġarr ta' Passiġġieri, Merkanzija u Posta - S.L. 499.16.	Regolament 2	" <i>l-Air Navigation Order. 1990</i> "	"l-Att dwar in- Navigazzjoni fl- Ajru ġdid"
	Nota marginali fir- regolament 2	"S.L. 499.09"	"Kap. 641"
Air Navigation (Noise Certification and Operation of Aircraft) Order – S.L. 499.18	ippubblikat bl-ilsien Inġliż biss		
Regolamenti Ekonomiċi ta' l-Ajruport – L.S. 499.19	Regolament 2	" <i>Air Navigation Order</i> "	"l-Att dwar in- Navigazzjoni fl- Ajru"
	Nota marginali fir- regolament 2	"S.L. 499.09."	"Kap. 641"
Regolamenti dwar l- Assenjar ta' Slots fl- Ajruport – L.S. 499.20	Regolament 2	" <i>Air Navigation Order</i> "	"l-Att dwar in- Navigazzjoni fl- Ajru"
	Nota marginali fir- regolament 2	"S.L. 499.09."	"Kap. 641"
Regolamenti dwar Restrizzjoni ta' Titjir fl- Avjazzjoni Ċivili – L.S. 499.21	Regolament 2	"fit-Taqsima A ta' l- Ewwel Skeda ta' <i>The Air Navigation Order</i> "	"fl-artikolu 2 tal- Att dwar in- Navigazzjoni fl- Ajru"
	Nota marginali fir- regolament 2	"L.S. 499.09."	"Kap. 641"
Regolamenti dwar l- Investigazzjonijiet ta' Aċċidenti u Inċidenti tal- Ajru fl-Avjazzjoni Ċivili – L.S. 499.22	Regolament 2	" <i>Air Navigation Order</i> "	"l-Att dwar in- Navigazzjoni fl- Ajru"
	Nota marginali fir- regolament 2	"L.S. 499.09."	"Kap. 641"
Civil Aviation (Aerodrome Licensing) Regulations – S.L. 499.29	ippubblikat bl-ilsien Inġliż biss		
Air Navigation (Dangerous Goods) Regulations – S.L. 499.44	ippubblikat bl-ilsien Inġliż biss		
Civil Aviation (Provision of Air Navigation Services) Order – S.L. 499.45	ippubblikat bl-ilsien Inġliż biss		

Att dwar ir- Reġistrazzjoni ta' Inġenji tal-Ajru – Kap. 503	Artikolu 3(1)(b)	"Att dwar l-Avjazzjoni Ċivili (Ċertifikati ta' Operaturi tal-Ajru)"	"Att dwar in- Navigazzjoni fl- Ajru"
	Nota marginali fl- artikolu 3(1)(b)	"Kap. 218"	"Kap. 641"
	Artikolu 17(1)	"(1) Għandhom jiġu imposti għar- reġistrazzjoni ta' inġenji tal-ajru, jew ta' <i>mortgage</i> fuq inġenji tal-ajru u għal kwalunkwe skop ieħor li jista' jiġi stabbilit mill-Awtorità d- drittijiet stipulati fil- Fħames Skeda."	"(1) Għandhom jiġu imposti għar- reġistrazzjoni ta' inġenji tal-ajru, jew ta' mortgage fuq inġenji tal-ajru u għal kwalunkwe skop ieħor li jista' jiġi stabbilit mill- Awtorità tali drittijiet li jistgħu jiġu preskritti mill- Awtorità."
Att dwar it-Tqassim ta' Responsabbiltajiet Statutorji Ministerjali – Kap. 561	Partita taht it-tieni kolonna fl-Iskeda taht l- intestatura fuq l- "Avjazzjoni" fl-ewwel kolonna	"Air Navigation Order (L.S. 499.09)"	"Att dwar in- Navigazzjoni fl- Ajru (Kap.) 641"
	Partita taht it-tieni kolonna fl-Iskeda taht l- intestatura fuq id- "Dwana u Sisa" fl- ewwel kolonna	"Air Navigation Order (L.S. 499.09)"	"Att dwar in- Navigazzjoni fl- Ajru (Kap.) 641"
	Partita taht it-tieni kolonna fl-Iskeda taht l- intestatura fuq l- "Avjazzjoni" fl-ewwel kolonna	"Att dwar l-Avjazzjoni Ċivili (Ċertifikati ta' Operaturi tal-Ajru) (Kap. 218)"	"Att dwar in- Navigazzjoni fl- Ajru (Kap.) 641"

A 1044

SKEDA 5
(Artikolu 100(2))

LEĠIŻLAZZJONI	DISPOŻIZZJONI	PARTI LI SER TIĠI MHASSRA
Att dwar ir-Registrazzjoni ta' Inġenji tal-Ajru – Kap. 503	Artikolu 17(2)	"(2) Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet tal-artikolu 56(2), il-Ministru jista', bi qbil mal-Ministru responsabbli għall-finanzi, jemenda, iżid ma', iwarja, jirrevoka jew jissostitwixxi permezz ta' regolamenti kwalunkwe skeda, inkluża l-Hames Skeda, relatata ma' drittijiet jew sanzjonijiet li jistgħu jkunu applikabbli minn żmien għal żmien."
	Il-Hames Skeda	Skeda shiħa

Mghoddi mill-Kamra tad-Deputati fis-Seduta Nru 187 tas-6 ta' Diċembru, 2023.

ANĠLU FARRUGIA
Speaker

RAYMOND SCICLUNA
Skrivan tal-Kamra tad-Deputati